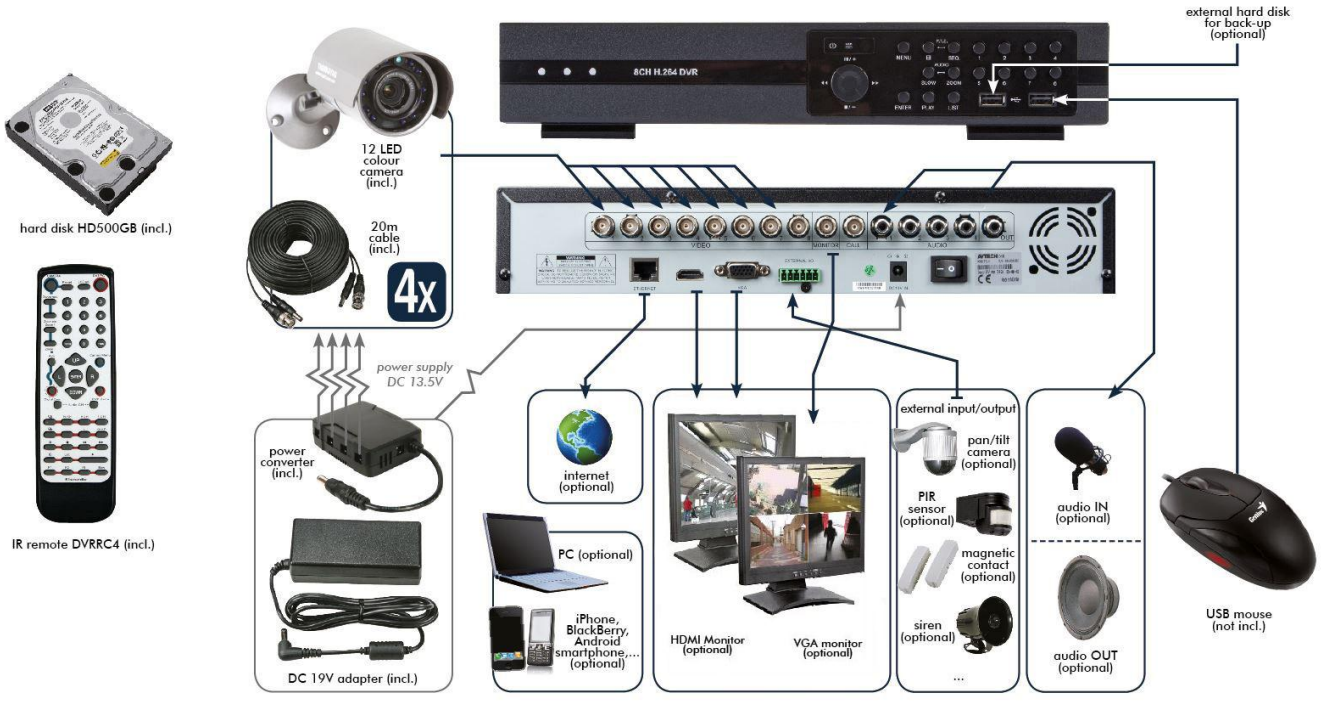
CCTVPROM17

CCTV PACK – DVR – 4 IR CAMERAS – 500 GB HARD DISK
CCTV-PACK – DVR – 4 IR-CAMERA'S – HARDE SCHIJF 500 GB
PACK VIDEOSURVEILLANCE – DVR – 4 CAMÉRAS IR – DISQUE DUR 500 GO
JUEGO DE VIGILANCIA – DVR – 4 CÁMARAS IR – DISCO DURO 500 GB
CCTV-PACK – VIDEORECORDER – 4 IR-KAMERAS – FESTPLATTE 500 GB
CONJUNTO CCTV DVR – 4 CÂMARAS IR – DISCO RIGIDO 500 GB
ZESTAW MONITORINGOWY DVR – 4 KAMERY IR – HD 500 GB

QUICK INSTALLATION GUIDE 3
KORTE HANDLEIDING 11
GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE 19
GUÍA RÁPIDA 28
SCHNELLEINSTIEG 36
GUIA RÁPIDO PARA INSTALAÇÃO 45
SKRÓCONA INSTRUKCJA INSTALACJI 54

EN	**1**	12 VDC input terminal
	2	Video output connector
NL	**1**	12VDC-ingangsaansluiting
	2	Video-uitgangsaansluiting
FR	**1**	Connexion d'entrée 12 VCC
	2	Connexion de sortie vidéo
DE	**1**	12VDC-Eingangsanschluss
	2	Video-Ausgangsanschluss

ES	**1**	Conexión de entrada 12 VCC	**PT**	**1**	Terminal de entrada 12 VDC	**PL**	**1**	Wejście zasilania 12 VDC
	2	Conexión de salida de vídeo		**2**	Conector de saída de vídeo		**2**	Złącze wyjściowe wideo



QUICK INSTALLATION GUIDE

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules. **If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

Notes

- This document is a Quick installation guide. For more detailed information, refer to the full user manual on the included CD-ROM.
- Product images are for illustrative purposes only. Due to constant product improvements the actual product may differ from the images.

Package content

- 1 x DVR with built-in SATA connection: DVR8H2
- 4 x varifocal IR colour cameras: CAMCOLBUL30
- 4 x 20 m camera cables
- 1 x 19 V power supply
- 1 x high-efficiency DC-DC converter for DVR and cameras
- hard disk (built in): HD500GB/S
- remote control: DVRRC4.

2. Safety Instructions

	Keep the device away from children and unauthorised users.
	Risk of electroshock when opening the cover. Touching live wires can cause life-threatening electroshocks. Have the device repaired by qualified personnel.
	Always disconnect mains power when device not in use or when servicing or maintenance activities are performed. Handle the power cord by the plug only.

3. General Guidelines

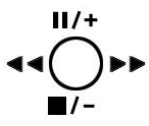
Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

	Indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. Never put objects filled with liquids on top of or close to the device.
	Keep this device away from dust and extreme temperatures. Make sure the ventilation openings are clear at all times. For sufficient air circulation, leave at least 1" (± 2.5 cm) in front of the openings.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Keep this manual for future reference.
- **DO NOT** use this product to violate privacy laws or perform other illegal activities.

4. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

Front panel		
LED indicators		HDD is reading or recording.
		DVR is powered on.
NAVIGATE		Press one of the four positions on the navigate button to move the cursor up (**II/+**), down (**■/-**), left (**◄◄**) or right (**►►**). In playback mode, press the buttons to play/pause (**II/+**), stop (**■/-**), fast rewind (**◄◄**) or fast forward (**►►**). In setting mode, press the up (**II/+**) or down (**■/-**) button to change the setting in the menu.
MENU	Press MENU to enter the main menu.	
ENTER	Press ENTER to confirm the setting.	
LIST	Press to quickly search the recorded files by event lists: RECORD / MOTION / ALARM / TIME, or select FULL to show all the event logs. To quickly search the time you want, select QUICK SEARCH. For more details, refer to the full user manual.	
PLAY	Press to play the recorded video.	

Front panel	
SLOW	In playback mode, press to play the recorded file slowly.
ZOOM	In live or playback mode, press to enlarge the image of the selected channel.
SEQ	Press to show all screens sequentially in full screen mode. Press again to quit.
⊞	Press to show the multiple channel display mode.
1–8	Press a button to select the corresponding channel.
AUDIO	= SLOW + ZOOM Press SLOW and ZOOM simultaneously to select live or playback audio.
P.T.Z.	= SEQ. + ⊞ Press SEQ. and ⊞ simultaneously to enter or exit PTZ control mode.
USB port (2x)	Connect a USB flash drive for video backup to the left USB port (⇤); connect a USB mouse to the right port (🖱). **Note:** Do not connect two USB mice or two USB flash drives simultaneously. **Note:** For a list of compatible USB flash drives, please refer to the appendices in the full user manual.

Rear panel	
VIDEO IN	8 video input channels to connect 8 external video sources e.g. cameras
MONITOR	1 video output channel to connect the DVR to the main monitor (composite) **Note:** You can use the MONITOR, HDMI, and VGA output ports simultaneously.
CALL	connector for monitor specific for sequence display
AUDIO IN	4 audio input channels to connect four external audio sources, e.g. from cameras with audio
AUDIO OUT	1 audio output to connect to an audio device, e.g. a speaker (mono)
LAN port	Connect the DVR to a local network by plugging a network cable into this port.
HDMI	Connect to the HDMI port of a monitor that supports HDMI video output. **Note:** You can use the MONITOR, HDMI, and VGA output ports simultaneously.
VGA	Connect to the VGA port of a monitor that supports HDMI video output. **Note:** You can use the MONITOR, HDMI, and VGA output ports simultaneously.
External I/O	Connect external devices such as a siren, or an alarm sensor for event notifications to your smart phone (push video). The push video alarm input corresponds with video input 1.
DC 19V	power supply input
I/O	power switch

5. Hardware Setup

Connecting a Video Monitor

Obtain a suitable monitor (not included) and connect it to the MONITOR, HDMI, or VGA video output port on the back of the DVR.

Note: You can use the MONITOR, HDMI, and VGA output ports simultaneously.

Connecting the Power Supply

1. Plug the DC output connector of the included power adaptor into the 19 VDC power input at the back of the DVR.
   Caution: Only use the included adaptor.
2. Plug the included power cable into the adaptor input connector and plug the other end into the mains. Do not switch the DVR on yet.

Connecting a Camera

1. Obtain up to 8 suitable cameras (not included). Each camera needs its own power supply.
2. Connect the video output of the camera to either video input at the back of the DVR. The number next to the input connectors represents the channel number. Connector type is BNC.

Connecting Audio

1. The DVR supports four audio inputs. Connect the audio output of an audio source to an audio input of the DVR. Make sure to connect the audio channel to the corresponding video channel. Connector type is BNC.
2. There is also an audio output connector. Connect an audio device, e.g. a speaker, to this connector when desired. Connector type is BNC.

Connecting Local Area Network (LAN)

Connect the DVR to a local network by plugging a network cable into the LAN port at the back of the DVR. Connector type is 8P8C (RJ45). Setup is done through the OSD.

Connecting a USB Mouse

Connect a USB mouse to the right USB input port (🖱) of the front panel.

6. Preliminary Settings

Make sure the connected cameras are on and set the power switch at the rear of the device to the on position. The device takes about 15 to 30 seconds to start up.

Menu Overview

1. Press the MENU button and enter the password to open the menu.
Note: The default admin password is "0000" (4 times zero).
2. Right-click anywhere on the screen to open the main menu. Right-click again to close.

	QUICK START	GENERAL – TIME SETUP
	DATE SETUP	DATE INFO – DAYLIGHT
	SYSTEM	TOOLS – SYSTEM INFO
	EVENT INFORMATION	QUICK SEARCH – EVENT SEARCH – HDD INFO – EVENT LOG
	ADVANCED CONFIG	CAMERA – DETECTION – ALERT – NETWORK – SNTP – DISPLAY – RECORD – REMOTE
	SCHEDULE SETTING	RECORD – DETECTION

For more information, refer to the full user manual.

Date and Time Setting

Before operating your DVR, please set the date and time on your DVR **first**.

Note: DO NOT change the date or time of your DVR after the recording function is activated. Otherwise, the recorded data will be disordered and you will not be able to find the recorded file from backup by time search. If users change the date or time accidentally when the recording function is activated, it is recommended to clear all HDD data, and start recording again.

Note: When using the DVR for the first time, leave it powered on for at least 48 hours continuously after the date and time is set correctly. It prevents DVR time from resetting if the DVR power is disconnected. If the DVR time resets after power disconnection (for example caused by a power outage), the internal battery may run down. In that case, you have to replace the internal battery. Please refer to the appendices in the full user manual for more information.

1. Press the MENU button and enter the admin password to open the menu.
2. Select the QUICK START menu item.
3. Use the NAVIGATION button to move to the TIME SETUP menu item. Select it to set date and time.

Password Setting

1. Press the MENU button and enter the password to open the menu.
2. Select the SYSTEM menu item.
3. Go to TOOLS. Select ADMIN PASSWORD (or OPERATOR PASSWORD) and press the ENTER button to set the password.
Note: An operator cannot access the main menu, only the quick menu bar (see below).
4. Press the cursor up (**II/+**) or down (**■/-**) button to select the value of the first number and press ENTER to save and go to the next character, or use the mouse to select the desired value. Repeat this for all four password numbers.
Note: The default admin password is "0000" (4 times zero).

Record Settings

1. Press the MENU button and enter the password to open the menu.
2. Select the QUICK START menu item.
3. Select the GENERAL menu item using the NAVIGATION button.
4. Set the image size, image quality, and images per second for recording.
Refer to the full user manual on the included CD-ROM for more details.

Audio Playback

Press the SLOW and ZOOM button simultaneously to select the desired audio channel or use the quick menu bar (see further in this manual). The current audio channel is indicated in the status bar.

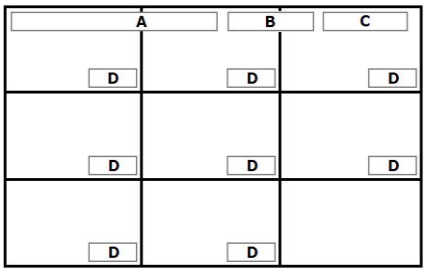
Switching Users

1. The DVR can be accessed as administrator ( ) or operator ( ), icons are indicated in the status bar.
2. To switch between users, click on the user icon (or) to lock the current session ( ).
3. Press on the key lock icon ( ) then enter the password of the desired profile.

7. Operation

Display

The following image shows the screen layout.



A	system date and time
B	general system status
C	available HDD capacity
D	channel status

	live audio from audio channel 1–4 (indicated in white)		playback audio from audio channel 1–4 (indicated in yellow)
	audio channel unselected		timer recording on
	digital zoom on (yellow) / off		USB mouse connected
	LAN connected / internet connected / no network connection		
	USB flash drive connected		overwrite on (default)
	key lock on		PTZ mode
	sequence mode		motion mode
	recording mode		alarm mode
	administrator logged on		operator logged on

Note that actual screen icons might differ slightly from the ones shown above.

Quick Menu Bar

Note: Only available when USB mouse is connected.

Move the mouse pointer to the left of the screen to extend the quick menu bar and show the functions:

CH	Open channel switch panel.
	Show playback control panel.
	Zoom-in mode (select desired channel first before entering zoom mode).
	Select audio channel (live mode only live channels can be selected).
	Enter PTZ mode and show PTZ control panel.

Recording

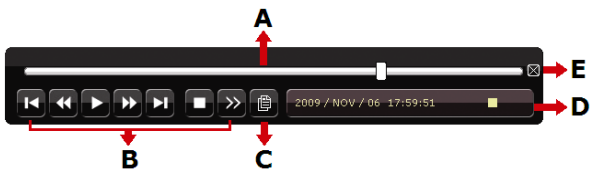
1. Check whether the camera(s) is (are) properly connected and a HDD is present inside the device.

2. If the auto-recording and pre-alarm functions are enabled, the device will start recording images.

- By default, the recording icon ( ) is displayed.
- If the motion or alarm detection is activated and a motion or alarm is detected, the motion ( ) resp. alarm ( ) icon is displayed.
- If timer recording is enabled, the timer recording icon ( ) is displayed.
- By default, the device is in HDD overwrite mode and the icon ( ) is displayed.

Playback

Make sure the control panel is not locked and press the PLAY button on the control panel or use the quick menu bar to open the playback control panel:



A	progress bar
B	control bar
C	event search
D	information bar
E	close

Note: There must be at least 8192 images of recorded data for playback to work properly. If not, the device will stop playback. For example, if the IPS is 30, the recording time should be at least 273 seconds (8192 images / 30 IPS) for the playback to work properly.

- Increase or decrease the playback speed using the fast forward (▶▶) and fast rewind (◀◀) buttons. Click once to get 4x speed forward/backward, click twice to get 8x speed, etc. Maximum speed is 32x.
- Press the pause button (**II/+**) to pause playback.

- Press the stop button (■/–) to return to live monitoring.
- Press the SLOW button once to get 1/4x speed playback, and click twice to get 1/8x speed playback.

Search

There are four ways to search recorded files: by record list, motion list, alarm list, or by timer list.

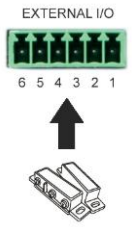
1. To search an event, press the LIST button on the front panel (make sure the control panel is not locked). An overview of the recorded file types (ALARM, MANUAL, MOTION, SYSTEM, and FULL LIST) is shown.
2. Select the desired list and recording from the list.
3. Press ENTER to start playback.
Note: The recorded files can also be searched via the included Video Viewer software.

8. Push Video Configuration

8.1 Pin Connection

This DVR can send notifications and video to your mobile devices, such as iPhone, iPad, and Android mobile devices, when an alarm event occurs (push video).

For alarm triggering, you can use the camera on input channel 1 together with an external alarm sensor (such as a magnetic contact) via the external I/O block on the DVR rear panel.
Refer to the table below for an overview of the pin connections of the external I/O block.



Pin	Function	Description
1	GND	Ground
2	RS-485-A	For PTZ camera control
3	RS-485-B	
4	External alarm, COM	Connect an external device such as a buzzer or siren between the COM and NO pins. These pins function as a switch (normal open). In normal operation, there is no connection between COM and NO (switch is open). When an alarm is triggered, COM connects with NO (switch is closed). **Attention**: Max. voltage and current are 24 VDC, 1 A.
5	External alarm, NO	
6	Alarm input	**Alarm-in for push video**. Connect an alarm sensor between pin 1 (GND) and pin 6. When the sensor triggers an alarm, the DVR starts recording from the camera connected to channel 1.

8.2 Configuration

Before configuring push video, make sure that:

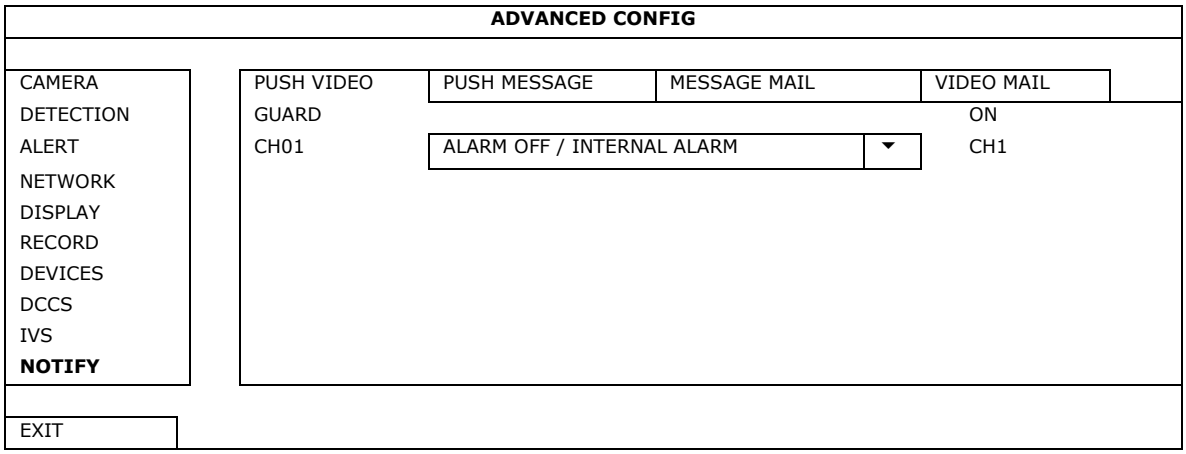
- The DVR system is set up as described in **Hardware Setup** and **Preliminary Settings**.
- The DVR is connected to internet.
- You have installed the EagleEyes app on your iPhone, iPad, or Android mobile devices.
  For details, please refer to **Mobile Surveillance via EagleEyes**.

To configure push video:

1. Right-click to show the main menu and select ADVANCED CONFIG > NOTIFY.
2. Set GUARD to ON.
3. Configure your alarm sensor type (normal open or normal closed).

Careful! You have to select the opposite type for push video to work correctly.

- If your alarm sensor is N.C. (normal closed, alarm goes off when the contact opens), then select ALARM N.O.
- If your alarm sensor is N.O. (normal open, alarm goes off when the contact closes), then select ALARM N.C.



4. Open EagleEyes and add this DVR to the EagleEyes address book.
Note: For more information on EagleEyes operation, please visit www.eagleeyescctv.com.

5. Enable push video.

6. Trigger the input alarm.

7. Receive an event notification and see video.

9. Mobile Surveillance via EagleEyes

EagleEyes is a powerful mobile surveillance program developed by AV TECH Corporation.

Note: For more operations details about EagleEyes, visit http://www.eagleeyescctv.com.
For any comment or question about this program, contact Velleman. Visit www.velleman.eu for contact details.

9.1 Prerequisite

Before installing EagleEyes on your mobile phone for remote surveillance, make sure you have checked the following:

- Your mobile platform is iPhone, iPad, BlackBerry, or Android.
- You have subscribed to mobile internet services on your phone; the service is available for use on your phone.
  Note: You may be charged for internet access via wireless or 3G networks. For the internet access rates, contact your local network operator or service provider.
- You have noted down the IP address, port number, user name, and password used to access your network camera via internet.

9.2 Downloading EagleEyes

1. Connect to www.eagleeyescctv.com from your mobile device.
Note: Do not download EagleEyes from your computer.
2. Select **Products > Software > Mobile app** to access the EagleEyes introduction page.
3. Select your platform (iOS, BlackBerry, or Android) and download the program you need.
Note: This DVR is compatible only with iPhone, iPad, BlackBerry, and Android mobile devices.
4. Follow the on-screen instructions for downloading.
When the download is completed, EagleEyes is installed automatically on your mobile device.
Note: For more information about the configuration of this program, read the related instructions on the download page.

10. Push Video Configuration on Your Mobile Device

10.1 Prerequisite

Before setting up push video, make sure you have checked the following:

- You have an iPhone, iPad, or Android mobile device with EagleEyes installed. For more details, see **Mobile Surveillance via EagleEyes**.
- An external alarm device is connected to the push video alarm-in on the rear panel. To record alarm occurrences, make sure you also have a camera connected to CH1. Refer to **Push Video Configuration** for details on video channels and alarm pins.
- The event record function of your DVR is enabled.
- The motion detection function of your DVR is enabled.
- Your DVR is connected to internet. For details, refer to http://www.surveillance-download.com/user/CMS.pdf.

10.2 Enabling Push Video

From iPhone or iPad

1. In the iPhone/iPad main menu, select **Settings > Notifications**.

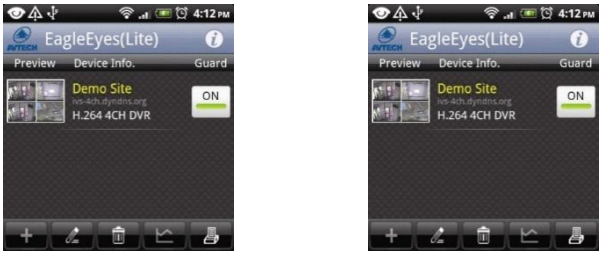
2. Select **EagleEyes** and make sure **Notification Center** is set to **ON**.

3. Open EagleEyes and switch the **Push Video** button to **ON**. You receive a message that push notification (push video) is enabled.

4. Return to the main menu of your iPhone/iPad.
You receive event notifications when there is an alarm event. Select **Launch** to play the recorded clip immediately.

From Android Mobile Device

In the address book, switch **Guard** from **OFF** to **ON**.



11. Technical Specifications

video format	PAL	
video compression	H.264	
video input	8 channels, composite video signal 1 Vpp / 75 ohm BNC	
video output	composite video signal	1 Vpp / 75 ohm BNC
	VGA	max. 1600 x 1200 pixels
	HDMI	max. 1600 x 1200 pixels
video loop out	–	
maximum recording rate (PAL)	frame	704 × 576 pixels @ 100 fps (PAL)
	CIF	352 × 288 pixels @ 200 fps (PAL)
adjustable recording speed	–	
image quality setting	best – high – normal – basic	
hard disk storage	built-in SATA type, supports 1 x HDD, supported HDD capacity 2 TB (HDD not incl.)	
recording mode	manual / timer / motion / network / alarm	
refresh rate	200 IPS for PAL	
multiplex operation	live display, record, playback, backup and network	
audio I/O	4 x audio in, 1 x audio out (mono)	
motion detection area	16 × 12 grids per channel	
motion detection sensitivity	high, normal, low	
pre-alarm recording	8 MB	
backup device	USB 2.0 flash drive (for backup and firmware updates)	

Ethernet	10/100BASE-T, supports remote control and LiveView via Ethernet		
network connection	supports TCP/IP, PPPoE, DHCP and DDNS function		
mobile surveillance	EagleEyes software		
	smart phones	push video	on iPad, iPod touch, iPhone, Android phone & tablet
		remote login via all smart phone platforms (Apple, Android, BlackBerry, Nokia Symbian and Windows Mobile)	
	computer	CMS (Central Management System)	remote surveillance to monitor up to 10 different IP addresses (Windows & Mac OS)
		web browser	Internet Explorer, Firefox, Google Chrome and Safari via Java, QuickTime or VLC plug-in
IR remote control	remote control DVR and PTZ (DVRRC4)		
PTZ control	yes (via RS-485)		
alarm I/O	1 input (for push video) / 1 output		
digital zoom	2 x (live & playback)		
key lock	yes		
video loss detection	yes		
camera title	up to 6 characters		
video adjustments	hue / colour / contrast / brightness		
date display format	YY/MM/DD, DD/MM/YY, MM/DD/YY, and off		
power source	19 VDC		
power consumption	< 42 W		
daylight saving	yes		
operating temperature	10–40 °C (50–104 °F)		
system recovery	system auto recovery after power reconnected		
dimensions	343 x 59 x 233 mm		

IR bullet colour cameras

pick-up element	1/3" HR colour CCD image sensor
number of pixels	728 (H) x 488 (V) – PAL
resolution	540 TV lines
min. illumination	0.1 lux (F2.0); 0 lux (IR on)
IR LEDs	12
range (IR light)	15 m
S/N ratio	> 48 dB (AGC off)
water resistance	IP66
electronic shutter	1/50 to 1/100 000 s
lens	f3.6mm – f9.5mm
lens angle	86° – 36°
white balance	automatic
AGC	yes
video output	1.0 Vpp composite, 75 ohm
power supply	12 VDC ± 10 %
current consumption	65 mA (IR off), 220 mA (IR on)
dimensions	Ø 97 x 60 mm
weight	320 g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

All registered trademarks and trade names are properties of their respective owners and are used only for the clarification of the compatibility of our products with the products of the different manufacturers. Windows, Windows Mobile are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and other countries. iPad, iPhone, iOS are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android is a trademark of Google Inc. The Trademark BlackBerry® is owned by Research In Motion Limited and is registered in the United States and may be pending or registered in other countries. Velleman NV is not endorsed, sponsored, affiliated with or otherwise authorized by Research In Motion Limited. Symbian is a registered trademark of Symbian Software Ltd, Symbian Ltd.

© COPYRIGHT NOTICE – The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved.
No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

KORTE HANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving. **Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

Opmerkingen

- Dit document is een beknopte installatiehandleiding. Raadpleeg de uitgebreide handleiding op de meegeleverde cd-rom voor meer informatie.
- De afbeeldingen van het product zijn enkel ter illustratie. We streven voortdurend naar verbetering van onze producten. Daarom kan dit product uiterlijk verschillen van de afbeeldingen.

Inhoud

- 1 x DVR met ingebouwde SATA-aansluiting: DVR8H2
- 4 x kleurencamera met IR-leds en varifocallens: CAMCOLBUL30
- 4 x camerakabels van 20 m
- 1 x 19V-voedingsadapter
- 1 x high-efficiency DC-DC converter voor de DVR en de camera's
- harde schijf (ingebouwd): HD500GB/S
- afstandsbediening: DVRRC4.

2. Veiligheidsinstructies

	Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.
	Elektrocutiegevaar bij het openen van het toestel. Raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektrische schokken te vermijden. Laat het onderhoud van het toestel over aan een geschoolde vakman.
	Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel reinigt of als u het niet gebruikt. Houd de voedingskabel altijd vast bij de stekker en niet bij de kabel.

3. Algemene richtlijnen

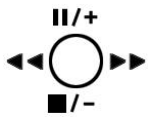
Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

	Gebruik het toestel enkel binnenshuis. Bescherm dit toestel tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen. Plaats nooit objecten gevuld met vloeistof op of naast het toestel.
	Bescherm tegen stof en extreme temperaturen. Zorg dat de verluchtingsopeningen niet verstopt geraken. Voorzie een ruimte van minstens 1" (± 2,5 cm) tussen het toestel en elk ander object.
	Bescherm het toestel tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel, valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.
- **Installeer en gebruik deze camera NIET** voor illegale praktijken en respecteer ieders privacy.

4. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

Voorpaneel		
LED-indicators		Harde schijf speelt bestanden af of neemt bestanden op.
		DVR is ingeschakeld.
NAVIGATIE		Druk op één van de vier navigatietoetsen om de cursor te verplaatsen: naar boven (**II/+**), naar onder (**■/-**), naar links (◄◄) of naar rechts (►►). Druk op de knoppen om het bestand af te spelen/onderbreken (**II/+**), te stoppen (**■/-**), snel achteruit (◄◄) of snel vooruit te spoelen (►►). Druk op **II/+** of op **■/-** tijdens de configuratie om de instellingen in het menu te wijzigen.
MENU	Weergave hoofdmenu.	
ENTER	De instelling bevestigen.	
LIST	Selecteer QUICK SEARCH-zoekfunctie om snel volgens tijdstip te zoeken: RECORD / MOTION / ALARM / TIME, of selecteer FULL om alle events weer te geven. Selecteer QUICK SEARCH om snel naar datum te zoeken. Raadpleeg de uitgebreide handleiding voor meer details.	

Voorpaneel	
PLAY	Druk op PLAY om de opname af te spelen.
SLOW	Langzaam afspelen.
ZOOM	In live-weergave of afspeelmodus, druk op ZOOM om het beeld van het geselecteerde kanaal te vergroten.
SEQ	Druk op SEQ om alle kanalen achtereenvolgens op het volledige scherm weer te geven. Druk nogmaals om de functie te verlaten.
⊞	Indrukken om de multikanaalmodus weer te geven.
1–8	Druk op een knop om het desbetreffende kanaal te selecteren.
AUDIO	= SLOW + ZOOM Druk gelijktijdig op SLOW en ZOOM om de audiomodus te selecteren.
P.T.Z.	= SEQ. + ⊞ Druk gelijktijdig op SEQ en ⊞ om over te schakelen in PTZ-modus of deze te verlaten.
USB-poort (2x)	Sluit een USB-flashdrive aan op de linker USB-poort (⇤) om een back-up te maken. Sluit een USB-muis aan op de rechter USB-poort (🖱). **Opmerking:** Sluit nooit 2 USB-muizen of 2 USB-geheugensticks gelijktijdig aan. **Opmerking:** Raadpleeg de bijlagen in de uitgebreide handleiding voor de lijst met compatibele USB-geheugensticks.

Achterpaneel	
VIDEO IN	8 video-ingangen om 8 externe videobronnen (bv. camera's) aan te sluiten
MONITOR	1 video-uitgang om de DVR op de hoofdmonitor aan te sluiten (composiet) **Opmerking:** U kunt de MONITOR-, HDMI- en VGA-uitgangspoorten tegelijk gebruiken.
CALL	Aansluiting voor een monitor voor sequentiële weergave
AUDIO IN	4 audio-ingangskanalen, om 4 externe audiobronnen (bijv. camera met audio) aan te sluiten.
AUDIO OUT	1 audio-uitgang, om een audiotoestel (bijv. mono-luidspreker) aan te sluiten.
LAN-poort	Sluit de DVR via een netwerkkabel aan op een LAN-netwerk.
HDMI	Sluit aan op de HDMI-poort van een monitor met HDMI-ondersteuning. **Opmerking:** U kunt de MONITOR-, HDMI- en VGA-uitgangspoorten tegelijk gebruiken.
VGA	Sluit aan op de VGA-poort van een monitor met HDMI-ondersteuning. **Opmerking:** U kunt de MONITOR-, HDMI- en VGA-uitgangspoorten tegelijk gebruiken.
External I/O	Verbind externe toestellen (bijv. een sirene, of een alarmsensor) voor het versturen van alarmmeldingen naar uw smartphone (push video). De push video-alarmingang komt overeen met video-ingang 1.
DC 19V	voedingsingang
I/O	voedingsschakelaar

5. De hardware installeren

Een monitor aansluiten

Sluit een compatibele monitor (niet meegeleverd) aan op de MONITOR-, HDMI- of VGA-uitgangspoort aan de achterkant van de DVR.

Opmerking: U kunt de MONITOR-, HDMI- en VGA-uitgangspoorten gelijktijdig gebruiken.

De voeding aansluiten

1. Sluit de DC-stekker van de meegeleverde voedingsadapter aan op de 19 VDC-ingang aan de achterkant van de DVR.
   Opgelet: Gebruik enkel de meegeleverde voedingsadapter.
2. Koppel de meegeleverde voedingskabel aan de adapter en koppel de adapter vervolgens aan het lichtnet. Schakel de DVR nog niet in.

Een camera aansluiten

1. Er kunnen tot 8 compatibele camera's (niet meegelev.) aangesloten worden. Elke aangesloten camera heeft een eigen voeding nodig.
2. Sluit de video-uitgang van de camera aan op een video-ingang aan de achterkant van de DVR. Het nummer naast de aansluiting duidt op het kanaalnummer. Gebruik een stekker van het type BNC.

Audio aansluiten

1. De DVR ondersteunt vier audio-ingangen. Sluit de audio-uitgang van een audiobron aan op de audio-ingang van de DVR. Zorg ervoor dat u het audiokanaal aansluit op het correcte videokanaal. Gebruik een stekker van het type BNC.
2. Er is ook een audio-uitgang. Indien nodig, sluit een audiotoestel (bijv. een luidspreker) aan op deze connector. Gebruik een stekker van het type BNC.

Een lokaal netwerk (LAN) aansluiten

Sluit de DVR via een netwerkkabel aan op een LAN-netwerk. Gebruik hiervoor een stekker van het type 8P8C (RJ45). De instellingen gebeuren via het OSD-instelmenu.

Een USB-muis aansluiten

Sluit een USB-muis aan op de rechter USB-poort (🖱) aan de voorkant.

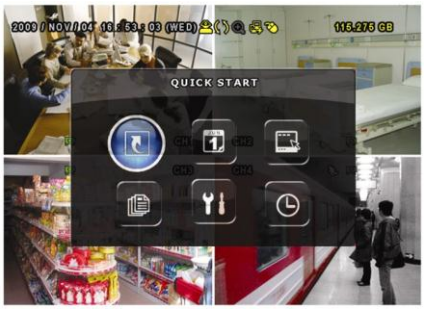
6. Basisinstellingen

Schakel de aangesloten camera's in en zet de voedingsschakelaar aan de achterkant van de DVR op ON. Het opstarten duurt ongeveer 15 à 30 seconden.

Menu

1. Druk op MENU en geef het wachtwoord in, om het menu te openen.
Opmerking: Het standaard wachtwoord is "0000" (4 x nul).

2. Klik met de rechtermuisknop in het scherm om het hoofdmenu weer te geven. Klik opnieuw met de rechtermuisknop om het menu te sluiten.



	QUICK START	GENERAL - TIME SETUP
	DATE SETUP	DATE INFO - DAYLIGHT
	SYSTEM	TOOLS - SYSTEM INFO
	EVENT INFORMATION	QUICK SEARCH - EVENT SEARCH - HDD INFO - EVENT LOG
	ADVANCED CONFIG	CAMERA – DETECTION – ALERT – NETWORK – SNTP – DISPLAY – RECORD – REMOTE
	SCHEDULE SETTING	RECORD - DETECTION

Raadpleeg de uitgebreide handleiding voor meer details.

Datum en tijd instellen

Stel **voor u de DVR gebruikt**, de datum en tijd in.

Opmerking: Verander NOOIT de datum en tijd nadat u de opnamefunctie geactiveerd hebt. Anders raakt de volgorde van de opgenomen gegevens dooreen en kunnen de opgenomen bestanden later niet worden teruggevonden. Verandert u de datum of het uur onopzettelijk na het activeren van de opnamefunctie, wis dan alle gegevens van de harde schijf en herbegin met de opname.

Opmerking: Laat de DVR bij het eerste gebruik minstens 48 uur ingeschakeld, nadat u de datum en het uur hebt ingesteld. Zo wordt de DVR-tijdsinstelling niet gewist als de voeding wegvalt. Wanneer de tijdinstelling gewist wordt na het ontkoppelen van de voeding (bijvoorbeeld door stroomuitval), dan kan de batterij leeg raken. In dit geval, vervang de interne batterij. Voor meer informatie, raadpleeg de bijlagen in de uitgebreide handleiding.

1. Druk op MENU en geef het wachtwoord in, om het menu weer te geven.
2. Selecteer QUICK START.
3. Selecteer TIME SETUP met de navigatietoetsen. Selecteer TIME SETUP om de datum en het uur in te stellen.

Het wachtwoord instellen

1. Druk op MENU en geef het wachtwoord in, om het menu te openen.
2. Selecteer SYSTEM.
3. Ga naar TOOLS. Selecteer ADMIN PASSWORD (of OPERATOR PASSWORD) en druk op ENTER om het wachtwoord in te stellen.
Opmerking: Een gewone gebruiker heeft geen toegang tot het hoofdmenu, enkel tot de menubalk (zie hieronder).
4. Scroll naar boven (**II/+**) of naar beneden (**■/-**) om de waarde van het eerste cijfer te selecteren en druk op ENTER om op te slaan. Ga naar het volgende teken of gebruik de muis om de gewenste waarde te selecteren. Herhaal dit voor de vier wachtwoordcijfers.
Opmerking: Het standaard wachtwoord is "0000" (4 x nul).

Opname-instellingen

1. Druk op MENU en geef het wachtwoord in, om het menu te openen.
2. Selecteer QUICK START.
3. Selecteer GENERAL met de navigatietoetsen.
4. Stel de beeldgrootte, de beeldkwaliteit en het aantal beelden per seconde voor de opname in.
Raadpleeg de uitgebreide handleiding op de meegeleverde cd-rom voor meer details.

Audioweergave

Druk gelijktijdig op SLOW en ZOOM om het gewenste audiokanaal te selecteren of gebruik de menubalk (zie onder). Het geselecteerde audiokanaal wordt in de statusbalk weergegeven.

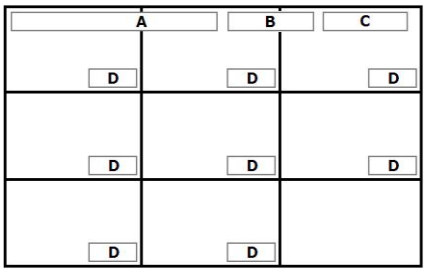
Meerdere gebruikers

1. U kunt als administrator ( ) of als gebruiker ( ) toegang tot de DVR hebben. De symbolen worden in de statusbalk weergegeven.
2. Om tussen de gebruikers te schakelen, klik op het gebruikersymbool (of) om de huidige sessie te vergrendelen ( ).
3. Druk op ( ) en geef het wachtwoord van het gewenste profiel in.

7. Bediening

Display

De volgende afbeelding geeft de lay-out van de display weer.



A	systeemdatum en -uur
B	algemene systeemstatus
C	beschikbare schijfruimte
D	kanaalstatus

	live audio vanaf audiokanaal 1–4 (wit)		audio afspelen vanaf audiokanaal 1–4 (geel)
	audiokanaal niet geselecteerd		timeropname actief
	digitale zoom aan (geel) / uit		USB-muis aangesloten
	LAN-aansluiting / internetaansluiting / geen netwerkaansluiting		
	USB-flashdrive aangesloten		harde schijf overschrijven (standaard)
	toetsvergrendeling aan		PTZ-modus
	sequentiemodus		beweging
	opnamemodus		alarmmodus
	administrator ingelogd		gebruiker ingelogd

Deze symbolen kunnen lichtjes van de weergegeven symbolen afwijken.

Snelmenubalk

Opmerking: Enkel beschikbaar wanneer de USB-muis aangesloten is.

Beweeg de muispointer naar links in het scherm om het snelmenu te openen en de volgende functies weer te geven:

	Het kanaalpaneel openen
	Het afspeelpaneel openen
	zoomfunctie (selecteer eerst het gewenste kanaal)
	audiokanaal
	PTZ-besturing en PTZ-bedieningen (indien van toepassing).

Opname

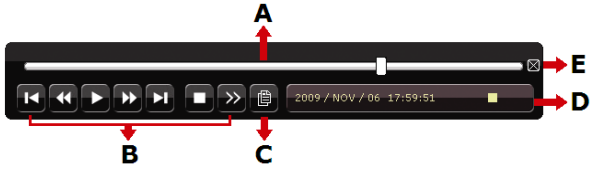
1. Controleer of de camera('s) correct aangesloten is (zijn) en, of er zich een harde schijf in het toestel bevindt.

2. Wanneer de automatische opname- en de prealarmfunctie ingeschakeld zijn, begint de DVR met de opname.

- Het opnamesymbool ( ) wordt standaard weergegeven.
- Bij een bewegingsdetectie of alarm (functie is ingeschakeld) wordt het alarmsymbool ( ) of ( ) weergegeven.
- Is de timer-opname ingeschakeld, dan wordt het symbool ( ) weergegeven.
- De modus "harde schijf overschrijven" is standaard ingeschakeld en ( ) wordt op het beeldscherm weergegeven.

Afspelen

Zorg ervoor dat het controlepaneel niet vergrendeld is. Druk op PLAY in het controlepaneel of gebruik de snelmenubalk om het afspeelpaneel te openen:



A	statusbalk
B	bedieningen
C	zoekfunctie
D	informatiebalk
E	sluiten

Opmerking: Een bestand moet minstens 8192 frames bevatten om correct afgespeeld te kunnen worden. Is dit niet het geval, dan stopt het afspelen. Wanneer de opnamesnelheid ingesteld is op bijv. 30 seconden, dan moet de opnameduur minstens 273 seconden zijn (8192 beelden/30 IPS) om het bestand correct af te spelen.

- Verhoog of verlaag de afspeelsnelheid met de snel vooruit (▶▶) en snel achteruit (◀◀)-knoppen. 1x klikken: 4x snelheid; 2x klikken: 8x snelheid, enz. De maximumsnelheid is 32x.
- Klik op **II/+** om het afspelen te onderbreken.
- Druk op **■/-** om naar de live-weergave terug te keren.

- Klik eenmaal op SLOW om de afspeelsnelheid naar 1/4 te verlagen, en klik tweemaal om de afspeelsnelheid naar 1/8 te verlagen.

Zoekfunctie

Er zijn vier zoekfuncties beschikbaar: volgens opname, beweging, alarm of tijdstip.

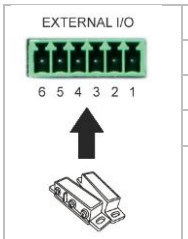
1. Om een event te zoeken, druk op LIST aan de voorkant (zorg ervoor dat het afspeelpaneel niet vergrendeld is). U krijgt een lijst met alle opnametypes (ALARM, MANUAL, MOTION, SYSTEM en FULL LIST).
2. Selecteer de gewenste lijst en opname.
3. Druk op ENTER om het bestand af te spelen.
Opmerking: De opnamebestanden kunnen ook via Video Viewer opgezocht worden.

8. Push video-configuratie

8.1 Pinaansluiting

Deze DVR kan meldingen sturen naar uw mobiele toestel (bijv. iPhone, iPad en Android), wanneer een alarm geactiveerd wordt (push video).

Om het alarm te activeren, kunt u de camera op ingangskanaal 1 met een externe alarmsensor (bijv. een magnetisch contact) gebruiken via het externe I/O-aansluitblok aan de achterkant van de DVR.
Raadpleeg de onderstaande tabel voor de pinaansluitingen van het externe I/O-aansluitblok.



Pin	Functie	Omschrijving
1	GND	Aarding
2	RS-485-A	Voor PTZ-camerabediening
3	RS-485-B	
4	Extern alarm, COM	Sluit een extern toestel aan (bijv. een zoemer of sirene) tussen de COM- en NO-pinnen. Deze pinnen functioneren als een schakelaar (normaal open). Bij een normale werking is er geen verbinding tussen COM en NO (schakelaar is open). Wanneer een alarm geactiveerd wordt, dan maakt COM verbinding met NO (schakelaar is gesloten). **Aandacht**: Max. spanning en stroom bedragen 24 VDC, 1 A.
5	Extern alarm, NO	
6	Alarmingang	**Push video-alarmingang**. Sluit een alarmsensor aan tussen pin 1 (GND) en pin 6. Wanneer de sensor een alarm activeert, dan zal de DVR beginnen opnemen vanaf de camera die met kanaal 1 verbonden is.

8.2 Configuratie

Voor u push video programmeert, zorg ervoor dat:

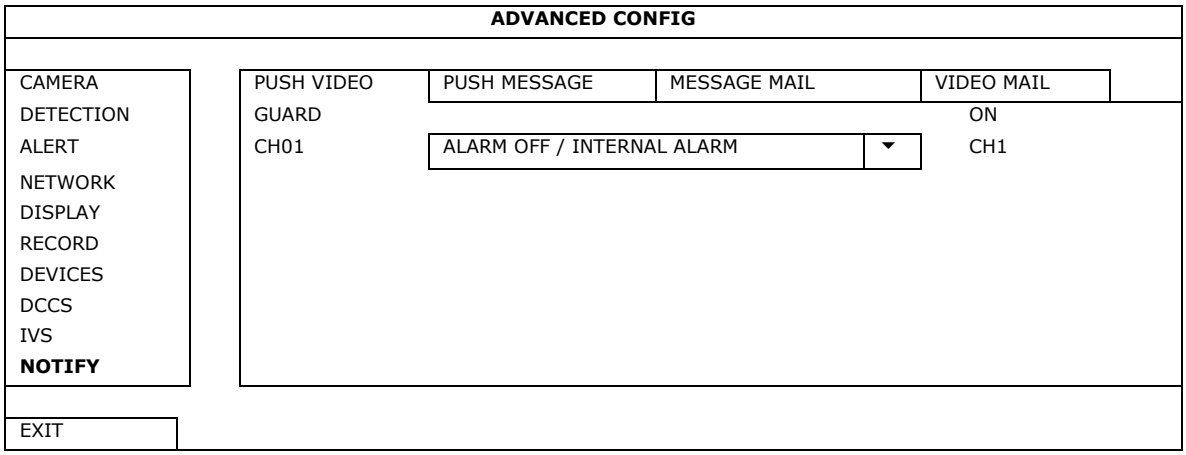
- het DVR-systeem ingeschakeld is, zoals beschreven in **De hardware installeren** en **Basisinstellingen**.
- de DVR aangesloten is op het internet.
- u de EagleEyes-app op uw iPhone, iPad of Android-smartphone heeft geïnstalleerd.
  Voor meer details, zie **Mobiele bewaking via EagleEyes**.

Om push video te configureren:

1. Klik met de rechtermuisknop om het hoofdmenu weer te geven en kies ADVANCED CONFIG > NOTIFY.
2. Stel GUARD in op ON.
3. Configureer de alarmsensor (normaal open of normaal gesloten).

Opgelet! Selecteer het omgekeerde type zodat de push video-functie correct functioneert.

- Is de alarmsensor N.C. (normaal gesloten, het alarm gaat af wanneer het contact wordt geopend), selecteer dan ALARM N.O.
- Is de alarmsensor N.O. (normaal open, het alarm gaat af wanneer het contact wordt gesloten), selecteer dan ALARM N.C.



4. Open EagleEyes, en voeg deze DVR toe aan het EagleEyes-adresboek.
Opmerking: Ga naar www.eagleeyescctv.com voor meer informatie over EagleEyes.

5. Schakel de push video-functie in.

6. Trigger het alarm.

7. U ontvangt een alarmmelding en bekijkt de video op uw mobiele toestel.

9. Mobiele bewaking via EagleEyes

EagleEyes is een krachtige bewakingssoftware ontworpen door AV TECH Corporation.

Opmerking: Ga naar http://www.eagleeyescctv.com voor meer informatie over EagleEyes.
Contacteer Velleman indien u vragen hebt over EagleEyes. Voor contactgegevens, ga naar www.velleman.eu.

9.1 Richtlijnen vooraf

Voordat u EagleEyes voor bewaking op afstand installeert op uw mobiele telefoon, zorg ervoor dat u het volgende hebt gecontroleerd:

- Uw mobiele platform is iPhone, iPad, BlackBerry of Android.
- Mobiele internetdiensten zijn ingeschreven en beschikbaar om te gebruiken op uw mobiele telefoon.
  Opmerking: De kosten voor internettoegang via draadloze of 3G-netwerken kunnen mogelijk in rekening worden gebracht. Voor details over de toegangstarieven tot het internet, neem contact op met uw lokale netwerk- of serviceprovider.
- U hebt het IP-adres, poortnummer, gebruikersnaam en wachtwoord genoteerd om toegang te krijgen tot uw DVR- of netwerkcamera via het internet.

9.2 EagleEyes downloaden

1. Ga met uw mobiele telefoon naar www.eagleeyescctv.com en log in.
Opmerking: Download EagleEyes niet vanaf uw computer.
2. Selecteer **Products > Software > Mobile app** om toegang te krijgen tot de startpagina van EagleEyes.
3. Selecteer uw platform (iOS, BlackBerry, of Android) en download het gewenste programma.
Opmerking: Deze DVR is enkel compatibel met iPhone, iPad, BlackBerry en Android-mobiele toestellen.
4. Volg de aanwijzingen op het scherm voor het downloaden.
Na het downloaden wordt EagleEyes automatisch geïnstalleerd op uw mobiele toestel.
Opmerking: Voor meer informatie over de configuratie van dit programma, lees de instructies op de downloadpagina.

10. Push video-configuratie op uw mobiele telefoon

10.1 Richtlijnen vooraf

Let op het volgende voor de instelling van de push video-functie:

- U hebt de EagleEyes-app op uw iPhone, iPad of Android-smartphone geïnstalleerd. Voor meer details, zie **Mobiele bewaking via EagleEyes**.
- Een extern alarmtoestel is aangesloten op de push video-alarmingang aan de achterkant. Sluit een camera aan op CH1 om alarmevents op te slaan. Zie **Push video-configuratie** voor meer details over videokanalen en alarmpinnen.
- De opnamefunctie van uw DVR is ingeschakeld.
- De bewegingsdetectie op uw DVR is ingeschakeld.
- Uw DVR is met het internet verbonden. Voor meer details, zie http://www.surveillance-download.com/user/CMS.pdf.

10.2 De push video-functie inschakelen

Vanaf iPhone of iPad

1. Selecteer **Settings > Notifications** in het hoofdmenu van de iPhone/iPad.

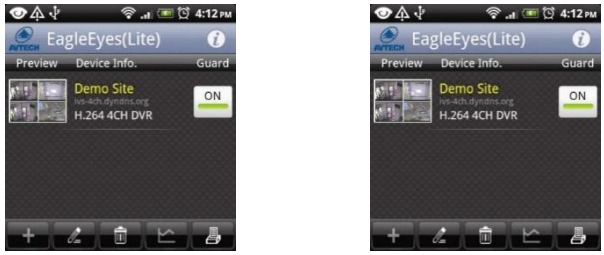
2. Kies **EagleEyes** en stel **Notification Center** in op **ON**.

3. Open EagleEyes en zet de **Push Video** knop op **ON**. U ontvangt een bericht dat push-bericht (push video) ingeschakeld is.

4. Keer terug naar het hoofdmenu van de iPhone/iPad. U ontvangt een melding wanneer er zich een alarm voordoet. Selecteer **Launch** om de opgenomen video onmiddellijk af te spelen.

Vanaf een Android-mobiel toestel

In het adresboek, stel **Guard** van **OFF** in op **ON**.



11. Technische specificaties

videoformaat	PAL	
formaat videocompressie	H.264	
video-ingang	8 kanalen, composiet videosignaal 1 Vpp / 75 ohm BNC	
video-uitgang	composiet videosignaal	1 Vpp / 75 ohm BNC
	VGA	max. 1600 x 1200 pixels
	HDMI	max. 1600 x 1200 pixels
'loop' video-uitgang	–	
max. opnamefrequentie (PAL)	frame	704 × 576 pixels @ 100 IPS (PAL)
	CIF	352 × 288 pixels @ 200 IPS (PAL)
instelbare opnamesnelheid	–	
regeling beeldkwaliteit	best – high – normal – basic	
opslag op harde schijf	SATA-type (ingebouwd): ondersteunt 1 x HDD, capaciteit van HDD is meer dan 2 TB (harde schijf niet meegelev.)	
opnamemodus	manueel / timer / beweging / netwerk / alarm	
beeldfrequentie	200 beelden per seconde (PAL)	
multiplex-werking	live-weergave, opname, afspelen, back-up en netwerk	
audio I/O	4 audio-ingangen, 1 audio-uitgang (mono)	
zone voor bewegingsdetectie	rooster 16 x 12 per kanaal	
gevoeligheid bewegingsdetectie	hoog, normaal, laag	
pre-alarmopname	8 MB	

back-uptoestel	USB 2.0 flash drive (voor back-up en updates van firmware)		
Ethernet	10/100BASE-T, ondersteunt bediening op afstand en LiveView via Ethernet		
netwerkaansluiting	ondersteunt TCP/IP, PPPoE, DHCP en DDNS		
mobiele bewaking	EagleEyes-software		
	smartphones	push video	op iPad, iPod touch, iPhone, Android-telefoon en tablet-pc
		beheer op afstand vanaf alle smartphoneplatforms (Apple, Android, BlackBerry, Nokia Symbian en Windows Mobile)	
	computer	CMS (Central Management System)	monitoring op afstand tot 10 IP-adressen (Windows & Mac OS)
		webbrowser	Internet Explorer, Firefox, Google Chrome en Safari via Java, QuickTime of VLC plug-in
IR-afstandsbediening	bediening op afstand van de DVR en PTZ-functies (DVRRC4)		
PTZ-besturing	ja (via RS-485)		
alarm I/O	1 ingang (voor push video) / 1 uitgang		
digitale zoom	2x (live-weergave & afspelen)		
toetsvergrendeling	ja		
detectie beeldverlies	ja		
cameranaam	tot 6 tekens		
videoregelingen	tint / kleur / contrast / helderheid		
formaat tijdsweergave	JJ/MM/DD, DD/MM/JJ, MM/DD/JJ en geen		
voeding	19 VDC		
verbruik	< 42 W		
zomertijd (DST)	ja		
werktemperatuur	10–40 °C (50–104 °F)		
systeemherstel	automatisch systeemherstel na stroomonderbreking		
afmetingen	343 x 59 x 233 mm		

Cilindrische IR-kleurencamera's

opneemelement	1/3" HR kleuren-CCD
aantal pixels	728 (H) x 488 (V) – PAL
resolutie	540 tv-lijnen
min. verlichting	0,1 lux (F2.0); 0 lux (IR aan)
IR-leds	12
bereik (IR-led)	15 m
S/R-verhouding	> 48 dB (AGC uit)
waterbestendigheid	IP66
elektronische sluiter	1/50 tot 1/100 000 s
lens	f3.6mm – f9.5mm
lenshoek	86° – 36°
witbalans	automatisch
AGC	ja
video-uitgang	1,0 Vpp composiet, 75 ohm
voeding	12 VDC ± 10 %
stroomverbruik	65 mA (IR uit), 220 mA (IR aan)
afmetingen	Ø 97 x 60 mm
gewicht	320 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

Alle geregistreerde handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectieve bezitters, en zijn enkel gebruikt als voorbeeld van de compatibiliteit tussen onze producten en de producten van de verschillende fabrikanten. Windows, Windows Mobile zijn geregistreerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en andere landen. iPad, iPhone, iOS zijn handelsmerken van Apple Inc., geregistreerd in de VS en andere landen. Android is een handelsmerk van Google Inc. Het handelsmerk BlackBerry® is eigendom van Research In Motion Limited en is geregistreerd in de Verenigde Staten. In andere landen kan dit een geregistreerd handelsmerk zijn of is de aanvraag mogelijk in behandeling. Velleman NV is niet verwant, gesponsord, goedgekeurd of op een andere manier geassocieerd door/met Research In Motion Limited. Symbian is een geregistreerd handelsmerk van Symbian Software Ltd, Symbian Ltd.

© AUTEURSRECHT – Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer cet appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. **En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

Remarques

- Ce document est un guide d'installation rapide. Pour plus d'informations, consulter le mode d'emploi détaillé sur le cédérom inclus.
- Les images sont à titre indicatif seulement. Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, il est possible que les images diffèrent légèrement du produit actuel.

Contenu

- 1 x DVR avec connexion SATA intégrée : DVR8H2
- 4 x caméra couleur avec LEDs IR et objectif varifocal : CAMCOLBUL30
- 4 x câble de caméra de 20 m
- 1 x adaptateur secteur de 19 V
- 1 x convertisseur CC-CC haute performance pour le DVR et les caméras
- disque dur (intégré) : HD500GB/S
- télécommande : DVRRC4.

2. Consignes de sécurité

	Garder l'appareil hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Risque d'électrocution lors de l'ouverture du boîtier. Toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels. Confier la réparation de l'appareil à du personnel qualifié.
	Toujours débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé et avant le nettoyage ou l'entretien. Tirer sur la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas sur le câble.

3. Directives générales

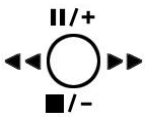
Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin du mode d'emploi.

	Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur. Protéger cet appareil de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau. Ne jamais placer d'objet contenant un liquide sur ou près de l'appareil.
	Protéger contre la poussière et les températures extrêmes. Veiller à ce que les fentes de ventilation ne soient pas bloquées. Laisser une distance minimale de 2,5 cm entre l'appareil et tout autre objet.
	Protéger l'appareil des chocs. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
- **Installer et utiliser la caméra en respectant la législation et la vie privée des tiers.**

4. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

Partie frontale		
Indicateurs LED	HDD	Lecture du disque dur ou enregistrement.
	⏻	Le DVR est allumé.
NAVIGATION		Appuyer sur une des 4 boutons de navigation pour déplacer le curseur vers le haut (**II/+**), vers le bas (**■/-**), vers la gauche (◀◀), ou vers la droite (▶▶). Appuyer sur les boutons pour lire/interrompre (**II/+**), arrêter (**■/-**), reculer rapidement (◀◀) ou avancer rapidement (▶▶). Appuyer sur **II/+** ou sur **■/-** pour modifier le réglage dans le menu.
MENU	Appuyer pour accéder au menu principal.	
ENTER	Appuyer pour confirmer le réglage.	
LIST	Appuyer pour rechercher rapidement les fichiers enregistrés dans les listes d'événement : RECORD / MOTION / ALARM / TIME, ou sélectionner FULL pour afficher tous les enregistrements. Sélectionner QUICK SEARCH pour effectuer une recherche selon l'heure. Pour plus d'informations, consulter le mode d'emploi détaillé sur le cédérom inclus.	

Partie frontale	
PLAY	Appuyer pour lire la vidéo enregistrée.
SLOW	Lecture ralentie du fichier enregistré.
ZOOM	Appuyer sur ZOOM pour agrandir l'image du canal sélectionné.
SEQ	Appuyer sur SEQ pour un affichage séquentiel en plein écran de tous les écrans. Appuyer de nouveau pour quitter la fonction.
⊞	Appuyer pour afficher le mode multicanaux.
1–8	Appuyer sur un bouton pour sélectionner le canal correspondant.
AUDIO	= SLOW + ZOOM Enfoncer simultanément les boutons SLOW et ZOOM pour sélectionner le canal audio.
P.T.Z.	= SEQ. + ⊞ Enfoncer SEQ et ⊞ simultanément pour accéder ou quitter le mode de pilotage PTZ.
port USB (2x)	Connecter une clé USB au port gauche pour faire une sauvegarde (⇠) ; connecter une souris USB au port droit (🖱). **Remarque :** Ne jamais connecter simultanément deux souris USB ou deux clés USB. **Remarque :** Consulter les appendices dans le mode d'emploi détaillé pour une liste de toutes les clés USB compatibles.

Panneau arrière	
VIDEO IN	8 entrées vidéo pour connecter 8 sources vidéo externes (p. ex. des caméras)
MONITEUR	1 sortie vidéo pour connecter le DVR au moniteur principal (composite) **Remarque :** Il est possible d'utiliser les ports de sortie MONITOR, HDMI, et VGA simultanément.
CALL	connexion pour un affichage séquentiel
AUDIO IN	4 canaux d'entrée audio pour connecter 4 sources audio externes (p. ex. caméras avec audio)
AUDIO OUT	1 sortie audio pour connecter un appareil audio (p. ex. un haut-parleur mono)
port LAN	Connecter le DVR au réseau LAN avec un câble de réseau.
HDMI	Connecter au port HDMI d'un moniteur supportant HDMI. **Remarque :** Il est possible d'utiliser les ports de sortie MONITOR, HDMI, et VGA simultanément.
VGA	Connecter au port VGA d'un moniteur supportant HDMI. **Remarque :** Il est possible d'utiliser les ports de sortie MONITOR, HDMI, et VGA simultanément.
External I/O	Connecter des dispositifs d'alarme (p.ex. une sirène, ou un capteur d'alarme) pour recevoir des notifications d'alarme sur votre smartphone (push video). L'entrée d'alarme push video correspond à l'entrée vidéo 1.
DC 19V	entrée d'alimentation
I O	interrupteur d'alimentation

5. Installer le matériel

Connecter un moniteur

Connecter un moniteur approprié (non incl.) au port de sortie MONITOR, HDMI ou VGA de la partie arrière du DVR.

Remarque : Il est possible d'utiliser les ports de sortie MONITOR, HDMI et VGA simultanément.

Connecter l'alimentation

1. Enficher le connecteur CC de l'adaptateur réseau (incl.) dans l'entrée d'alimentation (19 VCC) de la partie arrière du DVR.
   Attention : N'utiliser que l'adaptateur inclus.
2. Utiliser le câble d'alimentation (incl.) pour brancher l'appareil sur une prise électrique appropriée. Ne pas encore allumer le DVR.

Connecter une caméra

1. Il est possible de connecter jusqu'à 8 caméras (non incl.) appropriées. Chaque caméra nécessite sa propre source d'alimentation.
2. Connecter la sortie vidéo de la caméra à l'entrée vidéo de la partie arrière du DVR. Le chiffre à côté des connecteurs d'entrée est le numéro du canal. Le connecteur est du type BNC.

Connecter audio

1. Le DVR intègre 4 entrées audio. Connecter la sortie audio d'une source audio à l'entrée audio du DVR. Veiller à connecter le canal audio au canal vidéo correspondant. Le connecteur est du type BNC.
2. L'enregistreur est également équipé d'un connecteur de sortie audio. Si nécessaire, connecter un appareil audio (p.ex. haut-parleur) à ce connecteur. Le connecteur est du type BNC.

Connecter un réseau local (Local Area Network, LAN)

Connecter l'enregistreur DVR au réseau LAN avec un câble de réseau. Type de connecteur est 8P8C (RJ45). Configurer l'enregistreur depuis le menu à l'écran (OSD).

Connecter une souris USB

Connecter une souris USB au port USB droit (🖱) de la partie frontale.

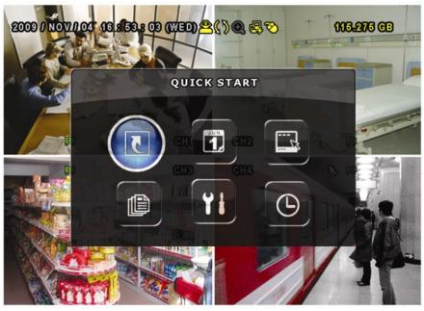
6. Configuration de base

S'assurer que les caméras soient activées et mettre l'interrupteur ON/OFF sur ON. L'enregistreur se réinitialise pendant 15 à 30 secondes.

Menu

1. Appuyer sur MENU et saisir le mot de passe pour afficher le menu.
Remarque : Le mot de passe par défaut est "0000" (4 x zéro).

2. Faire un clic droit dans l'écran pour afficher le menu principal. Cliquer de nouveau avec le bouton droit pour fermer le menu.



	QUICK START	GENERAL - TIME SETUP
	DATE SETUP	DATE INFO - DAYLIGHT
	SYSTEM	TOOLS - SYSTEM INFO
	EVENT INFORMATION	QUICK SEARCH - EVENT SEARCH - HDD INFO - EVENT LOG
	ADVANCED CONFIG	CAMERA – DETECTION – ALERT – NETWORK – SNTP – DISPLAY – RECORD – REMOTE
	SCHEDULE SETTING	RECORD - DETECTION

Pour plus d'informations, consulter le mode d'emploi détaillé.

Configurer la date et l'heure

D'abord, configurer la date et l'heure **avant** d'utiliser le DVR.

Remarque : NE JAMAIS modifier la date et l'heure après un enregistrement afin de ne pas confondre les fichiers d'enregistrement nouveaux et anciens. Dans le cas contraire, les données enregistrées seront désordonnées et il sera impossible de retrouver le fichier enregistrée avec la recherche par heure. En cas de modification de la date et l'heure accidentelle lorsque la fonction d'enregistrement est activée, effacer toutes les données du disque dur et recommencer à enregistrer.

Remarque : Lors de la première utilisation du DVR, laisser le DVR allumé pendant au moins 48 heures après avoir configuré la date et l'heure. Cela évite que l'heure du DVR soit réinitialisée lorsque l'alimentation est déconnectée. Si la date du DVR est réinitialisée après la déconnexion de l'alimentation (p. ex. causée par une panne de courant), il se peut que batterie interne se décharge. Dans ce cas, remplacer la batterie interne. Pour plus d'informations, voir les appendices dans le mode d'emploi détaillé.

1. Appuyer sur MENU et saisir le mot de passe pour afficher le menu.
2. Sélectionner QUICK START.
3. Sélectionner TIME SETUP avec les boutons de navigation. Sélectionner TIME SETUP pour régler la date et l'heure.

Configurer le mot de passe

1. Appuyer sur MENU et saisir le mot de passe pour afficher le menu.
2. Sélectionner SYSTEM.
3. Se diriger vers TOOLS. Sélectionner ADMIN PASSWORD (ou OPERATOR PASSWORD) et appuyer sur ENTER pour configurer le mot de passe.
Remarque : Un utilisateur autre que l'administrateur n'est pas autorisé à accéder au menu principal. Il n'aura accès qu'à la barre menu (voir ci-dessous).
4. Déplacer le curseur vers le haut (**II/+**) ou vers le bas (**■/-**) pour sélectionner la valeur du premier chiffre. Enfoncer ENTER pour sauvegarder le numéro et pour passer au chiffre suivant ou utiliser la souris pour sélectionner la valeur souhaitée. Répéter cela pour les 4 chiffres du mot de passe.
Remarque : Le mot de passe par défaut est "0000" (4 x zéro).

Réglages d'enregistrement

1. Appuyer sur MENU et saisir le mot de passe pour afficher le menu.
2. Sélectionner QUICK START.
3. Sélectionner GENERAL avec les boutons de navigation.
4. Configurer la taille de l'image, la qualité de l'image et le nombre d'images par seconde pour l'enregistrement.
Pour plus d'informations, consulter le mode d'emploi détaillé sur le cédérom inclus.

Lecture avec audio

Appuyer simultanément sur SLOW et ZOOM ou utiliser le menu rapide pour sélectionner le canal audio souhaité (voir ci-dessous). Le canal sélectionné est indiqué dans la barre d'état.

Plusieurs utilisateurs

1. Il est possible d'accéder au DVR comme administrateur ( ) ou comme utilisateur ( ). Le symbole correspondant s'affiche dans la barre d'état.

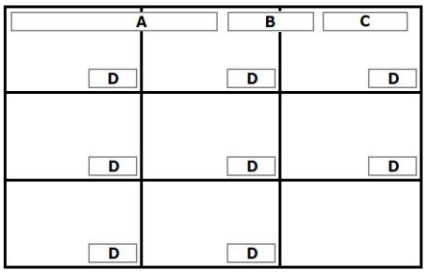
2. Pour basculer entre utilisateurs, cliquer sur le symbole (ou). La sélection est verrouillée ( ).

3. Appuyer sur le symbole de clavier verrouillé ( ) et saisir le mot de passe du profile souhaité.

7. Emploi

Écran

L'illustration suivante affiche la structure de l'écran.



A	date et heure
B	état général du système
C	espace disponible sur le disque dur
D	état du canal

	audio en direct depuis le canal audio 1–4 (blanc)		Lecture d'audio depuis le canal audio 1–4 (jaune)
	aucun canal audio n'est sélectionné		enregistrement programmé est activé
	zoom numérique activé (jaune) / désactivé		souris USB connectée
	connexion LAN / connexion à l'Internet / pas de connexion		
	clé USB connectée		écraser le disque dur (réglage par défaut)
	clavier verrouillé		pilotage PTZ
	mode séquentiel		détection de mouvements
	mode d'enregistrement		mode d'alarme
	connexion comme administrateur		connexion comme utilisateur

Les symboles peuvent différer légèrement des symboles affichés.

Menu rapide

Remarque : Uniquement disponible si la souris USB est connectée.

Déplacer le pointeur de la souris vers la gauche de l'écran pour ouvrir le menu rapide et afficher les fonctions suivantes :

CH	Ouvrir le menu des canaux.
	Menu de lecture.
	Fonction zoom (d'abord sélectionner le canal souhaité avant de passer en mode zoom).
	Sélection du canal audio.
	Entrer en mode PTZ et afficher le panneau de contrôle PTZ.

Enregistrement

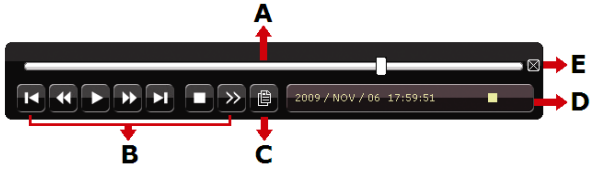
1. S'assurer que la (les) caméra(s) soit (soient) connectée(s) et que le disque dur soit installé.

2. L'appareil commence à enregistrer si la fonction d'enregistrement automatique et la fonction de pré-alarme sont activées.

- Le symbole d'enregistrement ( ) s'affiche par défaut.
- Le symbole de mouvement ( ) ou le symbole d'alarme ( ) s'affiche en cas de détection de mouvements ou d'alarme et si la fonction est activée.
- Le symbole ( ) s'affiche si l'enregistrement avec minuteur est activé.
- L'appareil est en mode d'écrasement et le symbole d'écrasement ( ) s'affiche (réglage par défaut).

Lecture

S'assurer que le panneau de contrôle ne soit pas verrouillé. Enfoncer PLAY sur le panneau de contrôle et utiliser le menu rapide pour ouvrir le panneau de contrôle de lecture :



A	barre de progression
B	barre de fonctions
C	fonction de recherche
D	barre d'information
E	fermer

Remarque : Un fichier doit avoir une durée d'enregistrement d'au moins de 8192 images pour une lecture correcte. Sinon, l'appareil arrête la lecture. Par exemple : un fichier de 30 IPS doit avoir une durée d'enregistrement de min. 273 secondes (8192 images/30 IPS) pour une lecture correcte.

- Augmenter ou diminuer la vitesse de lecture avec les boutons avancer rapidement (▶▶) et reculer rapidement (◀◀). Cliquer une fois pour avancer à une vitesse entre 4 et 32 fois plus rapide que la vitesse normale. Cliquer 1x : vitesse 4x ; cliquer 2x : vitesse 8x, etc. Vitesse maximale est 32x.
- Appuyer sur **II/+** pour interrompre la lecture.
- Enfoncer le bouton (**■/–**) pour retourner à l'affichage en direct.
- Cliquer une fois pour une lecture à ¼ de la vitesse normale. Cliquer deux fois pour une lecture à 1/8 de la vitesse normale.

Fonction de recherche

Il y a quatre fonctions de recherche : selon l'enregistrement, selon l'heure d'enregistrement, selon l'alarme et selon détection de mouvements.

1. Pour rechercher un enregistrement selon un événement, enfoncer LIST sur la partie frontale (s'assurer que le menu de lecture ne soit pas verrouillé). Les types de fichiers enregistrés (ALARM, MANUAL, MOTION, SYSTEM et FULL LIST) s'affichent.
2. Sélectionner la liste et l'enregistrement souhaités.
3. Appuyer sur ENTER pour commencer la lecture.

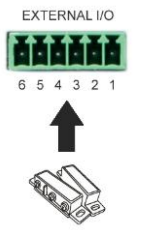
Remarque : Il est également possible de rechercher les fichiers d'enregistrement avec le logiciel 'Video Viewer'.

8. Configurer la fonction push video

8.1 Connexion PIN

En cas d'alarme, ce DVR peut envoyer des notifications à vos dispositifs mobiles (p.ex. iPhone, iPad et Android) (push video).

Pour un déclenchement d'alarme, il est possible d'utiliser la caméra sur canal d'entrée 1 avec un capteur d'alarme externe (p.ex. un contact magnétique) depuis la borne I/O externe sur le panneau arrière du DVR.
Consulter la liste suivante pour les connexions de broches de la borne I/O externe.



Pin	Fonction	Description
1	GND	Masse
2	RS-485-A	Pour contrôle de caméra PTZ
3	RS-485-B	
4	Alarme externe, COM	Connecter un dispositif externe (p.ex. un ronfleur ou une sirène) entre les broches COM et NO. Ces broches fonctionnent comme un interrupteur (normalement ouvert). En fonctionnement normal, il n'y a pas de connexion entre COM et NO (interrupteur est ouvert). Lorsqu'une alarme est activée, COM se connecte à NO (interrupteur est fermé). **Attention** : Tension et courant max. sont de 24 VCC, 1 A.
5	Alarme externe, NO	
6	Entrée d'alarme	**Entrée d'alarme pour push video**. Connecter un capteur d'alarme entre broche 1 (GND) et broche 6. Lorsque le capteur déclenche une alarme, le DVR commence à enregistrer depuis la caméra connectée au canal 1.

8.2 Configuration

Avant de configurer la fonction push video, s'assurer que :

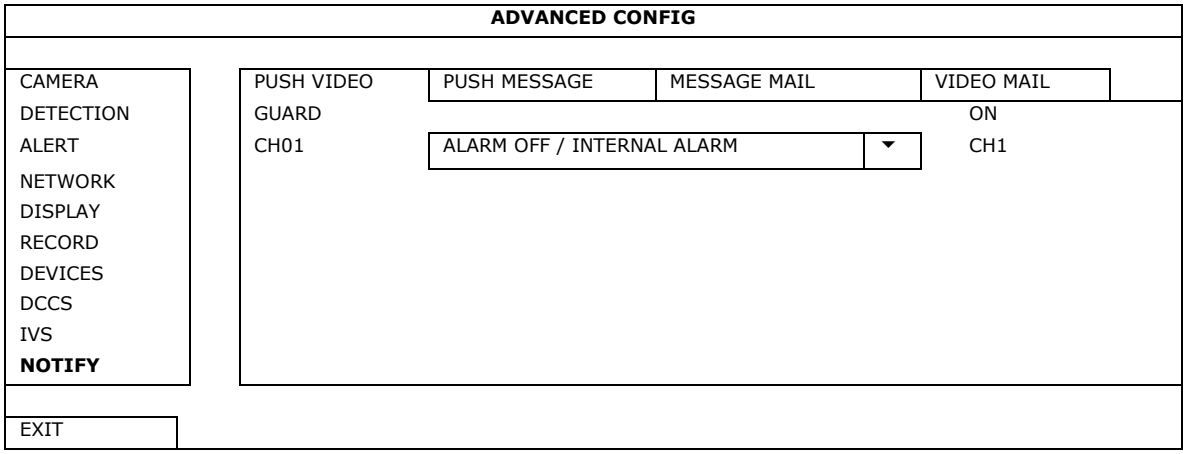
- Le système DVR est configuré correctement comme décrit dans **Installer le matériel** et **Configuration de base**.
- Le DVR est connecté à l'Internet.
- l'application EagleEyes est installée sur votre iPhone, iPad ou téléphone mobile Android. Consulter **Surveillance mobile via EagleEyes**.

Pour configurer la fonction push video :

1. Cliquer avec le bouton droit de la souris pour afficher le menu principal et sélectionner ADVANCED CONFIG > NOTIFY.
2. Régler GUARD sur ON.
3. Configurer le capteur d'alarme (contact normalement ouvert ou normalement fermé).

Attention ! Sélectionner le type de contact opposé pour que la fonction push video fonctionne correctement.

- Si votre contact du capteur d'alarme est du type N.C. (normalement fermé, l'alarme se déclenche lorsque le contact s'ouvre), sélectionner ALARM N.O.
- Si votre contact du capteur d'alarme est du type N.O. (normalement ouvert, l'alarme se déclenche lorsque le contact se ferme), sélectionner ALARM N.C.



4. Ouvrir EagleEyes, et ajouter ce DVR au carnet d'adresses d'EagleEyes.
Remarque : Pour plus d'informations sur le fonctionnement d'EagleEyes, consulter le site web www.eagleeyescctv.com.

5. Activer la fonction push video.

6. Activer l'alarme d'entrée.

7. Recevoir une notification et regarder la vidéo.

9. Surveillance mobile via EagleEyes

EagleEyes est un logiciel de surveillance puissant développé par AV TECH Corporation.

Remarque : Pour plus d'informations, consulter la page http://www.eagleeyescctv.com.
Contacter Velleman en cas de questions. Visiter www.velleman.eu pour les coordonnées de contact.

9.1 Conditions préalables

Avant d'installer EagleEyes sur votre téléphone mobile pour la vidéosurveillance mobile, vérifier les points suivants :

- La plateforme de votre téléphone mobile est iPhone, iPad, BlackBerry ou Android.
- Les services internet sont souscrits et disponibles sur votre téléphone mobile.
  Remarque : L'accès à l'Internet via le réseau Wi-Fi ou 3G est peut-être payant. Pour tout renseignement concernant les tarifs de connexion à l'Internet, consulter votre fournisseur d'accès ou fournisseur de services.
- Noter l'adresse IP, le numéro de port, le nom d'utilisateur et le mot de passe utilisés pour accéder à votre caméra de réseau depuis l'Internet.

9.2 Télécharger EagleEyes

1. Se connecter à la page web www.eagleeyescctv.com depuis votre téléphone et s'enregistrer.
Remarque : Ne pas télécharger EagleEyes depuis votre ordinateur.

2. Sélectionner **Products > Software > Mobile app** pour accéder à la page d'accueil d'EagleEyes.

3. Sélectionner votre plateforme (iOS, BlackBerry, ou Android) et télécharger le programme souhaité.
Remarque : Ce DVR n'est compatible qu'avec iPhone, iPad, BlackBerry et appareils mobiles Android.

4. Suivre les instructions à l'écran pour télécharger le logiciel.
Après le téléchargement, EagleEyes s'installe automatiquement sur votre téléphone mobile.
Remarque : Pour plus d'informations sur la configuration de ce programme, consulter les instructions correspondantes sur la page de téléchargement.

10. Configurer la fonction push video sur votre téléphone mobile

10.1 Conditions préalables

Avant de configurer la fonction push video, vérifier les points suivants :

- Installer EagleEyes sur votre iPhone, iPad ou téléphone mobile Android. Pour plus d'informations, voir **Surveillance mobile via EagleEyes**.

- Un dispositif d'alarme externe est connecté à l'entrée d'alarme push video sur le panneau arrière. Connecter une caméra au CH1 pour enregistrer des événements d'alarme. Consulter **Configurer la fonction push video** pour plus d'informations sur les canaux vidéo et broches d'alarme.
- La fonction d'enregistrement d'événements du DVR est activée.
- La fonction de détection de mouvements est activée.
- Votre DVR est connecté à l'Internet. Pour plus de détails, consulter http://www.surveillance-download.com/user/CMS.pdf.

10.2 Activer la fonction push video

Depuis iPhone ou iPad

1. Depuis le menu principal de l'iPhone/iPad, sélectionner **Settings > Notifications**.

2. Sélectionner **EagleEyes** et s'assurer que **Notification Center** soit réglé sur **ON**.

3. Ouvrir EagleEyes et mettre le bouton **Push Video** sur **ON**. Vous recevrez un message pour confirmer que la fonction push video est activée.

4. Retourner au menu principal de votre iPhone/iPad.
Vous recevrez une notification lorsqu'un événement d'alarme survient. Sélectionner **Launch** pour lire la vidéo enregistrée immédiatement.

Depuis les appareils mobiles Android

Dans le carnet d'adresses, régler **Guard** de **OFF** sur **ON**.

11. Spécifications techniques

format vidéo	PAL	
compression vidéo	H.264	
entrée vidéo	8 canaux, signal vidéo composite 1 Vpp / 75 ohm BNC	
sortie vidéo	signal vidéo composite	1 Vpp / 75 ohm BNC
	VGA	max. 1600 x 1200 pixels
	HDMI	max. 1600 x 1200 pixels
sortie 'loop' vidéo	–	
résolution d'enregistrement max. (PAL)	frame	704 × 576 pixels @ 100 IPS (PAL)
	CIF	352 × 288 pixels @ 200 IPS (PAL)
vitesse d'enregistrement réglable	–	
réglage de la qualité d'image	best (meilleur) – high (haut) - normal (normal) – basic (base)	
capacité du disque dur	type SATA intégré : supporte 1 disque dur, supporte une capacité de disque dur de plus de 2 To (HDD non incl.)	

mode d'enregistrement	manuel / programmé / par détection de mouvement / depuis réseau / alarme		
taux de rafraîchissement	200 IPS pour PAL		
multiplexage	affichage en direct, enregistrement, repassage des images, copie de sauvegarde et réseau		
audio I/O	4 entrées audio, 1 sortie audio (mono)		
zone de détection de mouvement	grille 16 x 12 par canal		
sensibilité de détection de mouvement	haute, normale, basse		
enregistrement pré-alarme	8 Mo		
système de sauvegarde	USB 2.0 flash drive (pour la sauvegarde et les mises à jour du micrologiciel)		
Ethernet	10/100BASE-T, supporte le contrôle à distance et LiveView via Ethernet		
connexion réseau	supporte TCP/IP, PPPoE, DHCP et DDNS		
surveillance mobile	logiciel EagleEyes		
	smartphones	push vidéo	iPad, iPod touch, iPhone, téléphone Android et tablette tactile
		connexion à distance depuis toutes les plateformes du smartphone (Apple, Android, BlackBerry, Nokia Symbian et Windows Mobile)	
	ordinateur	CMS (Central Management System)	monitorage à distance jusqu'à 10 adresses IP (Windows & Mac OS)
		navigateur web	Internet Explorer, Firefox, Google Chrome et Safari dotés de Java, QuickTime ou plugin VLC
télécommande IR	commande à distance de l'enregistreur et des fonctions PTZ (DVRRC4)		
contrôle PTZ	oui (via RS-485)		
I/O alarme	1 entrée (pour push video) / 1 sortie		
zoom numérique	2 x (en direct & lecture)		
dispositif de verrouillage	oui		
détection de perte d'image	oui		
titre de la caméra	jusqu'à 6 caractères		
réglages d'image	teint / couleur / contraste / luminosité		
affichage de la date	AA/MM/JJ, JJ/MM/AA, MM/JJ/AA et OFF		
alimentation	19 VCC		
consommation	< 42 W		
heure d'été (DST)	oui		
température de travail	10–40 °C (50–104 °F)		
rétablissement du système	rétablissement automatique du système après la remise sous tension		
dimensions	343 x 59 x 233 mm		

Caméras couleur cylindriques avec LEDs IR

capteur	capteur HR CCD à couleur de 1/3"
nombre de pixels	728 (H) x 488 (V) – PAL
résolution	540 lignes TV
éclairement min.	0,1 lux (F2.0) ; 0 lux (IR allumé)
LEDs IR	12
plage (lumière IR)	15 m
rapport S/B	> 48 dB (AGC désactivé)
résistance à l'eau	IP66
obturateur électronique	de 1/50 à 1/100 000 s
objectif	f3.6mm – f9.5mm
angle de l'objectif	86° – 36°
balance des blancs	automatique
AGC	oui
sortie vidéo	1,0 Vpp composite, 75 ohm
alimentation	12 VCC ± 10 %
consommation	65 mA (IR éteint), 220 mA (IR allumé)
dimensions	Ø 97 x 60 mm
poids	320 g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

Les marques déposées et les raisons sociales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs, et sont uniquement utilisées dans le but de démontrer la compatibilité entre nos articles et les articles des fabricants. Windows, Windows Mobile sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et dans d'autres pays. iPad, iPhone, iOS sont des marques de Apple Inc., déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays. Android est une marque commerciale de Google Inc. La marque BlackBerry® est la propriété de Research In Motion Limited et est enregistrée aux Etats-Unis et peut être en attente d'enregistrement ou enregistrée dans d'autres pays. Velleman SA n'est pas affilié, sponsorisé, agréé ou autrement associé par/avec Research In Motion Limited. Symbian est une marque commerciale déposée de Symbian Software Ltd, Symbian Ltd.

© DROITS D'AUTEUR – SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

GUÍA RÁPIDA

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente. **Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

Observaciones

- Este documento es una guía rápida. Para más información, consulte el amplio manual del usuario en el CD-ROM (incl.).
- Las imágenes son meramente ilustrativas. Debido a las continuas mejoras, el producto podría diferir del de las imágenes.

Incluye

- 1 x DVR con conexión SATA incorporada: DVR8H2
- 4 x cámara con LEDs IR y lente varifocal: CAMCOLBUL30
- 4 x cable de cámara de 20 m
- 1 x adaptador de red de 19 V
- 1 x convertidor DC-DC de alto rendimiento para DVR y las cámaras
- disco duro (incorporado): HD500GB/S
- mando a distancia: DVRRC4.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	Riesgo de descargas eléctricas al abrir la caja. Puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica. La reparación debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
	Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si no va a usarlo durante un largo período de tiempo y antes de su limpieza o mantenimiento. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.

3. Normas generales

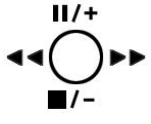
Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

	Utilice el aparato sólo en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo. Nunca ponga un objeto con líquido en el aparato.
	No exponga este equipo a polvo ni temperaturas extremas. Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén bloqueados. Deje una distancia de mín. 2,5 cm entre el aparato y cualquier otro objeto para asegurar una ventilación suficiente.
	Proteja el aparato contra choques. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.
- **Instale y utilice la cámara al respetar la legislación et la vida privada de terceros.**

4. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

Panel frontal		
LEDs		El disco duro está leyendo o grabando.
		El aparato está activado.
NAVIGATE		Pulse una de las cuatro posiciones de la tecla de navegación para mover el cursor hacia arriba (**II/+**), hacia abajo (**■/-**), hacia la izquierda (◀◀) o hacia la derecha (▶▶). En el modo de reproducción, pulse este botones para reproducir/hacer una pausa (**II/+**), parar (**■/-**), retroceder de forma rápida (◀◀) o avanzar de forma rápida (▶▶). En el modo de configuración, pulse el botón 'hacia arriba' (**II/+**) o 'hacia abajo' (**■/-**) para cambiar el ajuste en el menú.
MENU	Pulse MENU para entrar en el menú principal.	
ENTER	Pulse ENTER para confirmar el ajuste.	
LIST	Haga clic para buscar rápidamente los archivos grabados por las listas de evento: RECORD (grabar) / MOTION (movimiento) / ALARM (alarma)/ TIME (tiempo) o seleccione FULL para visualizar todos los registros de eventos. Seleccione QUICK SEARCH (búsqueda rápida) para buscar la hora deseado de forma rápida. Para más información, consulte el amplio manual del usuario.	
PLAY	Pulse para reproducir el vídeo grabado.	

Panel frontal	
SLOW	En el modo de reproducción, pulse para una reproducción lenta.
ZOOM	En el modo de reproducción en directo o en el modo de grabación, pulse para agrandar la imagen del canal seleccionado.
SEQ	Pulse para visualizar cada canal en pantalla completa uno a uno. Vuelva a pulsar para salir de este modo.
⊞	Pulse para visualizar el modo multicanal.
1–8	Pulse el botón para seleccionar el canal deseado.
AUDIO	= SLOW + ZOOM Pulse SLOW y ZOOM simultáneamente para seleccionar el modo audio deseado.
P.T.Z.	= SEQ. + ⊞ Pulse SEQ y ⊞ simultáneamente para entrar o salir del modo de control PTZ.
puerto USB (2x)	Conecte una unidad flash USB para hacer una copia de seguridad al puerto USB izquierdo (⇤). Conecte un ratón USB al puerto USB derecho (🖱). **Observación:** Nunca conecte dos ratones o dos unidades flash USB simultáneamente. **Observación:** Véase los apéndices del amplio manual del usuario para una lista de todas las unidades flash USB compatibles.

Panel trasero	
VIDEO IN	8 canales de entrada de vídeo para conectar 8 fuentes de vídeo externos (p.ej. cámaras)
MONITOR	1 canal de salida de vídeo para conectar el DVR al monitor principal (compuesto) **Observación:** Puede utilizar los puertos de salida MONITOR, HDMI y VGA simultáneamente.
CALL	conector para un monitor apto para la visualización secuencial
AUDIO IN	4 canales de entrada de audio para conectar cuatro fuentes de audio externas (p.ej. cámaras con audio)
AUDIO OUT	1 salida de audio para conectar a un aparato de audio (p.ej. altavoz, mono)
puerto LAN	Para conectar la DVR a una red local con un cable de red.
HDMI	Se conecta al puerto HDMI de un monitor que soporta HDMI. **Observación:** Puede utilizar los puertos de salida MONITOR, HDMI y VGA simultáneamente.
VGA	Se conecte al puerto VGA de un monitor que soporta HDMI. **Observación:** Puede utilizar los puertos de salida MONITOR, HDMI y VGA simultáneamente.
EXTERNAL I/O	Conecte un aparato externo (p.ej. sirena, sensor de alarma) para enviar notificaciones al smartphone (push video). La entrada de alarma 'push video' coincide con la entrada de vídeo 1.
DC 19V	entrada de alimentación
I/O	interruptor de alimentación

5. Configurar el hardware

Conectar un monitor

Conecte un monitor adecuado (no incl.) al puerto de salida MONITOR, HDMI o VGA de la parte trasera de la DVR.

Observación: Puede utilizar los puertos de salida MONITOR, HDMI y VGA simultáneamente.

Conectar la alimentación

1. Conecte el conector DC del adaptador de red (incl.) a la entrada de alimentación (19 VDC) de la parte trasera de la DVR.
   Advertencia: Utilice sólo el adaptador incluido.
2. Utilice el cable de alimentación (incl.) para enchufar el aparato en una toma eléctrica adecuada. Todavía no encienda la DVR.

Conectar una cámara

1. Es posible conectar máx. 8 cámaras (no incl.) adecuadas. Cada cámara necesita su propia alimentación.
2. Conecte la salida de vídeo de la cámara a la entrada de vídeo de la parte trasera de la DVR. El número al lado de cada conector de entrada es el número de canal. Tipo de conector: BNC.

Conectar audio

1. La DVR soporta cuatro entradas de audio. Conecte la salida de audio de una fuente de audio a la entrada de audio de la DVR. Asegúrese de que conecte el canal de audio al canal de vídeo adecuado. Tipo de conector: BNC.
2. También, está equipado con un conector de salida de audio. Si fuera necesario, conecte un aparato de audio (p.ej. altavoz) a este conector. Tipo de conector: BNC.

Conectar una red de área local (Local Area Network, LAN)

Conecte la DVR a una red local al introducir el cable de red en el puerto LAN de la parte trasera de la DVR. Tipo de conector: 8P8C (RJ45). Utilice el menú en pantalla (OSD) para la configuración.

Conectar un ratón USB

Conecte un ratón USB al puerto USB derecho (🖱) de la parte frontal.

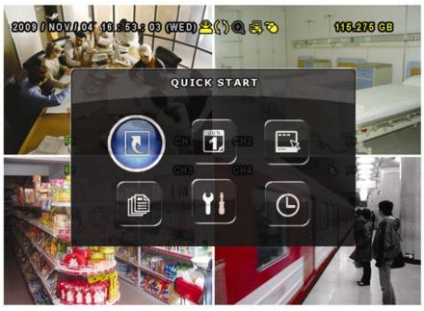
6. Ajustes

Asegúrese de que las cámaras estén activadas y ponga el interruptor ON/OFF en la posición ON. El aparato tarda entre 15 y 30 segundos en arrancar.

El menú

1. Pulse el botón MENU e introduzca la contraseña.
Observación: La contraseña de administrador por defecto es "0000" (cuatro veces cero).

2. Haga clic en cualquier parte de la pantalla para abrir el menú principal. Vuelva a hacer clic en el botón derecha del ratón para cerrarlo.



	QUICK START	GENERAL – TIME SETUP
	DATE SETUP	DATE INFO – DAYLIGHT
	SYSTEM	TOOLS – SYSTEM INFO
	EVENT INFORMATION	QUICK SEARCH – EVENT SEARCH – HDD INFO – EVENT LOG
	ADVANCED CONFIG	CAMERA – DETECTION – ALERT – NETWORK – SNTP – DISPLAY – RECORD – REMOTE
	SCHEDULE SETTING	RECORD – DETECTION

Para más información, consulte el amplio manual del usuario.

Configurar la fecha y la hora

Primero, ajuste la fecha y la hora antes de utilizar la videograbadora.

Observación: NO modifique la fecha ni la hora después de haber activado la función de grabación. De lo contrario, los datos grabados estarán desordenados y no podrá encontrar dichos archivos a través de la búsqueda por tiempo. Si modifica la fecha o la hora accidentalmente cuando la función de grabación esté activada, borre todos los datos del disco duro y comience a grabar de nuevo.

Observación: Si utiliza la DVR por primera vez, actívela durante al menos 48 horas ininterrumpidamente una vez que la fecha y la hora hayan sido configuradas correctamente. Así evita que la hora de la DVR se reconfigure cuando desconecte el DVR de la red eléctrica. La batería podría acabarse si se reconfigura la hora de la DVR después de una desconexión (p.ej. interrupción del suministro eléctrico). Si fuera el caso, reemplace la batería interna. Véase los apéndices del amplio manual del usuario para más información.

1. Pulse el botón MENU e introduzca la contraseña.
2. Seleccione QUICK START.
3. Seleccione TIME SETUP con el botón de navegación. Seleccione TIME SETUP para ajustar la fecha y la hora.

Configurar la contraseña

1. Pulse el botón MENU e introduzca la contraseña.
2. Seleccione SYSTEM.
3. Diríjase a TOOLS. Seleccione ADMIN PASSWORD (u OPERATOR PASSWORD) y pulse el botón ENTER para ajustar la contraseña.
Observación: Un operador no puede acceder al menú principal, sólo a la barra de menú rápido (véase abajo).
4. Desplácese hacia arriba (**II/+**) o hacia abajo (**■/–**) para seleccionar el valor del primer número. Pulse ENTER para guardar el número y para ir al siguiente o utilice el ratón para seleccionar el valor deseado. Repita esto para los cuatro números de la contraseña.
Observación: La contraseña de administrador por defecto es "0000" (cuatro veces cero).

Ajustes de grabación

1. Pulse el botón MENU e introduzca la contraseña.
2. Seleccione QUICK START.
3. Seleccione GENERAL con el botón de navegación.
4. Ajuste el tamaño de la imagen, la calidad de la imagen y las imágenes por segundo para la grabación.

Para más información, consulte el amplio manual del usuario en el CD-ROM (incl.).

Reproducción de sonido

Pulse SLOW y ZOOM simultáneamente para seleccionar el canal de audio deseado o utilice la barra de menú rápido (véase abajo). El canal de audio actual se visualiza en la barra de estado.

Conmutar entre usuarios

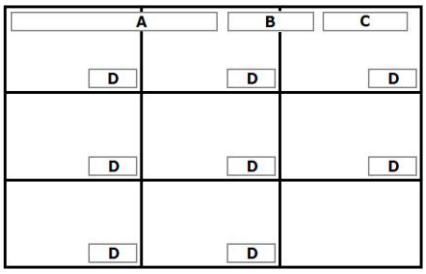
1. Es posible acceder al sistema como administrador ( ) u operador ( ). Él símbolo correspondiente se visualiza en la barra de estado.
2. Para conmutar entre usuarios, haga clic en el símbolo de usuario (ó) para bloquear la sesión actual ( ).

3. Pulse el símbolo de teclado bloqueado ( ) e introduzca la contraseña del perfil deseado.

7. Uso

Pantalla

La siguiente imagen visualiza la estructuración de la pantalla.



A	fecha y hora del sistema
B	estado general del sistema
C	capacidad disponible en el disco duro
D	estado de los canales

	audio en directo del canal de audio 1–4 (blanco)		reproducción de audio del canal de audio 1–4 (amarillo)
	ningún canal de audio seleccionado		la grabación con temporizador está activada
	zoom digital activado (amarillo) / desactivado		ratón USB conectado
	conexión LAN / conexión Internet / no conexión		
	dispositivo flash USB conectado		sobreescribir el disco duro (ajuste por defecto)
	teclado bloqueado		modo PTZ
	modo de visualización secuencial		modo de movimiento
	modo de grabación		modo de alarma
	administrador conectado		operador conectado

Es posible que los símbolos difieran un poco de los visualizados arriba.

Barra de menú rápido

Observación: Sólo está disponible si el ratón USB está conectado.

Mueve hacia la izquierda de la pantalla para abrir el menú rápido y visualizar las funciones:

	CH	Abrir el panel de cambio de canal.
		Visualizar el panel de control de la reproducción.
		Modo 'zoom in' (acercar la imagen). Primero, seleccione el canal deseado antes de entrar en el modo zoom.
		Seleccionar el canal de audio (En el modo en directo, sólo es posible seleccionar los canales en directo).
		Entrar en el modo PTZ y visualizar el panel de control PTZ.

Grabación

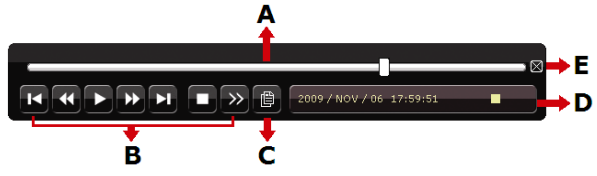
1. Asegúrese de que la(s) cámara(s) esté(n) conectada(s) correctamente y que el disco duro esté instalado.

2. El aparato empieza a grabar si la función de grabación automática y la función de prealarma están activadas.

- El icono ( ) se visualiza en la pantalla (predeterminado).
- El símbolo de movimiento ( ) o el símbolo de alarma ( ) se visualiza en caso de detección de movimiento o alarma y si esta función está activada.
- En el modo de grabación programada, el icono ( ) se visualiza en la pantalla.
- El símbolo de sobreescribir ( ) se visualiza en la pantalla si esta función está activada (ajuste por defecto).

Reproducción

Asegúrese de que el panel de control no esté bloqueado. Pulse PLAY en el panel de control o utilice la barra de menú rápido para abrir el panel de control de reproducción.



A	barra de progreso
B	control de la reproducción
C	búsqueda de evento
D	barra de información
E	cerrar

Observación: Debe haber al menos 8192 imágenes de datos grabados para que la reproducción funcione correctamente. Si no fuera el caso, el aparato detiene la reproducción. Por ejemplo: un fichero con 30 IPS debe haber una duración de grabación de mín. 273 segundos (8192 imágenes / 30 IPS) para que la reproducción funcione correctamente.

- Aumente o disminuya la velocidad de reproducción con la tecla para avanzar de forma rápida (►►) la tecla para retroceder de forma rápida (◄◄). Pulse una vez para avanzar/retroceder a 1/4 de la velocidad de la reproducción normal. Pulse dos veces para avanzar/retroceder a 1/8 de la velocidad de la reproducción normal, etc. Velocidad máx.: 32x.
- Pulse el botón **II/+** para hacer una pausa.
- Pulse el botón de parar (**■/-**) para volver a la visualización en directo.
- Haga clic una vez para una reproducción a 1/4 de la velocidad normal. Haga clic dos veces para una reproducción a 1/8 de la velocidad normal.

Función de búsqueda

Hay cuatro maneras para buscar ficheros grabados: grabación, movimiento, alarma o tiempo.

1. Para buscar un evento, pulse el botón LIST del panel frontal (Asegúrese de que el panel de control no esté bloqueado). Se visualizan los tipos de archivos grabados (ALARM, MANUAL, MOTION, SYSTEM y FULL LIST).
2. Seleccione la lista y la grabación deseadas.
3. Pulse ENTER para iniciar la reproducción.

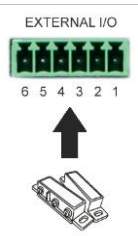
Observación: También es posible buscar los ficheros grabados con el software 'Video Viewer'.

8. Configurar la función de notificación Push Video

8.1 Conexión pin

En caso de una alarma, esta DVR puede enviar notificaciones e imágenes a sus dispositivos móviles (p.ej. iPhone, iPad, y Android) (push video).

Para activar la alarma, utilice la cámara en el canal de entrada 1 con un sensor de alarma externo (p.ej. contacto magnético) a través del borne E/S externo de la parte trasera.
Consulte la siguiente lista para un resumen de la conexión de los pines del borne E/S externo.



Pin	Función	Descripción
1	GND	Masa
2	RS-485-A	Para control de cámara PTZ
3	RS-485-B	
4	alarma externa, COM	Conecte un aparato externo (zumbador, sirena) entre los pines COM y NO. Estos pines funcionan como interruptor (normalmente abierto). En caso de un funcionamiento normal, no hay una conexión entre COM y NO (interruptor abierto). En caso de que la alarma se activa, COM conecte con NO (interruptor cerrado). **Advertencia**: Tensión y corriente máx.: 24 VDC, 1 A.
5	alarma externa, NO	
6	Entrada de alarma	**Entrada de alarma para push video**. Conecte un sensor de alarma entre pin 1 (GND) y pin 6. Si el sensor activa una alarma, la DVR empieza a grabar las imágenes de la cámara conectada a canal 1.

8.2 Configuración

Antes de configurar la función Push Video, asegúrese de que:

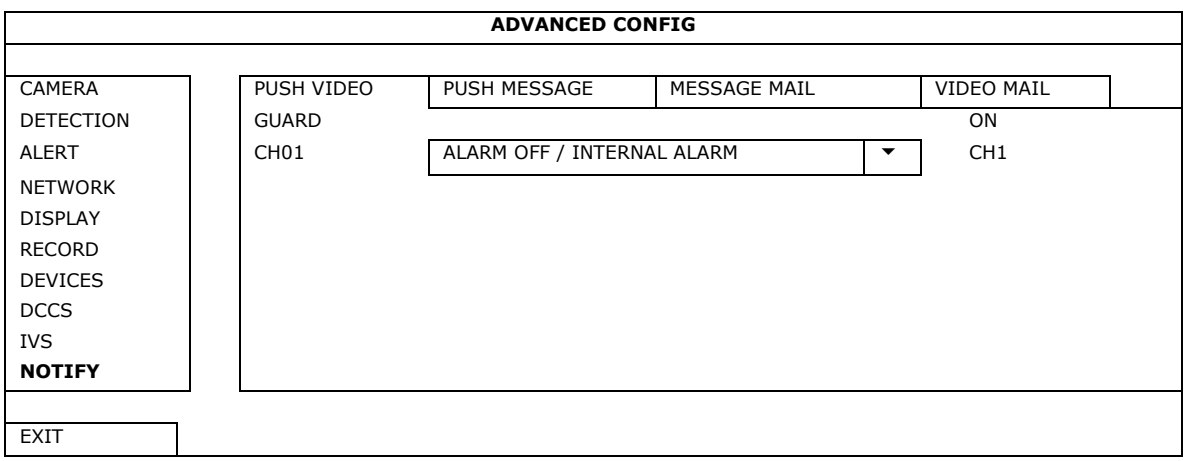
- haya configurado la DVR de manera correcta (Consulte **Configurar el hardware** y **Ajustes**).
- El DVR esté conectado a internet.
- haya instalado la aplicación EagleEyes en el iPhone, iPad o dispositivo Android.
  Consulte **Vigilancia a distancia por el dispositivo móvil con EagleEyes**.

Configurar la notificación Push Video:

1. Haga clic con el botón derecho del ratón para visualizar el menú principal y seleccione ADVANCED CONFIG > NOTIFY.
2. Ponga GUARD en la posición ON.
3. Configure el tipo de detector de alarma (normalmente abierto o normalmente cerrado).

¡Cuidado! Seleccione el tipo opuesto para que la función Push Video funcione correctamente.

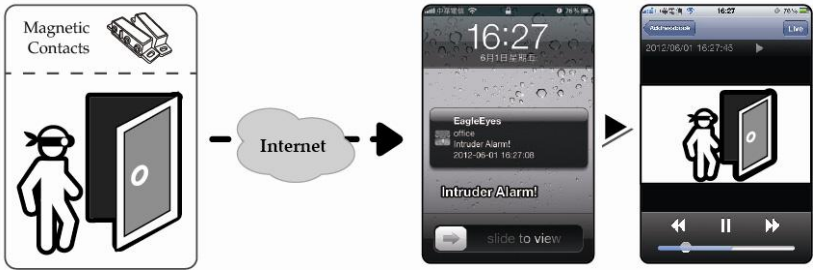
- Seleccione ALARM N.O. si el sensor de alarma está NC (normalmente cerrado, la alarma se activa si el contacto se abre).
- Seleccione ALARM N.C. si el sensor de alarma está NO (normalmente abierto, la alarma se activa si el contacto se cierre).



4. Abra EagleEyes y añada este DVR a la libreta de direcciones EagleEyes.
Observación: Consulte la página http://www.eagleeyescctv.com para más información.
5. Active la función Push Video.

6. Active la alarma de entrada.

7. Reciba una notificación y mire el vídeo.



9. Vigilancia a distancia por el móvil con EagleEyes

EagleEyes es un potente software de vigilancia desarrollado por AV TECH Corporation.

Observación: Consulte la página http://www.eagleeyescctv.com para más información.
Contacte con Velleman si tiene preguntas. Visite www.velleman.eu para saber cómo contactarnos.

9.1 Prerrequisitos

Antes de instalar EagleEyes en el teléfono móvil para la vigilancia a distancia, asegúrese de que ha comprobado lo siguiente:

- Su plataforma móvil es iPhone, iPad, BlackBerry o dispositivo Android.
- Tiene suscritos y disponibles los servicios de Internet para ser utilizados en su teléfono móvil.
  Observación: Es posible que le cobren por acceder a Internet a través de las redes inalámbricas o las redes 3G. Para más detalles sobre las tarifas de acceso a Internet, contacte con su operador de red local o su proveedor de servicios.
- Ha anotado la dirección IP, número de puerto, nombre de usuario y contraseña utilizados para acceder a su cámara de red desde el internet.

9.2 Descargar EagleEyes

1. Conéctese a la página web www.eagleeyescctv.com desde su teléfono y regístrese.
Observación: No descargue EagleEyes desde su ordenador.
2. Seleccione **Products > Software > Mobile app** para acceder a la página de introducción de EagleEyes.
3. Seleccione su plataforma (iOS, BlackBerry o Android) y descargue el programa adecuado.
Observación: Esta DVR sólo es compatible con iPhone, iPad, BlackBerry y dispositivos móviles Android.
4. Siga las instrucciones en la pantalla para descargar el software.
Cuando la descarga se haya completado, EagleEyes se instalará automáticamente en el teléfono móvil.
Observación: Lea las instrucciones de la página de descarga para más informaciones sobre la configuración de este programa.

10. Configurar la función de notificación Push Video

10.1 Prerrequisitos

Antes de configurar la función de notificación Push Video, asegúrese de que ha comprobado lo siguiente:

- Tiene un iPhone, iPad o Android en el que ha instalado software EagleEyes. Para más información, consulte **Vigilancia a distancia por el móvil con EagleEyes**.
- Un aparato de alarma externo está conectado a la entrada de alarma push video de la parte trasera. Asegúrese de que haya conectado también una cámara a CH1. Véase **Configurar la función de notificación Push Video** para más información sobre los canales de vídeo y los pines de alarma.
- La función de grabación de eventos está activada.
- La función de detección de movimiento está activada.
- La DVR está conectada a Internet. Para más información, visite http://www.surveillance-download.com/user/CMS.pdf.

10.2 Activar la función de notificación Push Video

Para el iPhone o iPad

1. En el menú principal de iPhone/iPad, seleccione **Settings > Notifications**.
2. Seleccione **EagleEyes** y asegúrese de que el **Centro de notificaciones** esté **ACTIVADO**.

3. Abra EagleEyes y ponga el botón **Push Video** en la posición **ON**. Recibirá un mensaje para confirmar que la función de notificación (push video) está activada.

4. Vuelva al menú principal del iPhone/iPad.
Recibirá un mensaje si la alarma está activada. Seleccione **Launch** (ejecutar) para reproducir inmediatamente las imágenes grabadas.

Para dispositivos móviles Android
En la libreta de direcciones, ponga **Guard** en la posición **ON**.

11. Especificaciones

sistema de vídeo	PAL	
formato de compresión vídeo	H.264	
entrada de vídeo	8 canales, señal de vídeo compuesto 1 Vpp / 75 ohm BNC	
salida de vídeo	señal de vídeo compuesto	1 Vpp / 75 ohm BNC
	VGA	máx. 1600 x 1200 píxeles
	HDMI	máx. 1600 x 1200 píxeles
salida 'loop' vídeo	–	
frecuencia máx. de grabación (PAL)	frame	704 × 576 píxeles @ 100 ips (PAL)
	CIF	352 × 288 píxeles @ 200 ips (PAL)
velocidad de grabación regulable	–	
ajuste de la calidad de imagen	Best (mejor) – High (alta) – Normal (normal) – Basic (básica)	
capacidad disco duro	tipo SATA incluido, soporta 1 disco duro, soporta una capacidad de disco duro de más de 2 TB (disco duro no incl.)	
modo de grabación	manual / temporizador / por detección de movimientos / por la red / alarma	
frecuencia de actualización de las imágenes	200 IPS para PAL	
funciones multiplex	reproducción en directa, grabación, reproducción, copia de seguridad y red	
audio E/S	4 entradas de audio, 1 salida de audio (mono)	
zona de detección de movimiento	rejilla 16 x 12 por canal	
sensibilidad de detección de movimientos	alta – media – baja	
grabación prealarma	8 MB	
aparato 'backup'	USB 2.0 flash drive (para la copia de seguridad y las actualizaciones del firmware)	

Ethernet	10/100BASE-T, soporta el control a distancia y LiveView por Ethernet		
conexión de red	soporta TCP/IP, PPPoE, DHCP y DDNS		
vigilancia a distancia por el móvil	software EagleEyes		
	smartphones	push video	iPad, iPod touch, iPhone, móviles Android y Tablet
		conexión a distancia por cualquier plataforma de smartphone (Apple, Android, BlackBerry, Nokia Symbian y Windows Mobile)	
	ordenador	CMS (Central Management System)	manejo central de hasta 10 direcciones IP (Windows & Mac OS)
		navegador	Internet Explorer, Firefox, Google Chrome y Safari mediante Java, QuickTime o plug-in VLC
mando a distancia IR	la videograbadora y las funciones PTZ se manejan a distancia (DVRRC4)		
PTZ	sí (por RS-485)		
alarma E/S	1 entrada (para 'push vídeo') / 1 salida		
zoom de la imagen	2 x (visualización en directo & reproducción)		
bloqueo del teclado	sí		
detección de pérdida de la señal	sí		
título de la cámara	máx. 6 caracteres		
ajustes de vídeo	matiz / color / contraste / brillo		
formato de la visualización del tiempo	AA/MM/DD, DD/MM/AA, MM/DD/AA y OFF		
alimentación	19 VDC		
consumo	< 42 W		
horario de verano	sí		
temperatura de funcionamiento	10–40 °C (50–104 °F)		
restablecimiento	restablecimiento automático del sistema después de haber activado la alimentación de nuevo		
dimensiones	343 x 59 x 233 mm		

Cámaras IR cilíndricas a color

elemento de imagen	sensor de imagen CCD a color de 1/3"
número de píxeles	728 (H) x 488 (V) – PAL
resolución	540 líneas TV
iluminación mínima	0,1 lux (F2.0); 0 lux (IR activado)
LEDs IR	12
rango efectivo (iluminación IR)	15 m
relación señal/ruido	> 48 dB (AGC desactivado)
resistencia al agua	IP66
shutter electrónico	de 1/50 a 1/100 000 s
óptica	f3.6mm – f9.5mm
ángulo de visión	86° – 36°
balance de blancos	automático
AGC	sí
salida de vídeo	1,0 Vpp compuesto, 75 ohm
alimentación	12 VDC ± 10 %
consumo	65 mA (IR desactivado), 220 mA (IR activado)
dimensiones	Ø 97 x 60 mm
peso	320 g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

Todas las marcas registradas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos dueños y se utilizan sólo para aclarar la compatibilidad de nuestros productos con los de diferentes fabricantes. Windows, Windows Mobile son marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y otros países. iPad, iPhone, iOS son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE.UU. y otros países. Android es una marca comercial de Google Inc. El nombre BlackBerry® es propiedad de Research In Motion Limited y está registrada en EE.UU. y puede estar pendiente o registrada en otros países. Velleman NV no está avalada, patrocinada, afiliada ni de ninguna otra manera autorizada por Research In Motion Limited. Symbian está una marca registrada de Symbian Software Ltd, Symbian Ltd.

© DERECHOS DE AUTOR – Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

SCHNELLEINSTIEG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften. **Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Vielen Dank, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Bemerkungen

- Dies ist ein Schnelleinstieg. Mehr Informationen hierzu finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten CD-ROM.
- Die Abbildungen dienen nur zur Illustration. Durch ständige Verbesserungen, kann das Produkt von den Abbildungen abweichen.

Lieferumfang

- 1 x DVR mit eingebautem SATA-Anschluss: DVR8H2
- 4 x Farbkamera mit IR-LEDs und Varifokal-Objektiv: CAMCOLBUL30
- 4 x Kamerakabel von 20 m
- 1 x 19V-Netzteil
- 1 x Hochleistungs-DC-DC-Umwandler für DVR und Kameras
- Festplatte (eingebaut): HD500GB/S
- Fernbedienung: DVRRC4.

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Stromschlaggefahr beim Öffnen des Gehäuses. Das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen. Die Reparation darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
	Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Griffffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.

3. Allgemeine Richtlinien

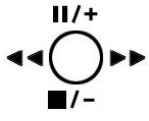
Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände auf das Gerät.
	Schützen Sie das Gerät vor Staub und extremen Temperaturen. Beachten Sie, dass die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden. Beachten Sie eine minimale Entfernung von 2,5 cm zwischen dem Gerät und jedem anderen Gegenstand.
	Vermeiden Sie Erschütterungen. Wenden Sie bei der Bedienung keine Gewalt an.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.
- **Installieren und verwenden Sie das Gerät nicht für illegale Praktiken und beachten Sie die Intimsphäre aller**.

4. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

Vorderseite		
LEDs		Die Festplatte spielt Daten ab oder nimmt diese auf.
		Das Gerät ist eingeschaltet.
NAVIGATE		Drücken Sie auf eine der vier Positionen der Navigationstaste, um den Cursor nach oben (**II/+**), nach unten (**■/-**), nach links (**◄◄**) oder nach rechts zu bewegen (**►►**). Im Wiedergabemodus, drücken Sie auf (**II/+**) um abzuspielen/zu unterbrechen, auf (**■/-**) um zu stoppen, auf (**◄◄**) für einen schnellen Rücklauf oder für einen schnellen Vorlauf auf (**►►**). Im Einstellungsmodus, drücken Sie die Taste 'nach oben' (**II/+**) oder 'nach unten' (**■/-**), um die Einstellung im Menü zu ändern.
MENU	Drücken Sie MENU, um das Hauptmenü aufzurufen.	
ENTER	Drücken Sie ENTER, um die Einstellung zu bestätigen.	

Vorderseite	
LIST	Klicken Sie zur schnellen Suche der aufgezeichneten Dateien in den Ereignislisten: RECORD / MOTION / ALARM / TIME oder wählen Sie FULL, um alle Ereignisdaten anzuzeigen. Wählen Sie QUICK SEARCH aus, um den gewünschten Zeitpunkt schnell zu finden. Mehr Informationen hierzu finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung.
PLAY	Drücken Sie PLAY, um die aufgenommene Datei abzuspielen.
SLOW	Drücken Sie SLOW, um die aufgenommene Datei langsam abzuspielen.
ZOOM	Im Live- oder Wiedergabe-Modus, drücken Sie ZOOM, um das Bild im ausgewählten Kanal zu vergrößern.
SEQ	Drücken Sie SEQ, um alle Kanäle nacheinander im ganzen Bildschirm anzuzeigen. Drücken Sie wieder, um die Funktion zu verlassen.
⊞	Drücken Sie, um den Multikanal-Modus anzuzeigen.
1–8	Drücken Sie eine Taste, um den gewünschten Kanal zu wählen.
AUDIO	= SLOW + ZOOM Drücken Sie gleichzeitig auf SLOW und ZOOM, um Live-Audio oder Audio von einem Audiokanal auszuwählen.
P.T.Z.	= SEQ. + ⊞ Drücken Sie gleichzeitig auf SEQ und ⊞, um in den PTZ-Modus zu gelangen oder ihn zu verlassen.
USB-Port (2x)	Schließen Sie ein USB-Laufwerk zur schnellen Datensicherung an den linken USB-Port (⇤) an. Schließen Sie eine USB-Maus an den rechte USB-Port an (🖱). **Bemerkung:** Schließen Sie nie zwei USB-Mäusen oder zwei USB Flash-Laufwerke gleichzeitig an. **Bemerkung:** Siehe Anhänge in der ausführlichen Bedienungsanleitung für eine Liste mit kompatiblen USB-Flash-Laufwerken.

Rückseite	
VIDEO IN	8 Video-Eingangskanäle, um 8 externe Videoquellen (z.B. Kamera) anzuschließen
MONITOR	1 Video-Ausgangskanal, um den DVR mit dem Hauptmonitor zu verbinden (komposit) **Bemerkung:** Sie können den MONITOR-, HDMI- und VGA-Ausgangsports gleichzeitig verwenden.
CALL	Anschluss für einen Monitor, der sich für die Sequenz-Anzeige eignet
AUDIO IN	4 Audio-Eingangskanäle, um vier externe Audioquellen (z.B. Kamera mit Audio) anzuschließen
AUDIO OUT	1 Audio-Ausgang, um ein Audiogerät (z.B. Mono-Lautsprecher) anzuschließen
LAN-Port	Schließen Sie ein LAN-Kabel für den Internetzugang an.
HDMI	Anschluss an den HDMI-Port eines Monitors, der HDMI Videoausgang unterstützt. **Bemerkung:** Sie können den MONITOR-, HDMI- und VGA-Ausgangsports gleichzeitig verwenden.
VGA	Zum Anschluss an einen VGA-Port eines Monitors, der einen HDMI-Videoausgang unterstützt. **Bemerkung:** Sie können den MONITOR-, HDMI- und VGA-Ausgangsports gleichzeitig verwenden.
EXTERNAL I/O	Schließen Sie ein externes Gerät (z.B. Sirene, Alarmsensor) an, um Nachrichten an Ihr Smartphone zu schicken (Push Video). Der Push Video Alarmeingang stimmt mit Video-Eingang 1 überein.
DC 19V	Stromversorgungseingang
I O	Netzschalter

5. Konfiguration der Hardware

Einen Monitor anschließen

Schließen Sie einen geeigneten Monitor (nicht mitgeliefert) an den MONITOR-, HDMI- oder VGA-Videoport auf der Rückseite des DVR an.

Bemerkung: Bemerkung: Sie können den MONITOR-, HDMI- und VGA-Ausgangsports gleichzeitig verwenden.

Die Stromversorgung anschließen

1. Verbinden Sie den DC-Ausgangsstecker des mitgelieferten Netzteils mit dem 19VDC-Stromversorgungseingang auf der Rückseite des DVR.
   Achtung: Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.
2. Verbinden Sie das Gerät über das mitgelieferte Stromkabel mit dem Netz. Schalten Sie den DVR noch nicht ein.

Eine Kamera anschließen

1. Es können bis zu 8 geeignete Kameras (nicht mitgeliefert) angeschlossen werden. Jede Kamera braucht eine eigene Stromversorgung.
2. Verbinden Sie den Videoausgang der Kamera mit dem Videoeingang auf der Rückseite des DVR. Die Nummern neben den Eingangsanschlüssen sind die Kanalnummer. Anschlusstyp: BNC.

Audio anschließen

1. Der DVR unterstützt vier Audio-Eingänge. Verbinden Sie den Audio-Ausgang einer Audioquelle mit dem Audio-Eingang des DVR. Achten Sie darauf, dass Sie den Audiokanal mit dem entsprechenden Videokanal verbinden. Anschlusstyp: BNC.
2. Es gibt auch einen Audio-Ausgangsanschluss. Wenn nötig, schließen Sie einen Audiogerät (z.B. Lautsprecher) an diesen Anschluss an. Anschlusstyp: BNC.

Ein lokales Netzwerk (LAN) anschließen

Verbinden Sie den DVR mit einem lokalen Netzwerk, indem Sie das Netzwerkkabel mit dem LAN-Port auf der Rückseite des Gerätes verbinden. Anschlusstyp: 8P8C (RJ45). Die Konfiguration geschieht über OSD (On-Screen Display).

Eine USB-Maus anschließen

Schließen Sie eine USB-Maus an den rechten USB-Port ( ) auf der Vorderseite an.

6. Einstellungen

Beachten Sie, dass die angeschlossenen Kameras eingeschaltet sind und stellen Sie den EIN/AUS-Schalter auf der Rückseite des Gerätes auf ON. Das Einschalten dauert etwa 15 bis 30 Sekunden.

Das Menü

1. Drücken Sie MENU und geben Sie das Kennwort ein, um das Menü aufzurufen.
   Bemerkung: Das Standard-Administratorpasswort ist "0000" (4 Mal Null).
2. Klicken Sie mit der rechten Maustaste irgendwo auf dem Bildschirm, um das Hauptmenü zu öffnen. Klicken Sie nochmals mit der rechten Maustaste, um das Hauptmenü zu schließen.

	QUICK START	GENERAL – TIME SETUP
	DATE SETUP	DATE INFO – DAYLIGHT
	SYSTEM	TOOLS – SYSTEM INFO
	EVENT INFORMATION	QUICK SEARCH – EVENT SEARCH – HDD INFO – EVENT LOG
	ADVANCED CONFIG	CAMERA – DETECTION – ALERT – NETWORK – SNTP – DISPLAY – RECORD – REMOTE
	SCHEDULE SETTING	RECORD – DETECTION

Mehr Informationen hierzu finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung.

Datums- und Uhrzeiteinstellung

Bevor Sie den DVR verwenden, stellen Sie **zuerst** das Datum und die Uhrzeit ein.

Bemerkung: Ändern Sie das Datum und die Uhrzeit NICHT nachdem Sie die Aufnahmefunktion aktiviert haben. Sonst gerät die Reihenfolge der aufgenommenen Daten durcheinander und werden Sie die aufgenommene Datei bei einer späteren Zeit-Suche nicht wiederfinden können. Ändern Sie das Datum oder die Uhrzeit nach dem Aktivieren der Aufnahmefunktion unabsichtlich, löschen Sie dann alle Festplattendaten und starten Sie die Aufnahme erneut.

Bemerkung: Lassen Sie den DVR bei erster Inbetriebnahme mindestens 48 Stunden eingeschaltet, nachdem Sie das Datum und die Uhrzeit korrekt eingestellt haben. Dies vermeidet eine Zurückstellung der DVR-Zeit, nachdem der DVR vom Netz getrennt wurde. Wenn sich die DVR-Zeit nach einer Trennung vom Netz (z.B. Stromausfall) zurücksetzt, kann die interne Batterie zu schwach sein. Ist dies der Fall, so ersetzen Sie die interne Batterie. Für mehr Einzelheiten, siehe Anhänge in der ausführlichen Bedienungsanleitung.

1. Drücken Sie MENU und geben Sie das Kennwort ein, um das Menü aufzurufen.
2. Wählen Sie QUICK START.
3. Wählen Sie TIME SETUP mit der Navigationstaste. Wählen Sie TIME SETUP, um das Datum und die Uhrzeit einzustellen.

Das Kennwort einstellen

1. Drücken Sie MENU und geben Sie das Kennwort ein, um das Menü aufzurufen.
2. Wählen Sie SYSTEM.
3. Gehen Sie zu TOOLS. Wählen Sie ADMIN PASSWORD (oder OPERATOR PASSWORD) und drücken Sie ENTER, um das Kennwort einzustellen.
   Bemerkung: Ein Operator hat keinen Zugang zum Hauptmenü, nur zur Schnellmenüleiste (siehe unten).
4. Scrollen Sie nach oben (**II/+**) oder nach unten (**■/-**), um den Wert der ersten Nummer zu wählen und drücken Sie ENTER zum Speichern. Gehen Sie zum nächsten Zeichen oder verwenden Sie die Maus, um den gewünschten Wert zu wählen. Wiederholen Sie dies für die vier Kennwortnummern.
   Bemerkung: Das Standard-Administratorpasswort ist "0000" (4 Mal Null).

Aufnahme-Einstellungen

1. Drücken Sie MENU und geben Sie das Kennwort ein, um das Menü aufzurufen.
2. Wählen Sie QUICK START.
3. Wählen Sie GENERAL mit der Navigationstaste.
4. Stellen Sie die Bildgröße, die Bildqualität und die Anzahl Bilder pro Sekunde für die Aufnahme ein.

Mehr Informationen hierzu finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten CD-ROM.

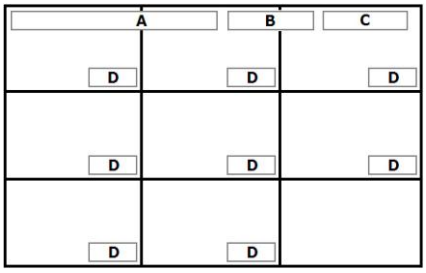
Audiowiedergabe
Drücken Sie gleichzeitig auf SLOW und ZOOM, um den gewünschten Audiokanal auszuwählen oder verwenden Sie die Schnellmenüleiste (siehe unten). Der aktuelle Audiokanal wird in der Statusleiste angezeigt.

Zwischen den Benutzern zu schalten

1. Sie können als Administrator ( ) oder als Operator ( ) Zugang zum DVR haben. Die Symbole werden in der Statusleiste angezeigt.
2. Um zwischen den Benutzern zu schalten, klicken Sie auf das Benutzersymbol (oder) um die aktuelle Benutzung zu verriegeln ( ).
3. Drücken Sie auf das Symbol der Tastensperre ( ) und geben Sie dann das Passwort des gewünschten Profils eins.

7. Anwendung

Display
Folgendes Bild zeigt die Bildschirmaufteilung.



A	Systemdatum und -Zeit
B	allgemeiner Systemstatus
C	verfügbare HDD-Kapazität
D	Kanalstatus

	Live-Audio vom Audiokanal 1–4 (Weiß)		Audio von Audiokanal 1–4 wiedergeben (Gelb)
	Audiokanal nicht gewählt		Timer-Aufnahme eingeschaltet
	digitaler Zoom ein (Gelb) / aus		USB-Maus angeschlossen
	LAN verbunden / Internet verbunden / keine Netzwerkverbindung		
	USB-Flashlaufwerk verbunden		Festplatte überschreiben (Werkseinstellung)
	Tastensperre ein		PTZ-Modus
	Sequenz-Modus		Bewegung
	Aufnahmemodus		Alarmmodus
	Administrator eingeloggt		Operator eingeloggt

Beachten Sie, dass die aktuellen Symbole geringfügig von den oben angezeigten Symbolen abweichen können.

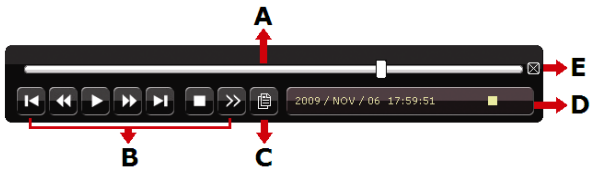
Schnellmenüleiste
Bemerkung: Nur verfügbar wenn die USB-Maus angeschlossen ist.
Bewegen Sie das Pfeilsymbol nach links im Bildschirm, um das Schnellmenü zu öffnen und die Funktionen anzuzeigen:

CH	Das Kanalwechselfenster öffnen.
	Das Wiedergabefenster anzeigen.
	Vergrößerungsmodus. Wählen Sie zuerst den gewünschten Kanal, bevor Sie den Vergrößerungsmodus aufrufen.
	Den Audiokanal wählen (Im Live-Modus können nur Live-Kanäle ausgewählt worden).
	Den PTZ-Modus aufrufen und den PTZ-Steuerungsfenster anzeigen.

Aufnahme

1. Überprüfen Sie, ob die Kamera(s) richtig angeschlossen ist (sind) und, ob sich eine Festplatte im Gerät befindet.
2. Sind die automatische Aufnahme- und die Voralarm-Funktion eingeschaltet, dann fängt das Gerät an, aufzunehmen.
   - Das Aufnahmesymbol ( ) erscheint im Display (standardmäßig).
   - Ist die Bewegungserkennung aktiviert und tritt ein Ereignis auf, dann wird das Bewegungssymbol ( ) oder das Alarmsymbol ( ) angezeigt.
   - Bei einer programmierten Aufnahme erscheint das Symbol ( ) im Display.
   - Die Funktion ‚Festplatte überschreiben' ist Standard eingeschaltet und ( ) wird auf dem Bildschirm angezeigt.

Wiedergabe
Beachten Sie, dass das Bedienfeld nicht verriegelt ist. Drücken Sie PLAY im Bedienfeld oder verwenden Sie die Schnellmenüleiste, um das Wiedergabefenster zu öffnen:



A	Fortschrittbalken
B	Wiedergabesteuerung
C	Ereignissuche
D	Informationen
E	Schließen

Bemerkung: Damit die Wiedergabefunktion korrekt funktioniert, müssen mindestens 8192 Einzelbilder aufgenommen worden sein. Ist dies nicht der Fall, dann wird die Wiedergabe gestoppt. Wenn die Bildrate z.B. auf 30 Bilder pro Sekunde eingestellt ist, sollte die Aufnahmezeit mindestens 273 Sekunden (8192 Bilder/30 IPS) damit eine korrekte Wiedergabe möglich ist.

- Erhöhen oder verringern Sie die Wiedergabegeschwindigkeit mit der Taste für einer schnellen Vorlauf (▶▶) und die Taste für einen schnellen Rücklauf (◀◀). Klicken Sie ein Mal für einen Vorlauf mit vierfacher Geschwindigkeit. Klicken Sie zwei Mal für einen Vorlauf mit achtfacher Geschwindigkeit, usw. Die maximale Geschwindigkeit beträgt das 32-fache.
- Drücken Sie auf **II/+**, um die Wiedergabe zu pausieren.
- Drücken Sie die Stop-Taste (**■/-**), um wieder auf das Live-Bild zu wechseln.
- Klicken Sie ein Mal, um die Wiedergabegeschwindigkeit auf 1/4 zu verringern. Klicken Sie zwei Mal, um die Wiedergabegeschwindigkeit auf 1/8 zu verringern.

Suchfunktion

Es gibt vier Arten und Weisen, um aufgezeichnete Dateien zu suchen: Aufnahme, Bewegung, Alarm oder Timer.

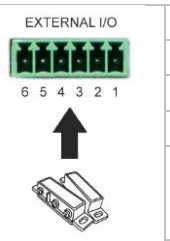
1. Um ein Ereignis zu suchen, drücken Sie LIST auf der Vorderseite (Beachten Sie, dass das Bedienfeld nicht verriegelt ist). Eine Übersicht der aufgezeichneten Dateien (ALARM, MANUAL, MOTION, SYSTEM und FULL LIST) wird angezeigt.
2. Wählen Sie die gewünschte Liste und Aufnahme.
3. Drücken Sie auf ENTER, um die Wiedergabe zu starten.
Bemerkung: Sie können die aufgenommenen Dateien auch mit der 'Video Viewer'-Software suchen.

8. Push Video-Konfiguration

8.1 PIN-Belegung

Dieser DVR kann Meldungen und Bilder an mobile Geräte (z.B. iPhone, iPad, und Android Mobilgeräte) senden, wenn ein Alarm ausgelöst wird (push video).

Um den Alarm auszulösen, können Sie die Kamera auf Eingangskanal 1 zusammen mit einem externen Alarmsensor (z.B. Magnetkontakt) über die externe I/O-Leiste auf der Rückseite verwenden.
Siehe folgende Liste für eine Übersicht der PIN-Belegung des externen I/O-Blocks.



Pin	Funktion	Beschreibung
1	GND	Erdung
2	RS-485-A	Für PTZ-Kamerakontrolle
3	RS-485-B	
4	externer Alarm, COM	Verbinden Sie ein externes Gerät (z.B. Summer, Sirene) zwischen den COM- und NO-Pins. Diese Pins funktionieren als Schalter (normal offen). Im Normalbetrieb, gibt es keine Verbindung zwischen COM und NO (Schalter ist offen). Wird ein Alarm ausgelöst, dann wird COM mit NO verbunden (Schalter ist geschlossen). **Achtung**: Max. Spannung und Strom: 24 VDC, 1 A.
5	externer Alarm, NO	
6	Alarmeingang	**Alarmeingang für Push Video**. Verbinden Sie einen Alarmsensor zwischen Pin 1 (GND) und Pin 6. Wird ein Alarm über den Sensor ausgelöst, dann startet der DVR die Aufnahme der Bilder von der Kamera, die mit Kanal 1 verbunden ist.

8.2 Konfiguration

Bevor Sie Push Video programmieren, beachten Sie, dass:

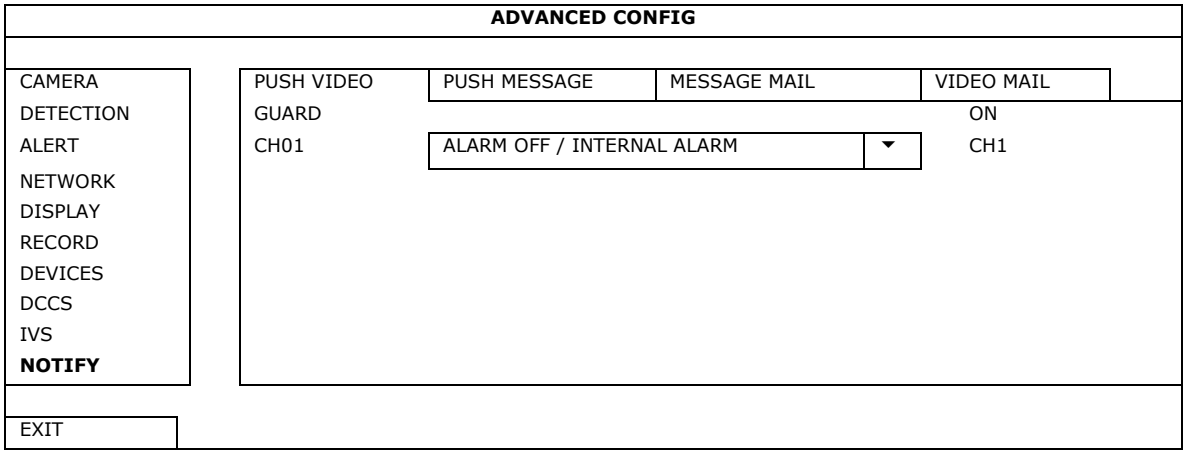
- das DVR-System eingestellt ist, wie beschrieben in **Konfiguration der Hardware** und **Einstellungen**.
- der DVR mit Internet verbunden ist.
- die EagleEyes-App auf Ihrem Handy installiert ist (siehe oben Die EagleEyes-App installieren).
  Für weitere Einzelheiten, siehe **Mobile Überwachung über EagleEyes**.

Um Push Video zu konfigurieren:

1. Klicken Sie mit der rechten Maustaste, um das Hauptmenü anzuzeigen und wählen Sie ADVANCED CONFIG > NOTIFY.
2. Stellen Sie GUARD auf ON.
3. Konfigurieren Sie den Alarmsensor (normal offen oder normal geschlossen).

Achtung! Um korrekt zu funktionieren, wählen Sie den anderen Typ.

- Ist der Alarmsensor NC (normal geschlossen, Alarm ertönt wenn der Kontakt sich öffnet), wählen Sie dann ALARM N.O.
- Ist der Alarmsensor NO (normal offen, Alarm ertönt wenn der Kontakt sich schließt), wählen Sie dann ALARM N.C.



4. Öffnen Sie EagleEyes und fügen Sie der EagleEyes-Adressbuch diesen DVR hinzu.
Bemerkung: Für weitere Einzelheiten über EagleEyes, besuchen Sie www.eagleeyescctv.com.

5. Schalten Sie die Push Video-Funktion ein.

6. Lösen Sie den Alarm aus.

7. Empfangen Sie eine Meldung und sehen Sie sich das Video an.

9. Fernüberwachung über EagleEyes

EagleEyes ist eine leistungsstarke Überwachungssoftware, entworfen durch AV TECH Corporation.

Bemerkung: Besuchen Sie http://www.eagleeyescctv.com für mehr Informationen über EagleEyes.
Für Kommentar oder Fragen über dieses Programm, setzen Sie sich mit Velleman in Verbindung. Siehe www.velleman.eu für Kontaktdaten.

9.1 Voraussetzungen

Vor der Installation von EagleEyes zur Fernüberwachung auf Ihrem Handy, überprüfen Sie folgendes:

- Ihre Mobilplattform ist iPhone, iPad, BlackBerry oder Android.
- Sie haben mobilen Internetdienste abonniert und diese stehen auf Ihrem Handy zur Verfügung.
  Bemerkung: Internetzugang über Drahtlos- oder 3G-Netzwerke wird möglicherweise berechnet. Für Einzelheiten über die Gebühren für den Internetzugang wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Netzwerk- oder Serviceanbieter.
- Sie haben IP-Adresse, Portnummer, Benutzername und Passwort zum Zugriff auf Netzwerkkamera aus dem Internet notiert.

9.2 EagleEyes herunterladen

1. Navigieren Sie auf Ihrem Handy zu www.eagleeyescctv.com.
Bemerkung: Laden Sie EagleEyes nicht von Ihrem Computer aus herunter.

2. Wählen Sie **Products > Software > Mobile app,** um die EagleEyes-Einführungsseite aufzurufen.

3. Wählen Sie Ihre Plattform (iOS, BlackBerry oder Android) und laden Sie das geeignete Programm herunter.
Bemerkung: Der DVR ist nur mit iPhone, iPad, BlackBerry und Android-Mobilgeräten kompatibel.

4. Befolgen Sie die Anweisungen im Bildschirm, um mit dem Download zu beginnen.
Nach dem Download wird EagleEyes automatisch auf Ihrem Handy installiert.
Bemerkung: Für weitere Einzelheiten zur Konfiguration und Benutzung dieses Programms lesen Sie bitte die Hinweise auf der Download-Seite.

10. Push Video-Konfiguration auf Ihrem Mobilgerät

10.1 Voraussetzungen

Beachten Sie Folgendes, bevor Sie die Push Video-Meldefunktion einstellen:

- Sie haben die EagleEyes-App auf Ihrem iPhone, iPad, BlackBerry oder Android installiert. Für mehr Informationen, siehe **Fernüberwachung über EagleEyes**.
- Ein externes Alarmgerät ist mit dem Push Video Alarmeingang auf der Rückseite verbunden. Stellen Sie sicher, dass Sie ebenfalls eine Kamera mit CH1 verbunden haben. Siehe **Push Video einstellen** für Einzelheiten über die Videokanäle und Alarm-Pins.
- Die Ereignisaufnahmefunktion Ihrem DVR ist eingeschaltet.
- Die Bewegungserkennungsfunktion auf Ihrem DVR ist eingeschaltet.
- Der DVR ist mit Internet verbunden. Mehr Einzelheiten hierzu finden Sie unter http://www.surveillance-download.com/user/CMS.pdf.

10.2 Push Video einschalten

Auf dem iPhone oder iPad

1. Im Hauptmenü vom iPhone/iPad, wählen Sie **Settings > Notifications**.

2. Wählen Sie **EagleEyes** und beachten Sie, dass das **Benachrichtigungszentrum (Notification Center)** auf **ON** steht.

3. Öffnen Sie EagleEyes und stellen Sie die **Push Video-**Taste auf **ON**. Sie empfangen eine Meldung, dass die Push-Benachrichtigung (Push Video) eingeschaltet ist.

4. Kehren Sie zum Hauptmenü vom iPhone/iPad zurück.
Sie empfangen eine Meldung, wenn ein Alarm ausgelöst wird. Wählen Sie **Launch** (starten), um den aufgenommenen Clip sofort wiederzugeben.

Auf dem Android-Mobilgerät

Im Adressbuch, stellen Sie **Guard** von **OFF** auf **ON**.

11. Technische Daten

Videosystem	PAL	
Videokompressionsformat	H.264	
Video-Eingang	8 Kanäle, Komposit-Videosignal 1 Vpp / 75 Ohm BNC	
Video-Ausgang	Komposit-Videosignal	1 Vpp / 75 ohm BNC
	VGA	max. 1600 x 1200 Pixel
	HDMI	max. 1600 x 1200 Pixel
Video Loop Out	–	

max. Aufnahmefrequenz (PAL)	Frame	704 x 576 Pixel mit 100 IPS (PAL)	
	CIF	352 x 288 Pixel mit 200 IPS (PAL)	
einstellbare Aufnahmegeschwindigkeit	–		
Regelung Bildqualität	Best, High, Normal, Basic		
Festplattenspeicherplatz	SATA-Typ (eingebaut): unterstützt 1 x Festplatte, unterstützt HDD von über 2 TB (Festplatte nicht mitgeliefert)		
Aufnahmemodus	manuell / Timer / Bewegung / über das Netz gesteuert / Alarm		
Bildwiederholrate	200 IPS für PAL		
Multiplex-Betrieb	Live-Ansicht, Aufnahme, Wiedergabe, Datensicherung und Netzwerk		
Audio I/O	4 Audio-Eingänge, 1 Audio-Ausgang (Mono)		
Erfassungsbereich	Gitter 16 x 12 pro Kanal		
Erfassungsempfindlichkeit	hoch – normal – niedrig		
Pre-Alarm-Aufzeichnung	8 MB		
Backup-Geräte	USB 2.0 flash drive (für Sicherungskopie und Aktualisierungen der Firmware)		
Ethernet	10/100BASE-T. Unterstützt Fernbedienung und Livebild über Ethernet		
Netzverbindung	unterstützt TCP/IP, PPPoE, DHCP und DDNS		
Fernüberwachung über Handy	EagleEyes-Software		
	Smartphones	Push Video	iPad, iPod touch, iPhone, Android-Smartphone und Tablet-PC
		Login über alle Smartphone-Plattforme möglich (Apple, Android, BlackBerry, Nokia Symbian und Windows Mobile)	
	Rechner	CMS (Central Management System)	zentrale Verwaltung von bis zu 10 IP-Adressen (Windows & Mac OS)
		Webbrowser	Internet Explorer, Firefox, Google Chrome und Safari über Java, QuickTime oder VLC Plug-in
IR-Fernbedienung	Fernbedienung des DVR und der PTZ-Funktionen (DVRRC4)		
PTZ	ja (über RS-485)		
Alarm I/O	1 Eingang (für Push Video) / 1 Ausgang		
digitaler Zoom	2x (Live-Ansicht & Wiedergabe)		
Tastensperre	ja		
Detektion Bildverlust	ja		
Kameratitel	bis zu 6 Zeichen		
Videoregelungen	Farbton / Farbe / Kontrast / Helligkeit		
Format der Datumsanzeige	JJ/MM/TT, TT/MM/JJ, MM/TT/JJ und Aus		
Stromversorgung	19 VDC		
Stromverbrauch	< 42 W		
Sommerzeit (DST)	ja		
Betriebstemperatur	10–40 °C (50–104 °F)		
Systemwiederherstellung	automatische Systemwiederherstellung nach Stromunterbrechung		
Abmessungen	343 x 59 x 233 mm		

Zylindrische IR-Farbkamera

Aufnahme-Element	1/3" hochauflösende CCD-Farbkamera
Pixelanzahl	728 (H) x 488 (V) – PAL
Auflösung	540 TV-Zeilen
minimale Lichtstärke	0,1 lux (F2.0); 0 lux (IR ein)
IR-LEDs	12
Bereich (IR-LED)	15 m
Signal/Rauschabstand	> 48 dB (AGC aus)
Wasserfestigkeit	IP66
elektronischer Verschluss	1/50 bis 1/100 000 Sek.
Objektiv	f3.6mm – f9.5mm
Objektivwinkel	86° – 36°
Weißabgleich	automatisch
AGC	ja
Video-Ausgang	1,0 Vpp 'composite', 75 Ohm
Stromversorgung	12 VDC ± 10 %

Stromverbrauch	65 mA (IR aus), 220 mA (IR ein)
Abmessungen	Ø 97 x 60 mm
Gewicht	320 g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Alle eingetragenen Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum Ihrer jeweiligen Inhaber und dienen nur zur Verdeutlichung der Kompatibilität unserer Produkte mit den Produkten verschiedener Hersteller. Windows, Windows Mobile sind eingetragene Warenzeichen von Microsoft Corporation in den VS und anderen Ländern. iPad, iPhone, iOS sind Warenzeichen von Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern. Android ist ein eingetragenes Warenzeichen von Google Inc. Der Name BlackBerry® ist Eigentum von Research In Motion Limited und ist in den USA und in weiteren Ländern registriert oder angemeldet. Velleman NV steht in keinerlei wirtschaftlicher Verbindung zu Research In Motion Limited und wird auch in keiner Form von Research In Motion autorisiert oder finanziell unterstützt. Symbian ist eine eingetragene Marke von Symbian Software Ltd, Symbian Ltd.

© URHEBERRECHT – Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

GUIA RÁPIDO PARA INSTALAÇÃO

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não deite o aparelho (nem as pilhas, se as houver) no lixo doméstico; dirija-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente. **Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.**

Agradecemos o facto de ter adquirido este aparelho. Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

Notas

- Este documento é um guia para instalação rápida. Para informação mais detalhada, consulte o manual completo incluído no CD-ROM.
- As imagens do produto têm apenas uma função ilustrativa. Devido às contantes melhorias do produto, o produto atual pode diferir das imagens apresentadas.

A embalagem contem

- 1 x DVR com ligação SATA incorporada: DVR8H2
- 4 x câmaras a cores IR varifocais: CAMCOLBUL30
- 4 x 20 m cabos para câmara
- 1 x fonte de alimentação 19 V
- 1 x conversor de alta eficiência DC-DC para DVR e câmaras
- disco rígido (incorporado): HD500GB/S
- controlo remoto: DVRRC4.

2. Instruções de segurança

	Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas.
	Risco de choque elétrico ao tentar abrir o aparelho. Tocar em cabos ligados à corrente pode provocar choques elétricos mortais. Recorra a pessoal qualificado se forem necessárias reparações.
	Desligue sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser usado ou quando estiverem a decorrer quaisquer operações de manutenção. Segure sempre na ficha para desligar o cabo da rede, nunca no próprio cabo.

3. Normas gerais

Consulte a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** na parte final deste manual do utilizador.

	Usar apenas em espaços interiores. Proteger o aparelho contra a chuva e humidade ou qualquer tipo de salpicos ou gotas. Nunca coloque recipientes com líquidos em cima do aparelho.
	Não exponha o equipamento ao pó nem a temperaturas extremas. Certifique-se sempre que os orifícios de ventilação não se encontram bloqueados. Para uma suficiente circulação de ar deve deixar pelo menos 2,5 cm à frente das entradas.
	Proteja o aparelho de quedas e má utilização. Evite usar força excessiva ao utilizar o aparelho.

- Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o utilizar.
- Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos provocados por modificações não autorizadas, não estão cobertos pela garantia.
- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente.
- Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes.
- Guarde este manual para que o possa consultar sempre que necessário.
- **Nunca** utilize este aparelho para violar as leis de privacidade ou levar a cabo quaisquer atividades ilegais.

4. Descrição

Ver as figuras da página 2 deste manual do utilizador.

Painel frontal		
indicadores LED		O HDD está a ler ou a gravar.
		O DVR está ligado.
NAVIGATE		Pressione uma das quatro posições do botão para mover o cursor para cima (**II/+**), baixo (**■/-**), esquerda (**◄◄**) ou direita (**►►**). No modo de reprodução, pressione os botões para reproduzir/pausa (**II/+**), parar (**■/-**), retroceder rápido (**◄◄**) ou avançar rápido (**►►**). No modo configuração, pressione o botão para cima (**II/+**) ou para baixo (**■/-**) para alterar a configuração no menu.
MENU	Pressione MENU para aceder ao menu principal.	
ENTER	Pressione ENTER para confirmar a configuração.	

Painel frontal	
LIST	Clique para pesquisar rapidamente os ficheiros por lista de ocorrências: RECORD / MOTION / ALARM / TIME, ou selecione FULL para aceder a todas as ocorrências. Para pesquisar rapidamente a hora que pretende, selecione QUICK SEARCH. Para mais informação, consulte o manual de utilização completo no CD.
PLAY	Pressionar para reproduzir o vídeo gravado.
SLOW	Durante a reprodução, pressione para reproduzir o ficheiro gravado em velocidade lenta.
ZOOM	No modo em direto ou reprodução, pressione para aumentar a imagem do canal selecionado.
SEQ	Pressione para exibir todos os ecrãs sequencialmente no modo ecrã completo. Pressione novamente para sair.
⊞	Pressione para visualização no modo múltiplos canais.
1–8	Pressione um botão para selecionar o canal correspondente.
AUDIO	= SLOW + ZOOM Pressione SLOW e ZOOM em simultâneo para selecionar áudio em direto ou reprodução.
P.T.Z.	= SEQ. + ⊞ Pressione SEQ e ⊞ em simultâneo para entrar ou sair do modo controlo PTZ.
porta USB (2x)	Ligue um dispositivo USB a uma porta USB para fazer cópia de vídeos (⇤); ligue um rato USB à outra porta (🖱). **Observação:** Não ligue dois ratos USB ou dois dispositivos USB em simultâneo. **Observação:** Para aceder à lista dos dispositivos USB compatíveis, consulte os apêndices no manual do utilizador completo.

Painel traseiro	
VIDEO IN	8 canais de entrada vídeo para ligar a 8 fontes externas de vídeo por ex. câmaras
MONITOR	1 canal de saída vídeo para ligar o DVR a um monitor principal (composto) **Nota:** Pode usar as portas de saída MONITOR, HDMI e VGA em simultâneo.
CALL	conector para um monitor específico para exibição sequencial
AUDIO IN	4 canais de entrada áudio para ligar 4 fontes de áudio externas, por ex. câmaras com áudio
AUDIO OUT	1 saída áudio para ligar a um dispositivo áudio, por ex. uma coluna (mono)
porta LAN	Ligue o DVR a uma rede local ligando um cabo de rede nesta porta.
HDMI	Ligação à porta HDMI de um monitor que suporte saída de vídeo HDMI. **Nota:** Pode usar as portas de saída MONITOR, HDMI e VGA em simultâneo.
VGA	Ligação à porta VGA de um monitor que suporta saída de vídeo HDMI. **Nota:** Pode usar as portas de saída MONITOR, HDMI e VGA em simultâneo.
External I/O	Ligue dispositivos externos tais como uma sirene ou um sensor de alarme para o envio de notificações para o seu smartphone (push video). A entrada do alarme push video corresponde à entrada de vídeo 1.
DC 19V	entrada da alimentação
⏻	interruptor de alimentação

5. Configuração do hardware

Ligar um monitor de vídeo

Arranje um monitor apropriado (não incluído) e ligue-o à porta de saída MONITOR, HDMI ou VGA, na parte traseira do DVR.

Observação: Pode usar as portas de entrada MONITOR, HDMI e VGA em simultâneo.

Ligar a alimentação

1. Ligue o conector de saída DC do adaptador incluído na entrada 19 VDC na parte de trás do DVR.
   Atenção: Utilize apenas o adaptador incluído.
2. Ligue o cabo de alimentação incluído ao conector de entrada do adaptador e ligue a outra extremidade à tomada elétrica. Não ligue ainda o DVR.

Ligar uma câmara

1. Ligação até 8 câmaras de tipo apropriado (não incluídas). Cada câmara necessita da sua própria fonte de alimentação.
2. Ligue a saída de vídeo da câmara a uma das entradas de vídeo na parte traseira do DVR. O número junto aos conectores de entrada representa o número do canal. Conector do tipo BNC.

Ligação áudio

1. O DVR tem quatro entradas de áudio. Ligue a saída de áudio de uma fonte de áudio a uma das entradas de áudio do DVR. Certifique-se de que liga o canal de áudio ao canal de vídeo correspondente. Conector do tipo BNC.
2. Existe também um conector de saída áudio. Ligue um dispositivo de áudio por ex. uma coluna a este conector sempre que desejar. Conector do tipo BNC.

Ligação à Local Area Network (Rede Local) (LAN)

Ligue o DVR a uma rede local através da ligação do cabo de rede à porta LAN na parte traseira do DVR. O conector é do tipo 8P8C (RJ45). A configuração é feita através do OSD.

Ligar um rato USB

Ligue um rato USB à porta de entrada USB do lado direito ( ) no painel frontal.

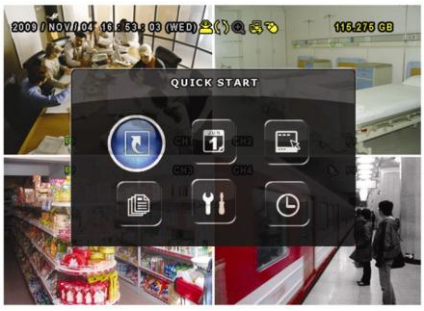
6. Configuração preliminar

Certifique-se de que as câmaras estão ligadas e coloque o interruptor na parte traseira do dispositivo na posição ON. Demora cerca de 15 a 30 segundos para iniciar.

Estrutura do menu

1. Pressione o botão MENU e introduza a password para aceder à lista de menu.
Observação: A password admin por defeito é "0000" (4 vezes zero).

2. Clique com o botão direito em qualquer parte do ecrã para abrir o menu principal. Clique novamente no botão direito para fechar.



	QUICK START	GENERAL – TIME SETUP
	DATE SETUP	DATE INFO – DAYLIGHT
	SYSTEM	TOOLS – SYSTEM INFO
	EVENT INFORMATION	QUICK SEARCH – EVENT SEARCH – HDD INFO – EVENT LOG
	ADVANCED CONFIG	CAMERA – DETECTION – ALERT – NETWORK – SNTP – DISPLAY – RECORD – REMOTE
	SCHEDULE SETTING	RECORD – DETECTION

Para mais informação, consulte o manual de utilizador completo.

Acertar a data e a hora

Antes de utilizar o DVR deve acertar a data e a hora do aparelho.

Observação: NÃO altere a data e hora do seu DVR após a função de gravação ter sido ativada. Caso contrário, os dados gravados ficarão desordenados e não será capaz de encontrar os ficheiros através da pesquisa por hora. Se o utilizador alterar a data ou a hora acidentalmente, estando a função de gravação já ativa, recomenda-se apagar todos os dados do HDD e reiniciar a gravação.

Observação: Ao utilizar o DVR pela primeira vez, deve deixá-lo ligado continuamente durante pelo menos 48 horas, após a hora e a data terem sido devidamente acertadas. Isto evita que a hora do DVR seja apagada em virtude de a alimentação ter sido desligada. No caso da hora do DVR ser apagada por interrupção na alimentação (causada por ex. por uma falha de energia), a bateria interna pode descarregar. Neste caso, terá de substituir a bateria interna. Por favor consulte os apêndices do manual do utilizador para mais informação.

1. Pressione o botão MENU e introduza a password admin para aceder à lista de menu.
2. Selecione o item QUICK START.
3. Utilize o botão NAVIGATION para passar para o item TIME SETUP. Selecione esta opção para acertar a data e a hora.

Definição da password

1. Pressione o botão MENU e introduza a password para aceder à lista de menu.
2. Selecione o item SYSTEM.
3. Vá a TOOLS. Selecione ADMIN PASSWORD (ou OPERATOR PASSWORD) e pressione ENTER para confirmar a password.
Observação: Nota: um operador não pode aceder ao menu principal, apenas à barra rápida de menus (ver mais abaixo).
4. Pressione o cursor para cima (**II/+**) ou para baixo (**■/-**) para selecionar o valor do primeiro número e pressione ENTER para guardar e passar ao caracter seguinte, ou use o rato para selecionar o valor desejado. Repita isto para todos os quatro números da password.
Observação: A password admin por defeito é "0000" (4 vezes zero).

Definições de gravação

1. Pressione o botão MENU e introduza a password para aceder à lista de menu.
2. Selecione o item QUICK START.
3. Selecione o item GENERAL usando o botão NAVIGATION.
4. Defina o tamanho da imagem, qualidade da imagem e número de imagens por segundo para a gravação.
Consulte o manual completo incluído no CD-ROM para mais informação.

Reprodução áudio

Pressione os botões SLOW e ZOOM em simultâneo para selecionar o canal áudio desejado ou utilizar a barra de menu rápida (ver abaixo). O canal de áudio atual é indicado na barra de estado.

Mudar de utilizador

1. O DVR pode se acedido na qualidade de administrador ( ) ou operador ( ), cujos ícones estão na barra de estado.

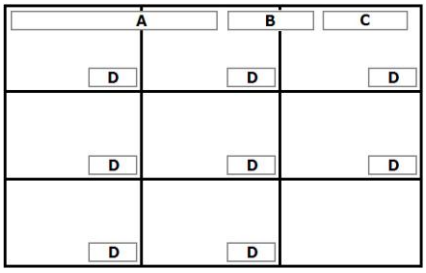
2. Para alternar entre utilizadores, clique no ícone de utilizador (ou) para bloquear a sessão atual ( ).

3. Pressione no ícone de teclado bloqueado ( ) e depois introduza a password do perfil desejado.

7. Utilização

Display

A imagem seguinte mostra o layout do ecrã.



A	data e hora do sistema
B	estado geral do sistema
C	capacidade HDD disponível
D	estado do canal

	som em direto a partir do canal áudio 1–4 (indicado a branco)		som de reprodução a partir do canal áudio 1–4 (indicado a amarelo)
	canal áudio não selecionado		temporizador de gravação ligado
	zoom digital ligado (amarelo) / desligado		rato USB ligado
	LAN ligado / Internet ligada / sem ligação de rede		
	dispositivo USB ligado		sobrescrita ativa (por defeito)
	tecla de bloqueio ativa		modo PTZ
	modo sequencial		modo movimento
	modo de gravação		modo alarme
	acesso administrador		acesso operador

Tenha em conta que os ícones apresentados no ecrã pode diferir ligeiramente dos aqui apresentados.

Barra de menus rápida

Observação: Apenas disponível se o rato USB estiver ligado.

Mova o ponteiro do rato para o lado esquerdo do ecrã para estender a barra de menus rápida e exibir as funções:

CH	Painel de alternância de canal aberto
	Ver painel de controlo de reprodução.
	Modo zoom ativo (selecione o canal desejado antes de entrar no modo zoom).
	Selecione o canal áudio (no modo em direto apenas os canais em direto podem ser selecionados).
	Entrar no modo PTZ e ver o painel de controlo PTZ.

Gravação

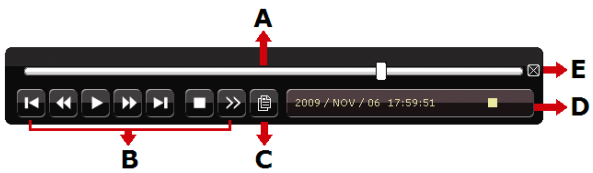
1. Verifique se a(s) câmara(s) está(ão) devidamente ligadas e se o HDD se encontra dentro do aparelho.

2. Quando as funções de auto-gravação e pré-alarme estão ativas, o aparelho começa a gravar imagens.

- Por defeito, aparece o ícone de gravação ( ).
- No caso da deteção de movimento ou alarme estarem ativos e um movimento ou alarme forem detetados, os ícones de movimento ( ) ou alarme ( ) aparecem.
- Se o temporizador de gravação estiver ativo o respetivo ícone também aparece ( ).
- Por defeito, a função de sobrescrita do HDD está ativa e o ícone ( ) aparece.

Reprodução

Verifique se o painel de controlo não está bloqueado e pressione PLAY no painel de controlo ou utilize a barra de menus rápida para abrir o painel de controlo da reprodução:



A	barra de progresso
B	barra de controlo
C	pesquisa de eventos
D	barra de informação
E	fechar

Observação: É necessário existirem pelo menos 8192 imagens de dados gravados para que a reprodução funcione corretamente. Caso contrário, o dispositivo interrompe a reprodução. Por exemplo, se o IPS é 30, o tempo de gravação deve ser pelo menos 273 segundos (8192 imagens / 30 IPS) para que a reprodução funcione corretamente.

- Pode aumentar ou diminuir a velocidade de reprodução usando os botões avançar rápido (▶▶) e retroceder rápido (◀◀). Clique uma vez para obter 4x mais velocidade de avanço/retrocesso, clique duas vezes para obter 8x mais velocidade, etc. A velocidade máxima é de 32x.
- Pressione o botão de pausa (**II/+**) para colocar a reprodução em pausa.
- Pressione o botão stop (**■/-**) para regressar à visualização em direto.
- Clique uma vez para obter 1/4x mais de velocidade de reprodução, e clique uma segunda vez para obter 1/8x mais velocidade de reprodução.

Pesquisa

Existem quatro formas de pesquisa de ficheiros gravados: por registo de gravações, registo de movimentos, registo de alarme ou registo de horas.

1. Para pesquisar uma ocorrência, pressione o botão LIST no painel frontal (verifique se o painel de controlo não está bloqueado). É exibido um registo dos tipos de ficheiros gravados (ALARM, MANUAL, MOTION, SYSTEM e FULL LIST).
2. Selecione a lista que pretende e o ficheiro de gravação contido na lista.
3. Pressione ENTER para iniciar a reprodução.

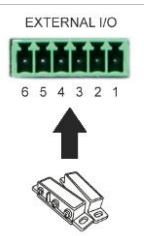
Observação: Os ficheiros gravados podem também ser procurados através do software incluído Video Viewer.

8. Configuração da função push vídeo

8.1 Ligação pin

Este DVR permite enviar notificações e vídeo para os seus dispositivos móveis, tais como iPhone, iPad, e dispositivo móveis Android, sempre que existir uma ocorrência (push video (envio de notificações).

Para o disparo do alarme, pode usar a entrada para câmara do canal 1 juntamente com um sensor de alarme externo (como um contacto magnético) através do bloco I/O na parte traseira do DVR.
Consulte a tabela abaixo para informação sobre a ligação dos pins do bloco externo I/O.



Pin	Função	Descrição
1	GND	Terra
2	RS-485-A	Para controlo PTZ da câmara
3	RS-485-B	
4	Alarme externo, COM	Ligue um dispositivo externo tal como um buzzer ou sirene entre os pins COM e NO. Estes pins funcionam como um interruptor (normal aberto). No funcionamento normal, não existe ligação entre COM e NO (interruptor aberto). Quando um alarme dispara, COM liga com NO (interruptor fechado). **Atenção**: A voltagem e a corrente max. são 24 VDC, 1 A.
5	Alarme Externo, NO	
6	Entrada de alarme	**Alarm-in para push video (envio de notificações)**. Ligue um sensor de alarme entre o pin 1 (GND) e o pin 6. Quando o sensor fizer disparar o alarme, o DVR começa a gravar a partir da câmara ligada no canal 1.

8.2 Configuração

Antes de configurar o envio de notificações, confirme se:

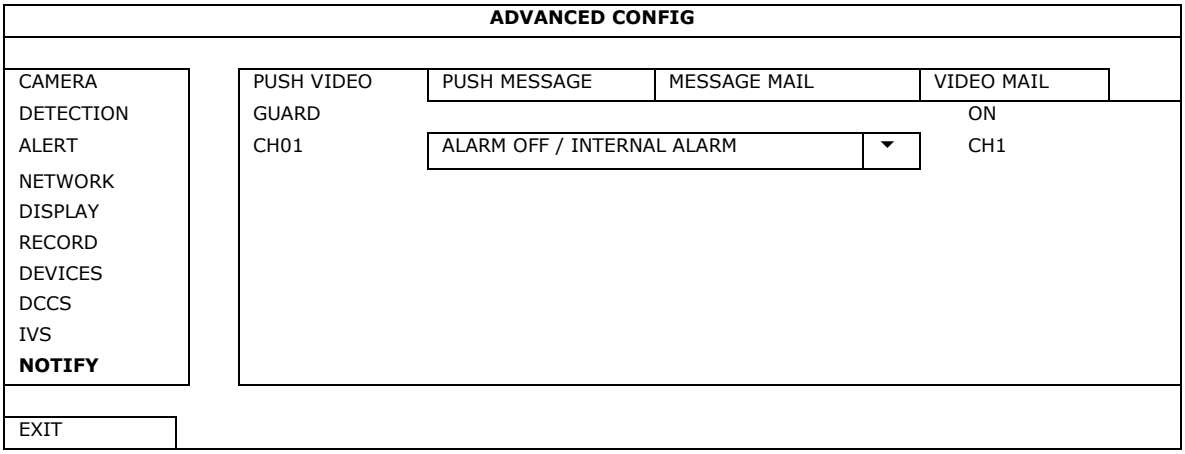
- O sistema de DVR é configurado como descrito em **Configuração do hardware** e **Configuração preliminar**.
- O DVR está ligado à internet.
- Que instalou a aplicação EagleEyes no seu iPhone, iPad ou dispositivo móvel Android.
  Para mais informação, consulte **Vigilância móvel através do EagleEyes**.

Configurar a função push video:

1. Clique no botão direito para abrir o menu principal e selecione ADVANCED CONFIG > NOTIFY.
2. Coloque GUARD em ON.
3. Configure o tipo de sensor de alarme (normal aberto ou normal fechado).

Cuidado! Tem de selecionar o tipo oposto para que o a função push video funcione corretamente.

- Se o seu sensor de alarme é N.C. (normal fechado, o alarme desliga quando o contacto abre), então selecione ALARM N.O.
- Se o seu sensor de alarme é N.O. (normal aberto, o alarme desliga quando o contacto fecha), então selecione ALARM N.C.



4. Abra o EagleEyes e adicione o DVR à lista de endereços do EagleEyes.
Observação: Para mais informação sobre o funcionamento do EagleEyes por favor aceda a www.eagleeyescctv.com.

5. Ativar o envio de notificações.

6. Disparar o alarme de entrada.

7. Receber uma notificação da ocorrência e visualizar o vídeo.

9. Vigilância móvel através do EagleEyes

O EagleEyes é um potente programa de vigilância móvel desenvolvido pela AV TECH Corporation.

Observação: Para mais informação sobre o funcionamento do EagleEyes, visite http://www.eagleeyescctv.com. Para qualquer comentário ou questão sobre este programa, contacte a Velleman. Vá a www.velleman.eu para informação sobre os contactos.

9.1 Pré-requisitos

Antes de instalar o EagleEyes no seu telemóvel para uma vigilância à distância, verifique o seguinte:

- A plataforma do seu telemóvel é iPhone, iPad, BlackBerry ou Android.
- Subscreveu um serviço de internet móvel para o seu telefone; o serviço já se encontra disponível no seu telefone.
  Observação: O acesso à internet via wireless ou rede 3G poderá ser um serviço pago. Para informação sobre os tarifários de internet, contacte o seu operador ou fornecedor do serviço.
- Deve anotar o endereço IP, número de porta, nome do utilizador e password utilizada para aceder à câmara através da internet.

9.2 Descarregar o EagleEyes

1. Aceda a www.eagleeyescctv.com a partir do seu dispositivo móvel.
Observação: Não descarregue o EagleEyes a partir do seu computador.

2. Selecione **Products > Software > Mobile app** para aceder à página de introdução do EagleEyes.

3. Selecione a sua plataforma (iOS, BlackBerry, ou Android) e descarregue o programa que necessita.
Observação: Este DVR só é compatível com iPhone, iPad, BlackBerry e dispositivos móveis Android.

4. Siga as indicações no ecrã para descarregar o programa.
Quando o descarregamento estiver completo, o EagleEyes fica automaticamente instalado no seu dispositivo móvel.
Observação: Para mais informação acerca da configuração deste programa, leia as instruções referidas na página de descarregamento do programa.

10. Configuração Push Video (envio de notificações) no seu dispositivo móvel

10.1 Pré-requisitos

Antes de ativar a função de envio de notificações, confirme o seguinte:

- Tem um iPhone, iPad, ou dispositivo móvel Android com o EagleEyes instalado. Para mais informação, veja **Vigilância móvel através do EagleEyes**.

- Um dispositivo de alarme externo está ligado ao alarme push-video no painel traseiro. Para gravar as ocorrências de alarme certifique-se de que tem uma câmara ligada ao CH1. Consulte **Configuração da função push vídeo** para mais informação sobre canais de vídeo e pins de alarme.
- A função de gravação de ocorrências do DVR está ativa.
- A função de deteção de movimento do DVR está ativa.
- O seu DVR está ligado à internet. Para mais informação, consulte http://www.surveillance-download.com/user/CMS.pdf.

10.2 Ativar a função Push Video

No iPhone ou iPad

1. No menu principal do iPhone/iPad, selecione **Definições > Notificações**.

2. Selecione **EagleEyes** e confirme se o **Centro de Notificações** está na opção **ON**.

3. Abra o EagleEyes e coloque o botão **Push Video** na posição **ON**. Irá receber uma mensagem a dizer que o envio de notificações (push video) está ativo.

4. Regresse ao menu principal do seu iPhone/iPad.
Recebe uma notificação sempre que houver uma ocorrência de alarme. Selecione **Launch** para reproduzir o vídeo gravada de imediato.

Para dispositivos móveis Android

Na lista de contactos, mude **Guard** de **OFF** para **ON**.

11. Especificações

formato de vídeo	PAL	
compressão de vídeo	H.264	
entrada de vídeo	8 canais, sinal de vídeo composto 1 Vpp / 75 ohm BNC	
saída de vídeo	sinal de vídeo composto	1 Vpp / 75 ohm BNC
	VGA	máx. 1600 x 1200 pixéis
	HDMI	máx. 1600 x 1200 pixéis
saída para loop de vídeo	–	
velocidade máxima de gravação (PAL)	frame	704 x 576 pixéis @ 100 fps (imagens por segundo) (PAL)
	CIF	352 x 288 pixéis @ 200 fps (imagens por segundo) (PAL)
velocidade de gravação ajustável	–	
ajuste de qualidade de imagem	elevado – alto – normal – básico	
capacidade do disco rígido	tipo SATA incorporado, suporte 1 x HDD, capacidade HDD superior a 2 TB (HDD não incl.)	

modo de gravação	manual / temporizador / movimento / rede / controlo por alarme		
atualização	200 IPS para PAL		
operações múltiplas	imagem em direto, gravação, reprodução, cópia de segurança e rede		
áudio I/O	4 x entrada áudio, 1 x saída áudio (mono)		
área de deteção de movimento	16 x 12 grids por canal		
sensibilidade de deteção de movimento	alto, normal, baixo		
gravação pré-alarme	8 MB		
dispositivo de cópia de segurança	pen USB 2.0 (para cópias de segurança e atualizações de firmware)		
Ethernet	10/100BASE-T, suporta controlo remoto e LiveView (visualização em direto) via Ethernet		
conexão de rede	compatível com TCP/IP, PPPoE, DHCP e função DDNS		
vigilância por telemóvel	software EagleEyes		
	smart phones	push video	para iPad, iPod touch, iPhone, Android phone & tablet
		acesso remoto a partir de todas as plataformas para smartphone (Apple, Android, BlackBerry, Nokia Symbian e Windows Mobile)	
	computador	CMS (Central Management System – Sistema de Gestão Central)	vigilância à distância por monitoramento de até 10 endereços de IP diferentes (Windows & Mac OS)
		navegador	Internet Explorer, Firefox, Google Chrome e Safari via Java, QuickTime ou VLC plug-in
controlo remoto IR	controlo remoto DVR e PTZ (DVRRC4)		
controlo PTZ	sim (via RS-485)		
alarme I/O	1 entrada (para push video) / 1 saída		
zoom digital	2 x (em direto & reprodução)		
bloqueio de teclado	sim		
deteção de perda de vídeo	sim		
título da câmara	até 6 caracteres		
ajustes de vídeo	tonalidade / cor / contraste / brilho		
formato da hora no ecrã	AA/MM/DD, DD/MM/AA, MM/DD/AA e desligado		
alimentação	19 VDC		
consumo	< 42 W		
horário de verão	sim		
temperatura de funcionamento	10–40 °C		
recuperação do sistema	recuperação automática do sistema após religação		
dimensões	343 x 59 x 233 mm		

câmaras a cores IR

elemento de imagem	sensor de cor HR CCD de 1/3"
número de pixéis	728 (H) x 488 (V) – PAL
resolução	540 linhas TV
iluminação mínima	0,1 lux (F2.0); 0 lux (IR acesos)
LEDs IR	12
amplitude (luz IR)	15 m
relação sinal/ruído	> 48 dB (CAG apagado)
resistência à água	IP66
shutter eletrónico	de 1/50 a 1/100 000 s
lente	f3.6mm – f9.5mm
ângulo da lente	86° – 36°
equilíbrio de brancos	automático
controlo automático de ganho (CAG)	sim
saída de vídeo	1,0 Vpp composto, 75 ohm
alimentação	12 VDC ± 10 %
consumo de corrente	65 mA (IR apagados), 220 mA (IR acesos)
dimensões	Ø 97 x 60 mm
peso	320 g

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.velleman.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

Todas as marcas registadas e designações comerciais são propriedade dos seus respetivos donos e são usadas apenas para clarificar a compatibilidade dos nossos produtos relativamente aos produtos dos diferentes fabricantes. Windows, Windows Mobile são marcas registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e em outros países. iPad, iPhone, iOS são marcas da Apple Inc., registadas nos EUA e em outros países. Android é uma marca registada da Google Inc. A marca BlackBerry® é propriedade da Research In Motion Limited e está registada nos Estados Unidos e pode estar pendente de registo ou registada em outros países. A Velleman NV não tem qualquer aval, patrocínio, filiação ou autorização por parte da Research In Motion Limited. A Symbian é uma marca registada da Symbian Software Ltd, Symbian Ltd.

© DIREITOS DE AUTOR – A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

SKRÓCONA INSTRUKCJA INSTALACJI

1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.

Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że usuwanie produktu może być szkodliwe dla środowiska. Nie należy usuwać urządzenia lub baterii do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne; sprzęt należy przekazać firmie specjalizującej się w recyklingu. Urządzenie można oddać dystrybutorowi lub lokalnej firmie zajmującej się recyklingiem. Należy postępować zgodnie z zasadami bezpieczeństwa dotyczącymi środowiska. **W razie wątpliwości należy skontaktować się z firmą zajmującą się utylizacją odpadów.**

Dziękujemy za wybór produktu firmy Velleman! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem. Jeśli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu, prosimy o nie korzystanie z niego i skontaktowanie się ze sprzedawcą.

Uwagi

- Niniejszy dokument stanowi skróconą instrukcję instalacji. Więcej informacji znajduje się w pełnej instrukcji obsługi na załączonej płycie CD-ROM.
- Zdjęcia produktu zamieszczone zostały w celu zilustrowania opisywanych procedur. Produkt podlega ciągłym modyfikacjom i usprawnieniom; z tego względu może on się różnić od przedstawionego na zdjęciach.

Zawartość opakowania

- 1 x DVR z wbudowanym połączeniem SATA: DVR8H2
- 4 x zmiennoogniskowa kolorowa kamera IR: CAMCOLBUL30
- 4 x 20 m kabel do kamery
- 1x zasilacz 19 V
- 1 x wysokiej wydajności przetwornik DC-DC do DVR i kamer
- dysk twardy (wbudowany): HD500GB/S
- pilot: DVRRC4.

2. Instrukcje bezpieczeństwa

	Chronić urządzenie przed dziećmi i nieupoważnionymi użytkownikami.
	Uwaga: ryzyko porażenia prądem. Podczas instalacji należy zachować szczególną ostrożność: dotknięcie przewodów pod napięciem może prowadzić do zagrażającego życiu porażenia prądem elektrycznym. Zwróć się do wykwalifikowanego personelu w celu naprawienia urządzenia.
	Jeżeli urządzenie nie jest użytkowane, a także podczas serwisowania i konserwacji, należy odłączać zasilanie sieciowe. Kabel zasilający należy trzymać tylko za wtyczkę.

3. Informacje ogólne

Proszę zapoznać się z informacjami w części **Usługi i gwarancja jakości Velleman®** na końcu niniejszej instrukcji.

	Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Chronić urządzenie przed deszczem, wilgocią, rozpryskami i ściekającymi cieczami. Nigdy nie stawiać przedmiotów wypełnionych cieczą na urządzeniu.
	Chronić urządzenie przed zbyt wysoką temperaturą i pyłem. Otwory wentylacyjne nie mogą być zablokowane. Aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza, należy pozostawić przynajmniej 2,5 cm wolnej przestrzeni przed otworami.
	Chronić urządzenie przed wstrząsami i użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas obsługi urządzenia unikać stosowania siły.

- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami.
- Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względów bezpieczeństwa. Należy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane przez zmiany wprowadzone przez użytkownika nie są objęte gwarancją.
- Urządzenie należy używać jedynie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe uszkodzenia lub problemy.
- Zachowaj daną instrukcję na przyszłość.
- **NIE** używać produktu do celów naruszających przepisy dotyczące prywatności ani do działań niezgodnych z prawemi.

4. Przegląd

Patrz rysunki na stronie 2 niniejszej instrukcji.

Panel przedni		
wskaźniki LED	HDD	Odczyt lub zapis na dysku twardym.
	⏻	Urządzenie DVR jest włączone.
NAVIGATE	II/+ ◄◄ ►► ■/–	Nacisnąć odpowiednią część przycisku nawigacji, aby przemieścić kursor w górę (**II/+**), w dół (**■/–**), w lewo (◄◄) lub w prawo (►►). W trybie odtwarzania przycisków można użyć do uruchomienia odtwarzania/pauzy (**II/+**), zatrzymania (**■/–**), szybkiego przewijania do tyłu (◄◄) lub szybkiego przewijania do przodu (►►). W trybie ustawień nacisnąć przycisk przewijania w górę (**II/+**) lub w dół (**■/–**), aby zmienić ustawienie w menu.
MENU	Nacisnąć, aby przejść do menu głównego.	
ENTER	Nacisnąć ENTER w celu zatwierdzenia ustawień.	

Panel przedni	
LIST	Nacisnąć, aby szybko wyszukać pliki zapisane na listach zdarzeń: RECORD / MOTION / ALARM / TIME, wybrać FULL, aby wyświetlić wszystkie informacje o zapisanych plikach. Aby szybko wyszukać dany moment, wybrać QUICK SEARCH. Bardziej szczegółowe informacje znajdują się w pełnej instrukcji obsługi na załączonej płycie CD-ROM.
PLAY	Nacisnąć, aby odtworzyć nagrany materiał filmowy.
SLOW	Nacisnąć ten przycisk w trybie odtwarzania w celu rozpoczęcia odtwarzania w zwolnionym tempie.
ZOOM	Nacisnąć ten przycisk w trybie odtwarzania lub przekazywania obrazu w czasie rzeczywistym, aby powiększyć obraz na wybranym kanale.
SEQ	Nacisnąć ten przycisk, aby urządzenie zaczęło pokazywać wszystkie ekrany po kolei w trybie pełnego ekranu. Nacisnąć ponownie, aby wyjść z tego trybu.
⊞	Naciśnij, aby pokazać tryb wyświetlania wielokanałowego.
1–8	Nacisnąć przycisk, aby wybrać odpowiadający mu kanał.
AUDIO	= SLOW + ZOOM Nacisnąć jednocześnie przyciski SLOW i ZOOM, aby przełączać się pomiędzy odtwarzaniem dźwięku, a przekazywaniem dźwięku w czasie rzeczywistym.
P.T.Z.	= SEQ. + ⊞ Nacisnąć jednocześnie przyciski SEQ i ⊞, aby wejść w tryb PTZ lub z niego wyjść.
Port USB (2x)	Do jednego z portów należy podłączyć pamięć USB do zapisywania kopii zapasowych filmów (⇤); do drugiego – mysz USB (🖱). **Uwaga:** Nie podłączać dwóch myszy USB lub dwóch pamięci USB naraz. **Uwaga:** Listę kompatybilnych pamięci USB podano w załącznikach do pełnej wersji instrukcji obsługi.

Panel tylny	
VIDEO IN	8 kanały wejściowe wideo do podłączenia 8 zewnętrznych źródeł obrazu wideo, np. kamer
MONITOR	1 wyjście video do połączenia DVR z monitorem głównym (kompozytowe) **Uwaga:** Można używać portów wyjściowych MONITOR, HDMI i VGA jednocześnie.
CALL	złącze monitora dla wyświetlania sekwencyjnego
AUDIO IN	4 kanały wejściowe audio służące do podłączenia 4 zewnętrznych źródeł dźwięku, np. z kamer nagrywających dźwięk
AUDIO OUT	1 wyjście audio do połączenia z urządzeniem zewnętrznym, np. głośnikiem (mono)
Port LAN	Podłączając kabel sieciowy do tego portu można podłączyć DVR do sieci lokalnej.
HDMI	Podłączyć do portu HDMI monitora wspierającego standard HDMI. **Uwaga:** Można używać portów wyjściowych MONITOR, HDMI i VGA jednocześnie.
VGA	Podłączyć do portu VGA monitora wspierającego standard HDMI. **Uwaga:** Można używać portów wyjściowych MONITOR, HDMI i VGA jednocześnie.
External I/O	Zewnętrzne urządzenia, jak np. syrena lub czujnik alarmowy, można podłączyć do tego złącza w celu wysyłania powiadomień o wydarzeniach do smartfona (push video). Wejście alarmowe push video odpowiada wejściu wideo 1.
DC 19V	wejście zasilania
I O	włącznik zasilania

5. Montaż sprzętu

Podłączanie monitora

Pozyskać odpowiedni monitor (brak w zestawie) i podłączyć go do wyjścia MONITOR, HDMI lub VGA z tyłu urządzenia DVR.

Uwaga: Można używać portów wyjściowych MONITOR, HDMI i VGA jednocześnie.

Podłączanie zasilania

1. Podłączyć złącze wyjściowe załączonego zasilacza do wejścia 19 VDC z tyłu urządzenia DVR.
   Uwaga: używać wyłącznie załączonego zasilacza.
2. Podłączyć załączony kabel elektryczny do zasilacza, a wtyczkę do sieci. Nie włączać jeszcze urządzenia.

Podłączanie kamery

1. Ten DVR nadaje się do użytku z 8 kompatybilnymi kamerami (nie załącz.). Każda kamera potrzebuje własnego zasilania.
2. Połączyć wyjście wideo kamery z dowolnym wejściem wideo z tyłu urządzenia DVR. Liczba przy złączu wejściowym oznacza numer kanału. Typ połączenia to BNC.

Połączenie audio

1. Urządzenie DVR posiada 4 wejścia audio. Podłączyć wyjście audio danego źródła do wejścia audio w urządzeniu DVR. Należy uważać, aby połączyć dany kanał audio z odpowiednim kanałem wideo. Typ połączenia to BNC.
2. Urządzenie posiada również wyjście audio. Do wyjścia tego można w razie potrzeby podłączyć urządzenie audio, np. głośnik. Typ połączenia to BNC.

Podłączanie do sieci lokalnej (LAN)

Do podłączenia urządzenia do sieci lokalnej służy port kabla sieciowego z tyłu obudowy. Typ złącza to 8P8C (RJ45). Konfiguracja odbywa się przez OSD.

Podłączenie myszy USB

Podepnij mysz USB do prawego wyjścia USB ( ) na panelu przednim.

6. Ustawienia wstępne

Upewnić się, że podłączone kamery są włączone, a przełącznik zasilania z tyłu urządzenia jest w pozycji ON. Uruchamianie urządzenia trwa ok. 15–30 sekund.

Przegląd menu

1. Aby przejść do listy menu należy nacisnąć przycisk MENU i wprowadzić hasło.
   Uwaga: Domyślne hasło administratora to "0000" (4 zera).
2. Kliknij prawym przyciskiem myszy na ekranie, aby otworzyć menu główne. Ponownie kliknij prawym przyciskiem myszy żeby zamknąć.

	QUICK START	GENERAL – TIME SETUP
	DATE SETUP	DATE INFO – DAYLIGHT
	SYSTEM	TOOLS – SYSTEM INFO
	EVENT INFORMATION	QUICK SEARCH – EVENT SEARCH – HDD INFO – EVENT LOG
	ADVANCED CONFIG	CAMERA – DETECTION – ALERT – NETWORK – SNTP – DISPLAY – RECORD – REMOTE
	SCHEDULE SETTING	RECORD – DETECTION

Więcej informacji podano w pełnej wersji instrukcji obsługi.

Ustawianie daty i godziny

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia DVR należy ustawić datę i godzinę.

Uwaga: NIE ZMIENIAĆ daty i godziny na urządzeniu DVR po rozpoczęciu nagrywania. W przeciwnym razie zapisane dane będą nieuporządkowane, co utrudni wyszukiwanie zapisanych plików w kopii zapasowej na podstawie godziny. Jeśli użytkownik przypadkowo zmieni datę lub godzinę po rozpoczęciu nagrywania, zaleca się wyczyścić wszystkie dane zapisane na dysku twardym i rozpocząć nagrywanie od początku.

Uwaga: Po pierwszym włączeniu urządzenia DVR i ustawieniu daty i godziny powinno ono pozostawać włączone przez co najmniej 48 godzin. Zapobiegnie to zresetowaniu ustawionej godziny, jeśli urządzenie zostanie odłączone od zasilania. Jeśli czas na urządzeniu DVR zresetuje się po odłączeniu od zasilania (np. na skutek przerwy w zasilaniu), wewnętrzny akumulator może być rozładowany. Należy wówczas wymienić akumulator. Więcej informacji podano w załącznikach do pełnej wersji instrukcji obsługi.

1. Aby przejść do listy menu należy nacisnąć przycisk MENU i wprowadzić hasło.
2. Wybrać menu QUICK START.
3. Użyć przycisku NAVIGATION, aby przejść do pozycji TIME SETUP. Wybrać ją, aby ustawić datę i godzinę.

Ustawianie hasła

1. Aby przejść do listy menu należy nacisnąć przycisk MENU i wprowadzić hasło.
2. Wybrać menu SYSTEM.
3. Przejść do pozycji TOOLS. Wybrać ADMIN PASSWORD (lub OPERATOR PASSWORD) i nacisnąć przycisk ENTER, aby ustawić hasło.
   Uwaga: operator nie może uzyskać dostępu do głównego menu – ma dostęp wyłącznie do paska szybkiego dostępu (por. niżej).
4. Wybrać pierwszą cyfrę naciskając przyciski przemieszczania kursora w górę (**II/+**) lub w dół (**■/-**), nacisnąć ENTER, aby zapisać i przejść do następnego znaku; można też użyć do tego myszy. Czynność powtórzyć dla wszystkich czterech cyfr.
   Uwaga: Domyślne hasło administratora to "0000" (4 zera).

Ustawienia nagrywania

1. Aby przejść do listy menu należy nacisnąć przycisk MENU i wprowadzić hasło.
2. Wybrać menu QUICK START.
3. Wybrać pozycję GENERAL przy pomocy przycisku NAVIGATION.
4. Wybrać rozmiar obrazu, jakość i liczbę klatek na sekundę.

Więcej szczegółów znajduje się w pełnej instrukcji obsługi na załączonej płycie CD-ROM.

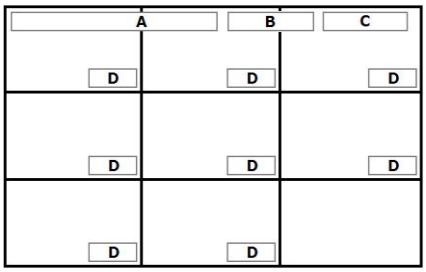
Odtwarzanie audio
Aby wybrać żądany kanał audio, nacisnąć jednocześnie przyciski SLOW i ZOOM lub użyć paska szybkiego dostępu (por. niżej). Wybrany kanał audio jest oznaczony na pasku stanu.

Zmiana użytkownika

1. Dostęp do urządzenia jest możliwy w trybie administratora ( ) lub operatora ( ), oznaczone jest to ikoną na pasku stanu.
2. Żeby zmienić użytkownika, kliknij na ikonę użytkownika (lub), aby zamknąć aktualną sesję ( ).
3. Naciśnij ikonę blokady klawiatury ( ), następnie wprowadź hasło wybranego profilu.

7. Zastosowanie

Wyświetlacz
Poniżej pokazano układ informacji na ekranie.



A	data i czas systemowy
B	ogólny status systemu
C	dostępne miejsce na dysku twardym
D	status kanału

	przekaz audio w czasie rzeczywistym z kanału 1–4 (biały)		odtwarzanie audio z kanału 1–4 (żółty)
	kanał audio wyłączony		nagrywanie czasowe
	cyfrowy zoom włączony (żółty)/wyłączony		podłączona mysz USB
	podłączenie do sieci LAN/Internetu/brak połączenia sieciowego		
	podłączona pamięć USB		nadpisywanie danych (domyślnie)
	blokada klawiatury włączona		tryb PTZ
	tryb sekwencyjny		tryb ruchu
	tryb nagrywania		tryb alarmu
	administrator zalogowany		operator zalogowany

Ikony w rzeczywistości widoczne na ekranie mogą się odrobinę różnić od pokazanych powyżej.

Pasek szybkiego dostępu
Uwaga: Dostępny tylko po podłączeniu myszy USB.
Aby otworzyć pasek szybkiego dostępu i wyświetlić funkcje, przesunąć kursor w lewą stronę ekranu:

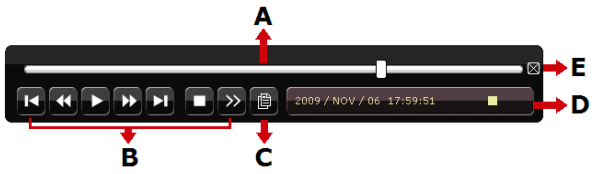
CH	Otwarcie panelu zmiany kanałów.
	Włączenie panelu sterowania odtwarzaniem.
	Tryb zoom (przed przejściem do tego trybu wybrać żądany kanał).
	Wybór kanału audio (w trybie czasu rzeczywistego można wybrać tylko aktywne kanały).
	Wejście w tryb PTZ i uaktywnienie panelu sterowania PTZ.

Nagrywanie

1. Upewnić się, że prawidłowo podłączono jedną lub więcej kamer, a w urządzeniu zamontowano dysk twardy.
2. Jeśli włączone są funkcje automatycznego nagrywania i wstępnego ostrzegania (pre-alarm), urządzenie rozpocznie nagrywanie.
   - Ikona nagrywania ( ) jest domyślnie wyświetlana.
   - Jeśli włączone jest wykrywanie ruchu lub alarmu i wykryty zostanie ruch lub alarm, pokazuje się ikona ruchu ( ) lub alarmu ( ).
   - Jeśli włączone jest nagrywanie czasowe, pokazuje się ikona nagrywania czasowego ( ).
   - Domyślnie urządzenie ustawione jest na tryb nadpisywania danych na dysku twardym i na ekranie wyświetla się ikona ( ).

Odtwarzanie plików.

Upewnić się, że panel sterowania nie jest zablokowany. Aby otworzyć panel odtwarzania, nacisnąć przycisk PLAY na panelu sterowania lub użyć paska szybkiego dostępu.



A	pasek postępu
B	pasek sterowania
C	wyszukiwanie zdarzeń
D	informacja
E	zamknąć

Uwaga: Aby odtwarzanie działało prawidłowo, w filmie musi być przynajmniej 8192 zapisanych obrazów. W przeciwnym razie urządzenie zatrzyma odtwarzanie. Na przykład, dla IPS = 30, czas nagrywania powinien wynosić co najmniej 273 sekundy (8192 obrazów / 30 IPS), aby odtwarzanie działało prawidłowo.

- Przyciski przewijania do przodu (▶▶) i do tyłu (◀◀) powodują odpowiednio zwiększenie lub zmniejszenie prędkości odtwarzania. Jednokrotne naciśnięcie przycisku spowoduje zwiększenie prędkości przewijania do 4x, dwukrotne do 8x itd. Maksymalna prędkość to 32x.
- Nacisnąć przycisk pauzy (**II/+**), aby czasowo zatrzymać odtwarzanie.
- Nacisnąć przycisk stop (**■/-**), aby powrócić do monitorowania w czasie rzeczywistym.
- Nacisnąć przycisk SLOW raz, aby zmniejszyć prędkość odtwarzania 4x albo dwa razy, aby zmniejszyć ją 8x.

Wyszukiwanie

Istnieją cztery metody wyszukiwania zapisanych plików: przy pomocy listy nagrań, listy wykrytych ruchów, listy alarmów, lub listy czasowej.

1. Aby rozpocząć wyszukiwanie, nacisnąć przycisk LIST na panelu przednim (upewnić się, że panel sterowania nie jest zablokowany). Pokazany zostanie przegląd zapisanych typów plików (ALARM, MANUAL, MOTION, SYSTEM i FULL LIST).
2. Wybrać żądaną listę i nagranie z tej listy.
3. Nacisnąć ENTER, aby rozpocząć odtwarzanie.

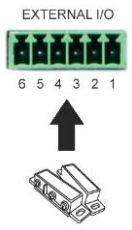
Uwaga: Załączone oprogramowanie Video Viewer umożliwia szukanie nagranych plików.

8. Konfiguracja Push Video

8.1 Złącze wtykowe

Urządzenie DVR może wysyłać powiadomienia i filmy na urządzenia mobilne, np. iPhone, iPad, i urządzenia Android, po wystąpieniuzdarzenia alarmowego (push video).

Aby możliwe było uruchamianie alarmu, kamerę na kanale wejściowym 1 należy połączyć z zewnętrznym czujnikiem alarmowym (np. Stykiem magnetycznym) przez zewnętrzny blok I/O na panelu tylnym urządzenia DVR. Przyporządkowanie pinów dla zewnętrznego bloku I/O przedstawionow tabeli poniżej.



Pin	Funkcja	Opis
1	GND	Uziemienie
2	RS-485-A	Do sterowania obrotem kamery
3	RS-485-B	
4	Alarm zewnętrzny, COM	Podłączyć urządzenie zewnętrzne, np. brzęczyk lub syrenę, do pinów COM i NO. Piny te działają jak przełącznik (styk normalnie otwarty). Podczas normalnej pracy nie ma połączenia pomiędzy pinami COM i NO (przełącznik jest otwarty). Po uruchomieniu alarmu COM łączy się z NO (przełącznik jest zamknięty). **Uwaga**: Maks. wartości napięcia i prądu wynoszą 24 VDC, 1 A.
5	Alarm zewnętrzny, NO	
6	Wejście alarmowe	**Wejście alarmu dla push video**. Podłączyć czujnik alarmowy pomiędzy pinem 1 (GND) a pinem 6. Po uruchomieniu alarmu przez czujnik urządzenie DVR rozpocznie nagrywanie przez kamerę podłączoną do kanału 1.

8.2 Konfiguracja

Przed przystąpieniem do konfiguracji funkcji push video należy upewnić się, że:

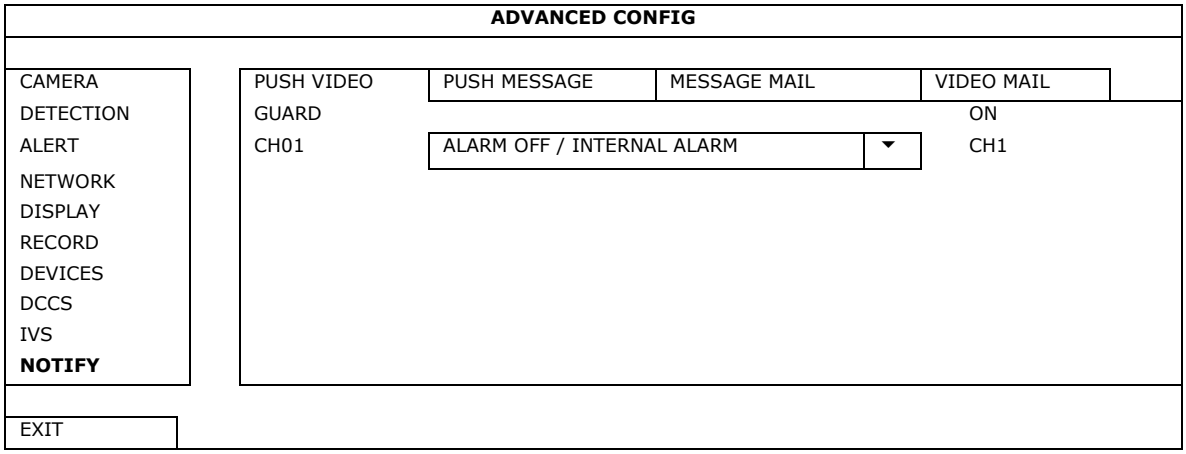
- System DVR skonfigurowano jak opisano w **Montażu sprzętu** oraz **Ustawieniach wstępnych**.
- Urządzenie DVR podłączono do Internetu.
- Na urządzeniu iPhone, iPad lub Android zainstalowano aplikację EagleEyes.
  Więcej informacji podano w punkcie **Nadzór zdalny za pomocą urządzenia mobilnego z aplikacją EagleEyes**.

Aby skonfigurować funkcję push video, należy:

1. Nacisnąć prawym przyciskiem myszy na menu główne i wybrać ADVANCED CONFIG > NOTIFY.
2. Włączyć funkcję GUARD.
3. Dokonać konfiguracji typu czujnika alarmu (normalnie otwarty lub normalnie zamknięty).

Uwaga! Aby funkcja push video działała prawidłowo, należy wybrać przeciwny typ.

- Jeśli czujnik alarmu oznaczono jako N.C. (normalnie zamknięty, alarm włącza się po otwarciu styku), należy wybrać ALARM N.O.
- Jeśli czujnik alarmu oznaczono jako N.O. (normalnie otwarty, alarm włącza się po zamknięciu styku), należy wybrać ALARM N.C.



4. Otworzyć aplikację EagleEyes i dodać urządzenie DVR do książki adresowej.
Uwaga: Więcej informacji na temat obsługi aplikacji EagleEyes podano na stronie internetowej www.eagleeyescctv.com.

5. Włączyć funkcję push video.

6. Włączyć alarm wejściowy.

7. Odebrać powiadomienie o zdarzeniu i obejrzeć materiał filmowy.

9. Nadzór zdalny za pomocą aplikacji EagleEyes

EagleEyes to zaawansowany program nadzoru zdalnego opracowany przez firmę AVTECH.

Uwaga: Więcej informacji na temat obsługi aplikacji EagleEyes podano na stronie internetowej http://www.eagleeyescctv.com.
Wszelkie komentarze i pytania na temat programu należy kierować do firmy Velleman. Dane kontaktowe podano na stronie www.velleman.eu.

9.1 Warunki wstępne

Przed instalacją aplikacji EagleEyes na telefonie komórkowym przeznaczonym do nadzoru zdalnego, należy sprawdzić, czy:

- Używana platforma mobilna to iPhone, iPad, BlackBerry lub Android.
- Telefon posiada pakiet usług internetowych; usługa ta jest dostępna.
  Uwaga: Za dostęp do Internetu bezprzewodowego lub za pomocą sieci 3G może zostać pobrana opłata. W celu uzyskania informacji na temat stawek za dostęp do Internetu należy skontaktować się z lokalnym operatorem sieci lub dostawcą usług.
- Zapisano adres IP, numer portu, nazwę użytkownika oraz hasło dostępu do kamery sieciowej przez Internet.

9.2 Pobieranie aplikacji EagleEyes

1. Wejść na stronę internetową www.eagleeyescctv.com z urządzenia mobilnego.
Uwaga: Nie pobierać aplikacji EagleEyes przez komputer.

2. Wybrać **Products > Software > Mobile app**, aby wejść na stronę startową EagleEyes.

3. Wybrać platformę (iOS, BlackBerry lub Android) i pobrać odpowiedni program.
Uwaga: Niniejsze urządzenie DVR jest kompatybilne wyłącznie z telefonami urządzeniami iPhone, iPad, BlackBerry i Android.

4. Aby pobrać aplikację, należy postępować zgodnie ze wskazówkami wyświetlanymi na ekranie.
Po zakończeniu pobierania aplikacja EagleEyes zostanie automatycznie zainstalowana na telefonie.
Uwaga: Więcej informacji na temat konfiguracji programu podano w odnośnych instrukcjach na stronie pobierania.

10. Konfiguracja Push Video dla urządzenia mobilnego

10.1 Warunki wstępne

Przed ustawieniem funkcji push video należy sprawdzić, czy:

- Na posiadanym telefonie komórkowym iPhone, iPad lub Android zainstalowano aplikację EagleEyes. Więcej informacji w rozdziale **Nadzór zdalny za pomocą aplikacji EagleEyes**.

- Do wejścia alarmowego push video w panelu tylnym podłączane jest zewnętrzne urządzenie alarmowe. Aby nagrywać zdarzenia alarmowe, należy podłączyć kamerę do CH1. Więcej informacji na temat kanałów video i złącz alarmu podano w punkcie **Konfiguracja Push Video**.
- Funkcja nagrywania zdarzeń urządzenia DVR jest włączona.
- Funkcja wykrywania ruchu urządzenia DVR jest włączona.
- Urządzenie DVR podłączono do Internetu. Szczegółowe informacje podano na stronie internetowej http://www.surveillance-download.com/user/CMS.pdf.

10.2 Włączanie funkcji push video

Na urządzeniu iPhone lub iPad

1. W głównym menu iPhone'a/iPada wybrać **Ustawienia > Powiadomienia**.

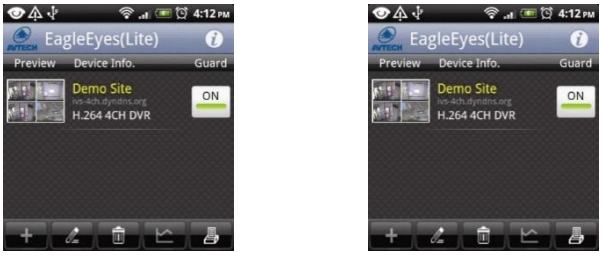
2. Wybrać **EagleEyes** i upewnić się, że **Centrum powiadomień** ustawiono na pozycję **ON**.

3. Otworzyć aplikację EagleEyes i przełączyć przycisk **Push Video** na pozycję **ON**. Otrzymasz informację, że powiadomienie push (push video) zostało włączone.

4. Wrócić do głównego menu iPhone'a/iPada.
Po wystąpieniu zdarzenia alarmowego wysłane zostanie powiadomienie. Wybrać **Uruchom**, aby niezwłocznie odtworzyć zapisany klip.

Na urządzeniu Android

W książce adresowej przełączyć funkcję **Guard** z pozycji **OFF** na **ON**.



11. Specyfikacja techniczna

format video	PAL	
format kompresji video	H.264	
wejście wideo	8 kanałów, złożony sygnał video 1 Vpp / 75 ohm BNC	
wyjście video	sygnał kompozytowy	1 Vpp / 75 ohm BNC
	VGA	maks. 1600 x 1200 pikseli
	HDMI	maks. 1600 x 1200 pikseli
wyjście video loop	–	
maks. prędkość zapisu (PAL)	klatki	704 × 576 pixels @ 100 fps (PAL)
	CIF	352 × 288 pixels @ 200 fps (PAL)
regulowana prędkość nagrywania	–	
regulacja jakości obrazu	best (najlepsza) – high (wysoka) – normal (standardowa) – basic (podstawowa)	
pojemność dysku twardego	wbudowany typ SATA, wspiera 1 x HDD o pojemności ponad 2 TB (HDD do zakupu osobno)	

tryb nagrywania	ręczny / timer / ruch / sieć / sterowany alarmem		
częstotliwość odświeżania	200 IPS na PAL		
funkcje multipleksera	wyświetlanie na żywo, zapis, odtwarzanie, backup oraz sieć		
wejścia/wyjścia audio	4 wejścia audio, 1 wyjście audio (mono)		
zasięg wykrywania ruchu	sieć 16 x 12 na kanał		
czułość wykrywania ruchu	wysoka, normalna, niska		
zapis przed-alarmowy	8 MB		
urządzenie kopii zapasowej	pamięć przenośna USB 2.0 (dla kopi zapasowej oraz aktualizacji oprogramowania firmowego)		
Ethernet	10/100BASE-T (wspiera sterowanie zdalne oraz LiveView przez Ethernet)		
połączenie sieciowe	wspiera TCP/IP, PPPoE, DHCP oraz funkcję DDNS		
monitoring przenośny	oprogramowanie EagleEyes		
	smartfony	push video	na iPadach, iPodach touch, iPhone'ach, telefonach i tabletach Android
		zdalna obsługa ze wszystkich smartfonów z platformą (Apple, Android, BlackBerry, Nokia Symbian i Windows Mobile)	
	komputer	system zarządzania CMS (Central Management System)	zdalny monitoring do maks. 10 adresów IP (Windows i Mac OS)
		przeglądarka	Internet Explorer, Firefox, Google Chrome i Safari przez Java, QuickTime lub VLC plug-in
pilot zdalnego sterowania na podczerwień	zdalne sterowanie DVR oraz funkcji PTZ (DVRRC4)		
sterowanie PTZ	tak (przez RS-485)		
wejścia/wyjścia alarmowe	1 wejście (na push video) / 1 wyjście		
zoom cyfrowy	2x (na żywo & odtwarzanie)		
blokada klawiszy	tak		
wykrywanie utraty obrazu video	tak		
tytuł kamery	do 6 znaków		
regulacja obrazu video	odcień / kolor / kontrast / jasność		
format wyświetlania daty	RR/MM/DD, DD/MM/RR, MM/DD/RR, lub wcale		
źródło zasilania	19 VDC		
pobór mocy	< 42 W		
czas letni (DST)	tak		
temperatura robocza	10–40 °C		
przywracanie systemu	automatyczne przywracanie systemu po włączeniu zasilania		
wymiary	343 x 59 x 233 mm		

cylindryczne kolorowe kamery IR

element światłoczuły	1/3" HR colour CCD image sensor
ilość pikseli	728 (H) x 488 (V) – PAL
dokładność	540 linii TV
min. czułość	0,1 luksa (F2.0); 0 luksów (włączony tryb podczerwieni)
diody podczerwieni LED	12
zasięg skutecznego oświetlania terenu	15 m
współczynnik sygnał/szum	> 48 dB (AGC wyłączony)
współczynnik ochrony	IP66
elektroniczna migawka	1/50 do 1/100 000 sek.
obiektyw	f3.6mm – f9.5mm
kąt widzenia obiektywu	86°– 36°
balans bieli	automatyczny
AGC	tak
wyjście video	1,0 Vpp kompozyt; 75 ohm
zasilanie	12 VDC ± 10 %
pobór prądu	65 mA (diody IR wyłączone), 220 mA (diody IR włączone)
wymiary	Ø 97 x 60 mm
masa	320 g

Należy używać tylko oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman NV nie może być pociągnięta do odpowiedzialności w przypadku uszkodzenia lub urazu wynikającego z (błędnego) użytkowania niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących tego produktu i najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową www.velleman.eu. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Wszystkie zarejestrowane znaki i nazwy handlowe sa własnością odnośnych podmiotów i sa stosowane wyłącznie w celu określenia kompatybilności naszych produktów z produktami innych producentów. Windows i Windows Mobile to zarejestrowane znaki handlowe firmy Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. iPad, iPhone i iOS to zarejestrowane znaki handlowe firmy Apple Inc., zarejestrowano w USA i innych krajach. Android to znak handlowy firmy Google Inc. Znak handlowy BlackBerry® jest własnością firmy Research In Motion Limited. Został on zarejestrowany w USA, a proces rejestracji może trwać lub mógł zostać ukończony także w innych krajach. Firma Velleman NV nie jest wspierana, sponsorowana ani autoryzowana przez lub stowarzyszona z Research In Motion Limited. Symbian to zarejestrowany znak handlowy firmy Symbian Software Ltd, Symbian Ltd.

© INFORMACJA O PRAWACH WŁASNOŚCI – Instrukcja ta jest własnością firmy Velleman NV i jest chroniona prawami autorskimi. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, przedrukowywana, tłumaczona lub konwertowana na wszelkie nośniki elektroniczne lub w inny sposób, bez uprzedniej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o remplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
• Von der Garantie ausgeschlossen sind:
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.
Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

PL

Velleman ® usługi i gwarancja jakości

Od czasu założenia w 1972, Velleman® zdobył bogate doświadczenie w dziedzinie światowej elektroniki. Obecnie firma dystrybuuje swoje produkty w ponad 85 krajach.
Wszystkie nasze produkty spełniają surowe wymagania jakościowe oraz wypełniają normy i dyrektywy obowiązujące w krajach UE. W celu zapewnienia najwyższej jakości naszych produktów, przechodzą one regularne oraz dodatkowo wyrywkowe badania kontroli jakości, zarówno naszego wewnętrznego działu jakości jak również wyspecjalizowanych firm zewnętrznych. Pomimo dołożenia wszelkich starań czasem mogą pojawić się problemy techniczne, prosimy odwołać się do gwarancji (patrz warunki gwarancji).

Ogólne Warunki dotyczące gwarancji:

• Wszystkie produkty konsumenckie podlegają 24-miesięcznej gwarancji na wady produkcyjne i materiałowe od daty zakupu.
• W przypadku, gdy usterka jest niemożliwa do usunięcia lub koszt usunięcia jest nadmiernie wysoki Velleman ® może zdecydować o wymianie artykułu na nowy, wolny od wad lub zwrócić zapłaconą kwotę. Zwrot gotówki może jednak nastąpić z uwzględnieniem poniższych warunków:
- zwrot 100% ceny zakupu w przypadku, gdy wada wystąpiła w ciągu pierwszego roku od daty zakupu i dostawy
- wymiana wadliwego artykułu na nowy, wolny od wad z odpłatnością 50% ceny detalicznej lub zwrot 50% kwoty ceny nabycia w przypadku gdy wada wystąpiła w drugim roku od daty zakupu i dostawy.
• Produkt nie podlega naprawie gwarancyjnej:
- gdy wszystkie bezpośrednie lub pośrednie szkody spowodowane są działaniem czynników środowiskowych lub losowych (np. przez utlenianie, wstrząsy, upadki, kurz, brud, ...), wilgotności;
- gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikających z utraty danych;
- produkty konsumenckie, części zamienne lub akcesoria podatne na process starzenia, wynikającego z normalnego użytkowania, np: baterie (ładowalne, nieładowalne, wbudowane lub wymienne), żarówki, paski napędowe, gumowe elementy napędowe... (nieograniczona lista);
- usterka wynika z działania pożaru, zalania wszelkimi cieczami, uderzenia pioruna, upadku lub klęski żywiołowej, itp.;
- usterka wynika z zaniedbań eksploatacyjnych tj. umyślne bądź nieumyślne zaniechanie czyszczenia, konserwacji, wymiany materiałów ekspolatacyjnych, niedbalstwa lub z niewłaściwego obchodzenia się lub niezgodnego użytkowania z instrukcją producenta;
- szkody wynikające z nadmiernego użytkowania gdy nie jest do tego celu przeznaczony tj. działalność komerycjna, zawodowa lub wspólne użytkowanie przez wiele osób - okres obowiązywania gwarancji zostanie obniżony do 6 (sześć) miesięcy;
- Szkody wynikające ze źle zabezpieczonej wysyłki produktu;
- Wszelkie szkody spowodowane przez nieautoryzowaną naprawę, modyfikację, przeróbkę produktu przez osoby trzecie jak również bez pisemnej zgody firmy Velleman ®.
• Uszkodzony produkt musi zostać dostarczony do sprzedawcy ® Velleman, solidnie zapakowany (najlepiej w oryginalnym opakowaniu), wraz z wyposażeniem z jakim produkt został sprzedany. W przypadku wysyłki towaru w opakowaniu innym niż oryginalnym ryzyko usterki produktu oraz tego skutki przechodzą na właściciela produktu. Wraz z niesprawnym produktem należy dołączyć jasny i szczegółowy opis jego usterki, wady;
• Wskazówka: Aby zaoszczędzić na kosztach i czasie, proszę szczegółowo zapoznać się z instrukcja obsługi; czy przyczyną wady są okoliczności techniczne czy też wynikaja wyłącznie z nieznajomości obsługi produktu. W przypadku wysyłki sprawnego produktu do serwisu nabywca może zostać obciążony kosztmi obsługi oraz transportu.
• W przypadku napraw pogwarancyjnych lub odpłatnych klient ponosi dodatkowo koszt wysyłki produktu do i z serwisu.
wymienione wyżej warunki są bez uszczerbku dla wszystkich komercyjnych gwarancji.
Powyższe postanowienia mogą podlegać modyfikacji w zależności od wyrobu (patrz art obsługi).

PT

Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma amplia experiencia no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países. Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

• qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
• no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custo são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.
• estão por consequência excluídos:
- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas…) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perca de dados) e uma indemnização eventual por perca de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias… (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de una catastrophe natural, etc.;
- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.
• qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);
• dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;
• uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;
• qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.
A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.

Made in Taiwan
Imported by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu